



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mercredi

woensdag

20-09-2006

20-09-2006

Après-midi

Namiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la répartition géographique des détenus placés sous surveillance électronique" (n° 12356)	1
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'instauration de la surveillance électronique en tant que peine autonome" (n° 12441)	1
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les garanties de sécurité dans le cadre de l'augmentation du nombre de détenus sous surveillance électronique" (n° 12444)	1
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'augmentation de l'intervention financière à concurrence du revenu d'intégration en cas de surveillance électronique" (n° 12445)	1
<i>Orateurs:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	

Question de M. François-Xavier de Donnea à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le financement du terrorisme par des ASBL belges" (n° 12362)	5
<i>Orateurs:</i> François-Xavier de Donnea, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	

Questions jointes de	6
- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sortie dont a bénéficié le coauteur du meurtre de Joe Van Holsbeeck" (n° 12413)	6
- M. Daniel Bacquelaïne à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sortie autorisée de Mariusz O., le complice du meurtrier présumé de Joe Van Holsbeeck" (n° 12423)	6
- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les permissions de sortie accordées à Mariusz O. impliqué dans l'assassinat de Joe Van Holsbeeck" (n° 12424)	6
- M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sortie d'un coïnculpé du meurtre de Joe Van Holsbeeck" (n° 12427)	6
- M. Walter Muls à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la délinquance juvénile" (n° 12428)	7
<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Daniel Bacquelaïne , président du groupe MR, Melchior Wathelet , président du groupe cdH, Tony Van Parys, Walter Muls, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice	

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de territoriale spreiding van gedetineerden onder elektronisch toezicht" (nr. 12356)	1
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "het invoeren van elektronisch toezicht als autonome straf" (nr. 12441)	1
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de veiligheids garanties in het kader van de stijging van het aantal gedetineerden onder elektronisch toezicht" (nr. 12444)	1
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de optrekking van de financiële tussenkomst tijdens elektronisch toezicht tot het niveau van het leefloon" (nr. 12445)	1
<i>Sprekers:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Justitie	

Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de financiering van het terrorisme door Belgische VZW's" (nr. 12362)	5
<i>Sprekers:</i> François-Xavier de Donnea, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Justitie	

Samengevoegde vragen van	6
- de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitstap van de mededader van de moord op Joe Van Holsbeeck" (nr. 12413)	6
- de heer Daniel Bacquelaïne aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitstap die werd toegestaan aan Mariusz O., de medepllichtige van de vermoedelijke moordenaar van Joe Van Holsbeeck" (nr. 12423)	6
- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitgangsvergunningen die werden verleend aan Mariusz O. die betrokken was bij de moord op Joe Van Holsbeeck" (nr. 12424)	6
- de heer Tony Van Parys aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitstap van een medeverdachte van de moord op Joe Van Holsbeeck" (nr. 12427)	6
- de heer Walter Muls aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de jeugdcriminaliteit" (nr. 12428)	6
<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Daniel Bacquelaïne , voorzitter van de MR-fractie, Melchior Wathelet , voorzitter van de cdH-fractie, Tony Van Parys, Walter Muls, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Justitie	

Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les critères d'application de la détention préventive à Bruxelles et ailleurs" (n° 12432)	16	Vraag van de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de criteria voor de toepassing van de voorlopige hechtenis in Brussel en elders" (nr. 12432)	16
<i>Orateurs:</i> Bart Laeremans, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Bart Laeremans, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Justitie	
Question de M. Charles Michel à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'encadrement des détenus et la formation des gardiens" (n° 12433)	18	Vraag van de heer Charles Michel aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de begeleiding van de gedetineerden en de opleiding van de cipers" (nr. 12433)	18
<i>Orateurs:</i> Charles Michel, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Charles Michel, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Justitie	
Question de M. Daniel Bacquellaine à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le traitement des délinquants sexuels incarcérés" (n° 12434)	21	Vraag van de heer Daniel Bacquellaine aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de behandeling van seksuele delinquenten die in de gevangenis zitten" (nr. 12434)	21
<i>Orateurs:</i> Daniel Bacquellaine , président du groupe MR, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Daniel Bacquellaine , voorzitter van de MR-fractie, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Justitie	
Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les conclusions de la cellule Ghislenghien" (n° 12443)	26	Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de conclusies van de Cel Ghislenghien" (nr. 12443)	26
<i>Orateurs:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Sabien Lahaye-Battheu, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Justitie	
Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'application de la nouvelle loi sur les armes" (n° 12459)	28	Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de toepassing van de nieuwe wapenwet" (nr. 12459)	28
<i>Orateurs:</i> Tony Van Parys, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Tony Van Parys, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en minister van Justitie	
Questions jointes de	31	Samengevoegde vragen van	31
- M. Koen T'Sijen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les actions menées contre les groupements d'extrême droite dans notre pays" (n° 12474)	31	- de heer Koen T'Sijen aan de vice-eersteminister en ministre van Justitie over "de acties tegen extreemrechtse groeperingen in ons land" (nr. 12474)	31
- M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les actions judiciaires menées contre des groupements d'extrême droite" (n° 12508)	31	- de heer Claude Marinower aan de vice-eersteminister en ministre van Justitie over "de gerechtelijke acties tegen extreemrechtse groeperingen" (nr. 12508)	31
<i>Orateurs:</i> Koen T'Sijen, Claude Marinower, Laurette Onkelinx , vice-première ministre et ministre de la Justice		<i>Sprekers:</i> Koen T'Sijen, Claude Marinower, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister en ministre van Justitie	
Interpellations et questions jointes de	35	Samengevoegde interpellaties en vragen van	35
- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'attitude de la Justice à l'égard du malfrat Victor Hoxha" (n° 927)	35	- de heer Bart Laeremans tot de vice-eersteminister en ministre van Justitie over "de houding van Justitie t.a.v. topgangster Victor Hoxha" (nr. 927)	35
- M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les décisions de la Justice dans le dossier du malfrat albanais Hoxha" (n° 932)	35	- de heer Tony Van Parys tot de vice-eersteminister en ministre van Justitie over "de beslissingen van Justitie inzake het dossier van de Albanese topgangster Victor Hoxha" (nr. 932)	35
- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre	35	- de heer Melchior Wathelet aan de vice-	35

et ministre de la Justice sur "la présence éventuelle en Belgique du gangster albanais Victor Hoxha" (n° 12502)

- M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la présence supposée d'un malfrat condamné à Anvers" (n° 12507)

Orateurs: **Bart Laeremans, Tony Van Parys, Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice, **Gerolf Annemans**, président du groupe Vlaams Belang

Motions

Interpellation de Mme Muriel Gerkens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la présence d'hormones interdites dans les bovins belges" (n° 929)

Orateurs: **Muriel Gerkens, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Questions jointes de

- M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'implantation de la prison pour jeunes" (n° 12505)

- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le site présenté pour l'implantation d'une institution fédérale de protection de la jeunesse" (n° 12509)

Orateurs: **Claude Marinower, Bart Laeremans, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

Questions jointes de

- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'affaire Bahar Kimyongür" (n° 12510)

- Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'arrestation du militant kurde Bahar Kimyongür" (n° 12512)

Orateurs: **Melchior Wathelet**, président du groupe cdH, **Marie Nagy, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre et ministre de la Justice

eersteminister en ministre van Justitie over "het feit dat de Albanese gangster Victor Hoxha in ons land gesignaleerd zou zijn" (nr. 12502)

- de heer Claude Marinower aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de vermeende aanwezigheid van een veroordeelde topgangster in Antwerpen" (nr. 12507)

Sprekers: **Bart Laeremans, Tony Van Parys, Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Claude Marinower, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie, **Gerolf Annemans**, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie

Moties

Interpellatie van mevrouw Muriel Gerkens tot de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de aanwezigheid van verboden hormonen bij Belgische runderen" (nr. 929)

Sprekers: **Muriel Gerkens, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

Samengevoegde vragen van

- de heer Claude Marinower aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de mogelijke locatie voor de jeugdgevangenis" (nr. 12505)

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de locatie voor de geplande federale jeugdinstituting" (nr. 12509)

Sprekers: **Claude Marinower, Bart Laeremans, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

Samengevoegde vragen van

- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de zaak Bahar Kimyongür" (nr. 12510)

- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de arrestatie van de Koerdische militant Bahar Kimyongür" (nr. 12512)

Sprekers: **Melchior Wathelet**, voorzitter van de cdH-fractie, **Marie Nagy, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MERCREDI 20 SEPTEMBRE 2006

WOENSDAG 20 SEPTEMBER 2006

Après-midi

Namiddag

De vergadering wordt geopend om 14.25 uur door mevrouw Martine Taelman, voorzitter.
La séance est ouverte à 14.25 heures par Mme Martine Taelman, présidente.

De **voorzitter**: Dames en heren, ik hoop dat u hebt kunnen genieten van een deugddoende vakantie.

We hebben een zware agenda. Zoals gebruikelijk, vraag ik de sprekers wat discipline aan de dag te leggen bij het gebruik van de spreektijd.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de territoriale spreiding van gedetineerden onder elektronisch toezicht" (nr. 12356)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "het invoeren van elektronisch toezicht als autonome straf" (nr. 12441)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de veiligheids garanties in het kader van de stijging van het aantal gedetineerden onder elektronisch toezicht" (nr. 12444)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de optrekking van de financiële tussenkomst tijdens elektronisch toezicht tot het niveau van het leefloon" (nr. 12445)

01 Questions jointes de

- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la répartition géographique des détenus placés sous surveillance électronique" (n° 12356)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'instauration de la surveillance électronique en tant que peine autonome" (n° 12441)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les garanties de sécurité dans le cadre de l'augmentation du nombre de détenus sous surveillance électronique" (n° 12444)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'augmentation de l'intervention financière à concurrence du revenu d'intégration en cas de surveillance électronique" (n° 12445)

01.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vice-premier, ik stel vier vragen in verband met hetzelfde onderwerp: het elektronisch toezicht.

Een eerste vraag gaat over de territoriale spreiding van gedetineerden onder elektronisch toezicht. Mevrouw de minister, u bezorgde mij cijfers in antwoord op een schriftelijke vraag en daaruit blijkt dat er een spreiding is van 60% gedetineerden onder elektronisch toezicht in Vlaanderen, 21% in Brussel en 19% in Wallonië.

Kunt u het huidig cijfer betreffende gedetineerden onder elektronisch toezicht geven? Kan dat ook voor de huidige territoriale spreiding? Hoe verklaart u dat de percentages zo verschillen tussen Vlaanderen en Wallonië in mei 2006? Wat is de verhouding tussen het aantal

01.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): En mai 2006, 60% des détenus placés sous surveillance électronique l'étaient en Flandre, contre 21% à Bruxelles et 19% en Wallonie. Combien de détenus sont-ils actuellement sous surveillance électronique, quelle est leur répartition territoriale et comment celle-ci s'explique-t-elle? Quel est, pour l'effectif administratif du Centre national de surveillance électronique, le rapport entre le nombre de

Nederlandstalige en Franstalige administratieve krachten in het nationaal centrum voor Elektronisch Toezicht?

néerlandophones et de francophones?

Een volgende vraag gaat over de invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf. Die maatregel werd in het regeerakkoord ingeschreven. In antwoord op een mondelinge vraag in maart hebt u gezegd dat een eerste studie in dat verband werd uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. Een tweede studie zou toen worden aangevat en de resultaten daarvan mochten deze herfst worden verwacht. Volgens mij begint de herfst al gauw. Ik zou wel eens willen weten hoever het met die tweede studie staat. Is die zo goed als rond?

En mars 2006, la ministre a annoncé une deuxième étude sur la surveillance électronique en tant que peine autonome. Contrairement au premier ministre, elle ne semble pas y être très favorable. Quels sont les résultats de cette deuxième étude? Quelle est la position de la ministre à propos de la surveillance électronique en tant que peine autonome?

U hebt vroeger al te kennen gegeven na inzage van de eerste studie dat u niet echt voorstander bent van de invoering van elektronisch toezicht als autonome straf, onder andere uit vrees voor netwidening.

Depuis la mi-mai, le nombre de détenus sous surveillance électronique ne cesse d'augmenter; selon mes sources, il y en avait déjà 550 fin août. Le Centre national de surveillance électronique dispose-t-il d'effectifs et de moyens suffisants pour assurer le suivi de tous ces détenus? Le chiffre de 550 est-il exact? Combien de travailleurs sociaux faut-il pour suivre autant de détenus et combien sont-ils effectivement? Du personnel supplémentaire sera-t-il recruté et quand entrera-t-il en service?

De eerste minister heeft begin juli in het Parlement gezegd dat de regering de mening is toegedaan dat elektronisch toezicht als autonome straf er moet komen. Wat is uw reactie hierop? Zijn de resultaten van de tweede studie reeds bekend? Wat is uw standpunt daaromtrent?

À partir du 1^{er} janvier 2007, les détenus sous surveillance électronique sans travail ou sans revenu bénéficieront d'un revenu d'intégration ou d'une indemnité égale à celui-ci. La ministre établira-t-elle une distinction entre les personnes isolées et celles ayant des enfants à charge pour l'octroi de cette subvention? À combien s'élève le budget afférent à cette mesure pour 2007 et quelle est la hausse par rapport à 2006?

Een voorlaatste vraag betreft de garantie van veiligheid bij de toename van het elektronisch toezicht. Sinds half mei stijgt het aantal gedetineerden onder elektronisch toezicht voortdurend. Ik juich die stijging uiteraard van harte toe. Ik wil echter vragen of het Nationaal Centrum van Elektronisch Toezicht, het centrum dat verantwoordelijk is voor de opvolging van personen onder elektronisch toezicht, over voldoende personeel en middelen beschikt om dat toenemend aantal personen goed op te volgen?

Ik heb de volgende vraag reeds eerder gesteld. Klopt het dat er vandaag ongeveer 550 mensen met een enkelband zijn? Hoeveel maatschappelijk werkers zijn er nodig om de opvolging van zo'n aantal personen te garanderen? Hoeveel maatschappelijk werkers zijn thans beschikbaar om het aantal gedetineerden op te volgen? Zal er nog bijkomend personeel worden aangeworven voor de begeleiding? Over hoeveel personen gaat het en wanneer zullen zij in dienst treden?

Een allerlaatste vraag betreft het optrekken van de financiële tussenkomst tijdens het elektronisch toezicht. In de plenaire vergadering van 11 mei hebt u gezegd dat u de financiële tussenkomst voor gedetineerden met een enkelband zou optrekken tot het niveau van het leefloon. Ik had u daarover al een aantal keren ondervraagd. Ik juich het feit toe dat de concrete uitvoering is opgenomen in de begroting van 2007. Met ingang van 1 januari 2007 zullen mensen met een enkelband, die geen werk of geen inkomen hebben, het leefloon of een tussenkomst gelijk daaraan kunnen genieten.

Ik wens in dit verband nog één knelpunt te signaleren, met name dat er bij de toekenning van die financiële tussenkomst geen onderscheid wordt gemaakt tussen alleenstaande gedetineerden en gedetineerden met kinderen ten laste.

Kunt u zeggen welk budget er voor volgend jaar, voor 2007, is

uitgetrokken voor die tussenkomsten aan mensen met een enkelband? Hoeveel meer is dat in vergelijking met 2006?

Erkent u het knelpunt van het onderscheid tussen mensen zonder gezinslast en met gezinslast, dat ik zonet aanhaalde? Bent u bereid ook daar nog iets aan te doen?

01.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, op vandaag zijn 546 personen onder elektronisch toezicht geplaatst. Tegen eind 2006 is het de bedoeling dit getal op 600 personen te brengen. Op diezelfde datum beschikt het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht over 48 maatschappelijk werkers. Dit betekent dat de normale werklast van iedere maatschappelijk werker gemiddeld ongeveer 11 dossiers per persoon bedraagt.

Hieronder volgen enkele cijfers betreffende de geleverde inspanningen de voorbije drie jaar.

Per 1 januari 2004 waren er 24 sociaal assistenten, per 1 januari 2005 waren er 30 en vandaag zijn er 48. De voormelde 24 sociaal assistenten behandelden 270 dossiers, hetgeen overeenkomt met een gemiddelde van 12 per persoon, wat aanleunt bij het huidige cijfer.

In het raam van het begrotingsontwerp voor 2007 dat binnenkort zal worden besproken, zijn er aanzienlijke middelen ingeschreven. Men zou per fase, in 2007, 61 bijkomende personen moeten aanwerven om progressief het aantal personen dat onder elektronisch toezicht staat te verhogen.

Ten tweede, inzake de budgettaire middelen waarover het elektronisch toezicht thans beschikt, kan ik u volgende inlichtingen meedelen. In 2006 bedroeg het budget voor het elektronisch toezicht 4.753.000 euro. Voor 2007 bedraagt het huidige budget 6.428.000 euro. Er werd tevens een bijkomend bedrag gevraagd van 1.978.000 euro om het aantal personen dat geplaatst is onder toezicht te verhogen tot 1000, de doelstelling die eind 2007 moet worden bereikt.

Ten derde, de personen die geplaatst zijn onder elektronisch toezicht en die geen enkel ander inkomen hebben, kunnen genieten van een dagvergoeding die hen door Justitie wordt toegekend. De maatschappelijk werkers die zich bezighouden met de begeleiding van die personen maken alle nodige informatie over aan de directie van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht. Deze informatie heeft onder meer betrekking op de toestand van de familie en de eventuele andere inkomsten waarover andere familieleden beschikken.

De directie van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht beslist vervolgens om een dagvergoeding uit te keren van hetzij 17,40 euro wanneer de gedetineerde gezinslast heeft, hetzij 12,45 euro indien dat niet het geval is.

Ten vierde, van de 546 personen onder elektronisch toezicht woonden er op 11 september 286 in Vlaanderen, 100 te Brussel en 160 in Wallonië. Vermits de Brusselse dossiers praktisch allemaal Franstalige dossiers zijn, is er dus een zeker evenwicht tussen alle dossiers. Het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht beschikt

01.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: On dénombre actuellement 546 détenus sous surveillance électronique. Ce chiffre devrait passer à 600 d'ici à la fin de l'année. Le Centre national de surveillance électronique dispose de 48 travailleurs sociaux, qui gèrent chacun onze dossiers, ce qui constitue une charge de travail normale.

Au 1^{er} janvier 2004, 24 assistants sociaux étaient en charge de 270 dossiers. Avec douze dossiers, la charge de travail était environ la même qu'actuellement. Au 1^{er} janvier 2005, les assistants sociaux étaient déjà au nombre de 30 et ils sont donc 48 aujourd'hui.

Le projet de budget pour 2007, qui sera prochainement débattu, prévoit des moyens pour le recrutement de 61 personnes supplémentaires en vue de l'accroissement du nombre de personnes sous surveillance électronique.

Le budget alloué à la surveillance électronique pour 2006 s'élève à 4.753.000 euros. En 2007, il sera de 6.428.000 euros. Nous demandons par ailleurs un budget complémentaire de 1.978.000 euros pour porter à 1.000 le nombre de personnes sous surveillance électronique d'ici à la fin 2007.

Les personnes sous surveillance électronique qui ne disposent d'aucun revenu bénéficient d'une indemnité journalière de la Justice. Sur la base des données communiquées, la direction du Centre national de surveillance électronique décide d'octroyer une indemnité journalière de

momenteel over 27 Nederlandstalige maatschappelijk werkers voor het beheer van 52% van de dossiers en over 21 Franstalige maatschappelijk werkers voor het beheer van 48% van de dossiers. Wat het administratief personeel betreft, zijn de aantallen identiek. Verder bestaat de directie van het Nationaal Centrum voor Elektronisch Toezicht uit vier leden, waarvan drie Nederlandstalig zijn.

Ten vijfde, inzake de invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf komen uit de studie van het NICC twee belangrijke elementen naar voren.

Tijdens een rondetafel die over dat thema met de magistraten werd ingericht, is gebleken dat die laatsten de invoering van het elektronisch toezicht als autonome straf niet gunstig gezind zijn. Als voornaamste argument roepen zij het feit in dat er de afgelopen jaren vele veranderingen inzake bestrafing werden doorgevoerd en dat het wenselijk is om datgene dat zal worden doorgevoerd, te evalueren alvorens over te gaan tot nieuwe wijzigingen die de kwestie over de keuze van de straf nog ingewikkelder maken.

Voorts blijkt uit de analyse van wetenschappelijke literatuur dat het instellen van het elektronisch toezicht als autonome straf zou kunnen leiden tot een uitbreiding van het straf-netwidening, veeleer dan tot een daling van de overbevolking in de gevangenissen.

Het moment blijkt dus veeleer te zijn aangebroken om een ruimere denkoefening te houden over bestrafing, over de bestaande straffen, de aanwending ervan, zelfs over het Strafwetboek als dusdanig. Daarom heb ik in die zin een opdracht gegeven aan de dienst strafrechtelijk beleid, zodat een denkoefening wordt gehouden over het afgestemd zijn van de huidige schaal van straffen.

In afwachting van die meer globale denkoefening ben ik van mening dat het verkieslijker is om geen bijkomende straffen toe te voegen aan het bestaande arsenaal ervan.

17,40 euros aux détenus ayant des charges de famille ou de 12,45 euros aux détenus sans charges de famille.

Sur les 546 personnes sous surveillance électronique au 11 septembre 2006, 286 résident en Flandre, 100 à Bruxelles et 160 en Wallonie. Étant donné que près de la totalité des cas bruxellois concernent des francophones, les dossiers sont répartis de manière équilibrée entre les deux Communautés.

Sur les 48 travailleurs sociaux chargés de l'accompagnement, 27 sont néerlandophones et gèrent 52% des dossiers. Les 21 francophones gèrent 48% des dossiers. Les mêmes chiffres s'appliquent au personnel administratif. La direction du Centre national de surveillance électronique compte quatre membres, dont trois néerlandophones.

L'étude de l'INCC sur l'instauration de la surveillance électronique en tant que peine autonome comporte deux éléments importants. Premièrement, il ressort d'une table ronde avec les magistrats que ceux-ci ne sont guère favorables à la surveillance électronique en tant que peine autonome. Ils objectent les nombreux changements apportés ces dernières années en termes de sanctions et jugent préférable de les évaluer avant d'apporter de nouveaux changements et de compliquer encore le choix de la peine.

Deuxièmement, on constate à l'analyse de la littérature scientifique que la surveillance électronique en tant que peine autonome contribue davantage à un effet de "net widening" qu'à la réduction de la surpopulation dans les prisons.

Il convient de mener une large réflexion sur la répression dans

son ensemble et même sur le Code pénal. J'ai donc chargé le service de la Politique criminelle de se pencher sur la question de l'harmonisation de l'arsenal des peines. Il ne me paraît pas opportun, pour l'instant, d'y ajouter une peine de plus.

01.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mevrouw de voorzitter, ik heb geen repliek.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

02 Question de M. François-Xavier de Donnea à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le financement du terrorisme par des ASBL belges" (n° 12362)

02 Vraag van de heer François-Xavier de Donnea aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de financiering van het terrorisme door Belgische VZW's" (nr. 12362)

02.01 François-Xavier de Donnea (MR): Madame la présidente, madame la ministre, certaines organisations terroristes ont trouvé dans notre pays, dans le passé, l'appui logistique dont elles avaient besoin. Si l'on se réfère aux données que vous avez communiquées à la Chambre à l'époque, certaines y trouvent également l'argent pour financer leurs activités.

02.01 François-Xavier de Donnea (MR): Een aantal terroristische organisaties heeft in ons land logistieke en financiële steun voor hun activiteiten gevonden, met name via vzw's die hier wettelijk werden opgericht.

C'est via des ASBL, par ailleurs légalement établies en Belgique, qu'elles y parviennent dans certains cas. À la fin de l'année 2004, les sections économiques et financières de la police fédérale recensaient 38 ASBL impliquées dans des activités criminelles, parmi lesquelles 3 concernaient directement le financement du terrorisme. La Cellule de traitement des informations financières (CTIF) a déjà transmis près de 100 dossiers aux autorités judiciaires en 2005, parmi lesquels des liens ont pu être établis entre des associations terroristes et certaines associations religieuses extrémistes, pour huit dossiers.

Eind 2004 had men weet van 38 dergelijke vzw's die bij criminele activiteiten betrokken waren. Drie daarvan financierden ook daadwerkelijk terroristische groeperingen. In 2005 maakte de cel voor Financiële Informatieverwerking honderd dossiers over aan de gerechtelijke overheden; acht daarvan hielden verband met extremistische religieuze verenigingen en terroristische organisaties.

Notre pays s'est doté ces dernières années de plusieurs outils législatifs et institutionnels censés enrayer ce phénomène et je m'en réjouis. Je pense notamment à la nouvelle loi sur les ASBL qui permet de lutter contre le financement du terrorisme par l'exigence de transparence dans les comptes et activités de celles-ci et à la mise en place, en 2003, de l'unité "Financement du terrorisme" au sein de l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière (OCDEFO). Cette nouvelle unité a été chargée d'opérer une analyse des abus des ASBL à des fins criminelles; le résultat en était attendu en 2006.

Gedurende de voorbije jaren heeft ons land een arsenaal van wetgevende en institutionele middelen uitgebouwd: de nieuwe vzw-wet vereist doorzichtige rekeningen en activiteiten, en de in 2003 opgerichte eenheid Financiering van het terrorisme van de Centrale Dienst voor de Bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie werd gelast het misbruik van vzw's voor criminele doeleinden te onderzoeken. De resultaten zouden in 2006 worden bekendgemaakt.

À ce sujet, l'unité "Financement du terrorisme", créée au sein de l'OCDEFO, a-t-elle terminé cette étude?

Si oui, peut-on en connaître la teneur? Si non, quand cette étude sera-t-elle terminée et ses résultats communiqués au parlement?

Is die studie ondertussen afgerond? Zo ja, wat is de strekking ervan? Zo neen, wanneer mogen we de resultaten verwachten?

02.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: L'unité "Financement du terrorisme", créée au sein de la l'Office central de lutte contre la délinquance économique et financière a été transférée en mai 2005 à la Direction générale du programme "Terrorisme" de la police fédérale. L'étude dont elle était chargée est toujours en cours, sous l'étroite direction du parquet fédéral. Comme vous l'avez vous-même évoqué, elle concerne directement des dossiers judiciaires relatifs au financement du terrorisme.

Cette étude n'est pas encore terminée. Je n'ai pas reçu de date précise pour la fin des travaux, mais je reviendrai, bien sûr, immédiatement devant vous quand j'en aurai pris connaissance.

02.03 **François-Xavier de Donnea** (MR): Je vous en remercie. Je suppose qu'à la suite de ma question, vous avez demandé l'accélération des travaux, de sorte que nous ne disposions pas de cette étude aux calendes grecques.

02.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: Oui, mais elle ne doit pas être bâclée. C'est trop important!

02.05 **François-Xavier de Donnea** (MR): Très bien, nous y reviendrons. Je vous remercie.

02.02 **Minister Laurette Onkelinx**: De eenheid Financiering van het terrorisme werd in mei 2005 overgeheveld naar de algemene directie Terrorisme van de federale politie. De studie die u aanhaalt is nog steeds aan de gang, onder toezicht van het federaal parket. Ik weet nog niet wanneer ze klaar zal zijn, maar ik breng de Kamer zo snel mogelijk op de hoogte.

02.03 **François-Xavier de Donnea** (MR): Ik hoop dat die studie niet op de lange baan wordt geschoven.

02.04 **Minister Laurette Onkelinx**: Ze mag ook niet op een drafje worden afgehandeld.

02.05 **François-Xavier de Donnea** (MR): We zullen hier dus later op terugkomen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitstap van de mededader van de moord op Joe Van Holsbeeck" (nr. 12413)
- de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitstap die werd toegestaan aan Mariusz O., de medeplichtige van de vermoedelijke moordenaar van Joe Van Holsbeeck" (nr. 12423)
- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitgangsvergunningen die werden verleend aan Mariusz O. die betrokken was bij de moord op Joe Van Holsbeeck" (nr. 12424)
- de heer Tony Van Parys aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de uitstap van een medeverdachte van de moord op Joe Van Holsbeeck" (nr. 12427)
- de heer Walter Muls aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de jeugdcriminaliteit" (nr. 12428)

03 **Questions jointes de**

- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sortie dont a bénéficié le coauteur du meurtre de Joe Van Holsbeeck" (n° 12413)
- M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sortie autorisée de Mariusz O., le complice du meurtrier présumé de Joe Van Holsbeeck" (n° 12423)
- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les permissions de sortie accordées à Mariusz O. impliqué dans l'assassinat de Joe Van Holsbeeck" (n° 12424)
- M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la sortie d'un coïnculpé du meurtre de Joe Van Holsbeeck" (n° 12427)

- M. Walter Muls à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la délinquance juvénile" (n° 12428)

03.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, wij hebben deze zomer al heel wat straffe stoten meegemaakt inzake Justitie, maar toen uitlekte dat de fameuze mededader van de moord op Joe van Holsbeeck zonder meer was kunnen meegaan naar een voetbalavond, heb ik bij de bevolking toch wel zeer scherpe verwijten in uw richting gehoord. Het tart inderdaad elke verbeelding dat zoiets kon gebeuren, dat men, zo kort na die gruwelijke feiten, voor een plezieravond naar buiten mag, nog wel zonder handboeien en met één begeleider. Mariusz O. was zo kunnen gaan lopen. Het risico was immens groot en totaal onverantwoord.

Het is nu blijkbaar de politiek dat men werkt aan de reïntegratie van een illegale Pool in de samenleving, zelfs nog voor hij voor de rechter verschijnt. Dat tart elke verbeelding. Dat was een zeer schokkend bericht voor de ouders en de politieagenten die zolang aan het dossier hebben moeten zwoegen alvorens ze resultaat konden boeken.

In elk geval was het allerm minst een toevallige uitstap of een toevallig incident, want hij was al voor de zoveelste keer mogen buitengaan. Dat was geen onoplettendheid, maar een doelbewuste politiek van die instelling en van de Franse Gemeenschap in het bijzonder, die het begrip sanctie tegenover jonge criminelen gewoon niet kent en ook niet wil kennen. De Waalse opvoeders zijn nadien trouwens bijzonder hautain gebleken. Zij hebben zich heel hautain afgevraagd waarvoor al die heisa nodig was. Dit is nu eenmaal de vaste procedure en dat zal ook zo blijven.

Ik citeer uit Het Laatste Nieuws van 30 augustus, de directrice van die instelling: "Wij maken ons niet druk in de instelling rond de commotie over het voetbaluitstapje van Mariusz O. Die uitstap was verantwoord en past in ons opvoedingsproject. Wat de buitenwereld daarover ook mag denken, dat speelt geen rol". Dat is het antwoord van de directrice en daarmee moeten wij het blijkbaar stellen.

Nooit eerder, mevrouw de minister, was zo duidelijk dat de kloof tussen Vlaanderen en Wallonië inzake jeugdsanctierecht en de aanpak van jeugdcriminaliteit zo groot is. In Vlaanderen wil men inderdaad straffen en staan bijna alle partijen achter een sanctiebeleid, maar in Wallonië wil men dat niet en houdt men dat tegen. Daardoor is heel het beleid ter zake geblokkeerd en zitten wij nog altijd met een enorme softe aanpak inzake jeugdcriminaliteit.

U hebt dan gedaan, mevrouw de minister, alsof u heel verontwaardigd was, maar dat was een gespeelde verontwaardiging, een zeer geveinsde verontwaardiging, want u bent als voormalig minister-president van de Franse Gemeenschap mee verantwoordelijk voor dat beleid. U wist zeer goed welk beleid daar gevoerd wordt. U hebt dat destijds mee op de rails gezet en u wist wat daar de normale gang van zaken was. Door uw verleden bent u in elk geval politiek mee verantwoordelijk voor het beleid van de Franse Gemeenschap.

Heel interessant en verontrustend is dat ondertussen, na een periode van drie weken, het uitgangsverbod opnieuw is opgeheven. Vanaf 15 september kan de betrokkene opnieuw de instelling verlaten en aan

03.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le fait que le coauteur du meurtre de Joe Van Holsbeeck ait pu quitter l'IPPJ aussi précocement pour assister à un match de football dépasse l'entendement, d'autant plus qu'il n'était pas menotté et n'était accompagné d'une seule personne ! On a pris là un risque considérable. On oeuvre déjà à la réintégration dans notre société de ce Polonais en situation illégale avant même sa comparution devant le juge. Cette situation est choquante pour les proches et les services de police.

La sortie n'était pas le fait du hasard. Mariusz O. avait déjà pu sortir à plusieurs reprises, cette politique étant menée délibérément par l'institution. La Communauté française ne veut en effet pas entendre parler de sanctions vis-à-vis des jeunes délinquants. Les éducateurs wallons se sont même montrés particulièrement hautains et se sont demandés pourquoi cette situation avait provoqué autant de remous. La directrice de l'institution a déclaré au quotidien "Het Laatste Nieuws" que l'avis du monde extérieur ne joue aucun rôle et que l'institution applique son propre projet éducatif.

Le fossé entre la Flandre et la Wallonie en matière de lutte contre la délinquance juvénile n'a jamais été aussi grand. La Flandre souhaite punir les auteurs de tels actes, tandis que la Wallonie continue à prôner une approche "douce". L'indignation de la ministre est feinte car en tant qu'ancienne ministre-présidente de la Communauté française, elle est co-responsable de la politique menée par cette communauté.

Dans l'intervalle, nous avons appris que l'interdiction de sortie de l'intéressé a été levée. À mes

allerlei sportactiviteiten meedoen. Zo staat het tenminste in de kranten en dat is ook verklaard door de mensen van die instelling. In feite is volgens ons de enige oplossing dat de betrokkene uit de instelling te Kasteelbrakel wordt gehaald, samen met Adam G., en dat zij naar Everberg worden overgeplaatst.

Ik kom tot mijn vragen.

Ten eerste, mevrouw de minister, kunt u mij meedelen wie het initiatief heeft genomen voor die uitstapjes en welke instanties naast de instelling hun toestemming verleenden? Wanneer en door wie werd de procedure voor de jeugdrechter opgestart? Wanneer was er een uitspraak? Hoe was die gemotiveerd en klopt het dat de jeugdrechter misleid werd? Hoe kwam het dat de procedure niet sneller in beroep kon worden afgehandeld?

Ten tweede, hoeveel jeugddelinquenten uit Kasteelbrakel woonden die match bij? Hoeveel begeleiders waren er? Was Mariusz O. geboeid of heeft men werkelijk het risico gelopen dat hij kon ontsnappen? Werden er ondertussen mensen gesanctioneerd?

Ten derde, wat nu na 15 september? Klopt het dat hij vanaf nu opnieuw de instelling mag verlaten? Is daarover overleg gepleegd met de Franse Gemeenschap? Wat is er beslist? Hoe kunt u verzekeren dat hij opgesloten blijft? Of kunt u dat helemaal niet verzekeren? Graag meer uitleg.

Ten vierde, meent u, mevrouw de minister, dat het verblijf van Mariusz O. en Adam G. in Kasteelbrakel nog langer voldoende waarborgen biedt dat het proces kan doorgaan en dat de betrokkenen gevonnist kunnen worden? Is het niet wenselijk dat beiden worden overgebracht naar Everberg?

Ten vijfde en ten slotte, werden er in de voorbije vijf jaar ontsnappingen vastgesteld uit Kasteelbrakel? Zo ja, hoeveel?

03.02 Daniel Bacquelaine (MR): Madame la présidente, madame la ministre, la sortie du complice du meurtrier présumé de Joe Van Holsbeeck a suscité dans la population une certaine incompréhension et une certaine consternation. Je voudrais vous poser quelques questions à ce sujet.

Comment expliquez-vous qu'un juge de la jeunesse puisse autoriser des sorties sans en connaître exactement le contenu?

Le 7 août, trois jours après la décision du juge de la jeunesse, le parquet interjette appel de la décision. Il faudra plus de deux semaines pour que la justice se prononce, à savoir le 24 août, alors que le match a eu lieu le 16 août. Serait-il possible d'obtenir un calendrier précis ainsi qu'un explicatif des événements sur la base desquels le parquet a interjeté appel? De quels éléments disposent les juges de la jeunesse pour se prononcer en connaissance de cause? L'autorisation de sortie accordée le 4 août était-elle générale ou assortie de conditions particulières?

Il est également nécessaire de se poser la question de la cohérence entre les niveaux de pouvoir en matière de protection de la jeunesse. Au sein de mon groupe, nous sommes partisans d'une certaine

yeux, la seule solution réside dans le transfert de l'auteur et de son comparse de Braine-le-Château à Everberg.

Qui a pris l'initiative des soirées récréatives de l'intéressé et qui a donné son autorisation? Qui a lancé la procédure devant le juge de la jeunesse? Quels ont été le jugement et la motivation du juge? Est-il exact que le juge de la jeunesse a été induit en erreur? Pourquoi la procédure en appel n'a-t-elle pas été traitée plus promptement?

Combien de délinquants juvéniles de Braine-le-Château ont assisté au match? Combien d'accompagnateurs étaient présents? Mariusz O. était-il menotté? A-t-on entre-temps infligé des sanctions? Mariusz O. et Adam G. seront-ils effectivement jugés? Ne serait-il pas préférable de les transférer à Everberg?

Combien de jeunes se sont-ils échappés de Braine-le-Château ces cinq dernières années?

03.02 Daniel Bacquelaine (MR): De uitstap van de medepllichtige van de vermoedelijke moordenaar van Joe Van Holsbeeck heeft bij de bevolking enig onbegrip en een zekere consternatie veroorzaakt.

Hoe verklaart u dat een jeugdrechter uitstapjes kan toestaan zonder precies te weten wat die inhouden? Op 7 augustus, drie dagen na de beslissing van de jeugdrechter, heeft het parket beroep tegen de beslissing aangetekend. Pas na meer dan twee weken heeft het gerecht zich daarover uitgesproken, namelijk op 24 augustus, terwijl de wedstrijd op 16 augustus heeft plaatsgevonden.

Zou het mogelijk zijn een precies

refédéralisation, non pas de l'aide à la jeunesse, mais d'une partie de la protection de la jeunesse. En effet, il nous semble que la cohérence en la matière est absolument indispensable. Ce point fait-il actuellement l'objet de discussions au sein du gouvernement?

Une rencontre aurait eu lieu le lundi 29 août entre l'État fédéral et les entités fédérées. Quels ont été les éléments présentés lors de cette rencontre ainsi que les résultats obtenus par rapport à des décisions qui pourraient être prises ultérieurement?

chronologisch overzicht te krijgen, alsook meer uitleg over de elementen op grond waarvan het parket beroep heeft aangetekend? Over welke elementen beschikken de jeugdrechters om uitspraak te doen?

Was de op 4 augustus verleende toestemming voor de uitstap een algemene toestemming of werd ze aan bijzondere voorwaarden gekoppeld? Men kan eveneens vraagtekens plaatsen bij de coherentie van het beleid van de diverse bevoegdheidsniveaus inzake jeugdbescherming. Wij zijn voorstander van een herfederalisering van een gedeelte van de jeugdbescherming. Worden daarover gesprekken gevoerd in de regering?

Welke elementen zijn aan bod gekomen tijdens het onderhoud van 29 augustus tussen vertegenwoordigers van de federale overheid en de deelgebieden en welke resultaten werden bereikt in het licht van beslissingen die later zouden kunnen worden genomen?

03.03 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, madame la ministre, je ne referai pas l'historique des faits. Toutefois, comme vient de le faire remarquer M. Bacquelaine, il est frappant qu'à un certain moment le parquet ait adopté une autre politique. En effet, dans un premier temps, des décisions ont été prises par le juge de la jeunesse visant à accorder des permissions de sortie à ce jeune Mariusz. Ensuite, début août, le parquet faisait revenir cette affaire devant le juge de la jeunesse en demandant que les sorties ne lui soient plus autorisées en invoquant le retour en Belgique du jeune Adam, son complice présumé dans le cadre du meurtre de Joe Van Holsbeeck.

Madame la ministre, pourquoi le changement de politique du parquet est-il intervenu si "tardivement"? Le retour en Belgique de l'autre présumé coupable est-il un élément réellement pertinent pour justifier ce changement de politique? N'aurait-elle pas dû être autre dès le départ?

À la suite de la décision du juge de la jeunesse de ne pas modifier la situation du jeune Mariusz, autrement dit, de continuer à autoriser ses sorties, le parquet a directement fait appel, cette décision intervenant 15 jours après la décision d'instance. Le problème réside dans le fait que l'appel n'est pas suspensif dans le cas de ce type de procédure. La décision en appel a donc été rendue le lendemain ou le surlendemain du match de football. L'appel est donc ainsi en quelque

03.03 Melchior Wathelet (cdH): We vragen ons ook af waarom het parket zo laat van koers veranderd is. Is de terugkeer naar ons land van de andere verdachte een afdoend element om die koerswijziging te verklaren?

Het enorme tijdsverloop tussen de uitspraak in eerste aanleg en de uitspraak in beroep en het niet-opschortend karakter van het beroep vormen voor mij een groot probleem. Wat bent u in dat verband van plan? Moet een opschortend beroep niet gepaard gaan met het opleggen van een dwingende termijn voor de uitspraak in beroep? Wat is uw standpunt daarover en welke maatregelen plant u in dat verband?

Zou voorts niet grondig moeten worden nagedacht over de plaats

sorte devenu inopérant. En effet, il contredit totalement la décision d'instance; il n'autorise plus aucune sortie pour le jeune Mariusz qui a pourtant pu sortir, entre-temps, sur la base de la décision d'instance.

L'existence d'un tel délai entre la décision d'instance et la décision d'appel et le fait que le recours ne soit pas suspensif me semblent vraiment poser problème. Le gouvernement semble d'ailleurs avoir pointé du doigt cette problématique puisque quelques heures après le dépôt de ma question je vous ai entendue, madame la ministre, proposer lors d'une interview un certain nombre de pistes en la matière. Vous avez notamment avancé l'idée que l'appel devienne suspensif. Où en sont vos projets en ce qui concerne cette problématique? Le fait que l'appel soit suspensif ne doit-il pas être lié à un délai de rigueur pour rendre la décision en appel? En effet, si ce dernier est suspensif, mais qu'il faut attendre un ou deux mois pour avoir une décision en appel, il ne s'agit ni plus ni moins qu'une peine déguisée pour la personne qui ferait l'objet d'une décision positive en instance. Où en sont vos projets et quelles sont vos positions sur le sujet?

Par ailleurs, on a beaucoup parlé de l'information des victimes dans le cadre de la nouvelle loi sur la libération conditionnelle. La question a également été évoquée dans le cadre de la défense sociale où il faut, me semble-t-il, également avancer.

Toujours est-il que dans le cadre de la procédure de sorties, les victimes ne sont pas suffisamment informées. Si comme nous, vous estimez qu'il est indispensable de mieux informer les victimes, quelles sont les pistes que vous comptez nous proposer en ce sens?

03.04 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik sluit mij aan bij de vragen die daarnet zijn gesteld. Ik meen inderdaad dat er terechte consternatie was bij de uitstap van een van de verdachten van de moord op Joe van Holsbeeck, met name toen hij de voetbalwedstrijd België – Kazachstan ging bekijken.

De consternatie is natuurlijk voor de hand liggend, ten eerste, ten aanzien van de slachtoffers en de ouders van het slachtoffer. Het is evident dat deze mensen dit onmogelijk kunnen begrijpen en aanvaarden. Ten tweede, wegens het evidente risico, dat bestond. Ten derde, omdat ik niet goed begrijp dat men in deze fase van de procedure een soort gunstmaatregel toekent. De fase van het onderzoek is bezig. Er zijn nog geen uitspraken geveld en toch ontwikkelt men reeds projecten die, ten aanzien van de betrokkene, alleszins als een gunstmaatregel gepercipieerd worden. Men kan er trouwens van uitgaan dat de betrokkene mogelijkerwijze uit handen wordt gegeven, zodat hij in het regime van de gewone volwassen criminelen zal worden berecht.

Het was alleszins een heel wereldvreemde beslissing. Dit was een wereldvreemd initiatief, vandaar mijn volgende vragen.

Wat is het regime van Mariusz O. tijdens zijn plaatsing in de gesloten instelling van Kasteelbrakel? Hoeveel maal heeft Mariusz O. de instelling mogen verlaten? Heeft het openbaar ministerie zich verzet telkens Mariusz O. toegelaten werd de instelling te verlaten? Welk project werd aan de jeugdrechter voorgelegd om de uitstap te motiveren? Ik herhaal ook nog een vraag van collega Wathelet: wat is

die de slachtoffers innemen en over het informeren van de slachtoffers in het raam van de nieuwe wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling?

03.04 Tony Van Parys (CD&V): Je m'associe aux interventions précédentes: l'émoi suscité par la sortie à laquelle a été autorisé Mariusz O. est parfaitement légitime. Cette sortie était indécente si l'on veut bien songer aux victimes et comportait des risques injustifiables. Il est incompréhensible que l'intéressé ait bénéficié d'une mesure de faveur. Cette sortie procède d'une décision totalement surréaliste. Le suspect sera probablement jugé comme un adulte.

A quel régime est soumis Mariusz O. depuis qu'il a été placé? Ce régime a-t-il déjà été modifié? A combien de reprises et quand a-t-il quitté l'établissement? Le ministère public s'y est-il systématiquement opposé? Quel projet a été soumis au juge de la jeunesse pour motiver la sortie? Pourquoi un aussi long délai s'est-il écoulé entre la décision en première instance et celle en

de reden van de termijn tussen de uitspraak in eerste aanleg en de uitspraak in beroep? Het is natuurlijk een beetje pijnlijk dat men zich in beroep uitsprekt de dag nadat het incident waarover de procedure ging, zich heeft voorgedaan. Ten slotte wil ik vernemen of op dit ogenblik de uitgangspersmissie of het verbod tot dergelijke uitstappen nog geldt, vermits meegedeeld werd dat het verbod om dergelijke uitstappen te doen beëindigd was op 15 september. Komt Mariusz O. opnieuw in aanmerking voor dergelijke uitstappen?

03.05 Walter Muls (sp.a-spirit): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik sluit mij uiteraard aan bij de verschillende vragen die de vorige sprekers hebben gesteld.

Het lijkt mij toch wel een zeer eigenaardige situatie. Stel u voor: een kind op school geeft een trap aan een ander kind en krijgt dan eigenlijk een snoepje. Nadat dat snoepje op is, wordt het gestraft. Is dat een pedagogisch project? Dat vraag ik me af. Zou het niet andersom moeten zijn? Iemand die een trap geeft, wordt gestraft, en als hij dan braaf is, krijgt hij een snoepje: dat lijkt mij een pedagogisch project, niet het tegenovergestelde.

Het valt dan ook te begrijpen dat iedereen zeer verontwaardigd is te horen dat iemand die nog niet berecht is, voor wie het onderzoek nog loopt, op vermaakuitstap gaat. Dat dat zou kaderen binnen een pedagogisch project, lijkt mij toch wel zeer eigenaardig.

Mevrouw de minister, ik had graag van u een antwoord gekregen op de volgende vragen.

Ten eerste, hoeveel uitstappen heeft de medeverdachte in de zaak al gemaakt vanuit de gesloten instelling van Kasteelbrakel?

Ten tweede, u hebt destijds aangekondigd dat er overleg zou plaatsvinden met de Gemeenschappen en met uw collega Dewael van Binnenlandse Zaken. Dat overleg zou op 28 augustus plaatsgrijpen. Wat is de uitkomst van dat overleg?

Ten derde, u hebt gezegd dat er hervormingen zullen komen. Volgens mij zijn het de parlementsleden die over die hervormingen moeten beslissen. In welke richting wilt u met uw hervormingen gaan?

03.06 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, je vais d'abord faire le point sur les séquences et le calendrier, comme on me l'a demandé.

Le jeune Mariusz a été placé en IPPJ le 25 avril dernier. Le 5 juillet, un rapport de l'IPPJ adressé au juge de la jeunesse fait état d'une sortie encadrée au domicile familial et - je cite - "d'un programme de sorties adapté". Du rapport d'entretien du juge de la jeunesse daté du 4 août, il apparaît qu'il a bénéficié de trois sorties encadrées de quatre heures en famille et de quatre heures en activité avec d'autres jeunes. Il y est également mentionné que l'équipe prévoit la poursuite de sorties encadrées à raison d'une sortie par quinzaine jusqu'à l'évaluation fixée au 11 septembre. À aucun moment, m'écrit le procureur général de Bruxelles dans son rapport, il n'a été question de l'assistance à un match de football.

Le 3 août, le procureur du Roi, qui n'a eu connaissance de

appel? Dans l'intervalle, l'interdiction de sortie a-t-elle ou non expiré?

03.05 Walter Muls (sp.a-spirit): Je me joins aux orateurs précédents. Le projet pédagogique me paraît très étonnant. D'autant que Mariusz O. n'a pas encore été jugé.

Combien de sorties le co-inculpé a-t-il déjà effectuées? Ces sorties ont-elles fait l'objet d'une quelconque concertation avec la famille Van Holsbeeck? Qu'a donné la concertation entre la ministre et les Communautés. Quelles réformes sont en vue?

03.06 Minister Laurette Onkelinx: De jonge Mariusz werd op 25 april jongstleden in een OJB geplaatst. In een verslag dat die OJB op 5 juli aan de jeugdrechter richtte, wordt gewag gemaakt van een begeleid bezoek aan de ouderlijke woning en een aangepast programma met uitstappen. Dat laatste bestond in tweewekelijkse uitstappen tot aan zijn beoordeling op 11 september.

Nergens werd melding gemaakt van het feit dat de jongen een voetbalwedstrijd zou bijwonen.

l'organisation de sorties qu'à l'occasion des contacts pris avec l'IPPJ concernant les modalités d'accueil de l'autre jeune à son arrivée sur le territoire belge, prenait sans délai des réquisitions écrites aux fins d'entendre interdire les contacts ainsi que les sorties de l'IPPJ.

Du rapport reçu du procureur général, il ressort, je cite: "que ces réquisitions ont été clairement motivées par les besoins de l'instruction, laquelle allait entrer dans une phase cruciale, suite à l'arrivée en Belgique, le 3 août, de l'autre jeune impliqué dans l'affaire".

Par ordonnance prise le vendredi 4 août, le juge de la jeunesse de garde fait partiellement droit aux réquisitions du parquet mais n'interdit pas les sorties du jeune de l'institution au motif qu'il avait déjà bénéficié de plusieurs sorties et que celles-ci avaient été encadrées et s'étaient toujours bien déroulées.

Je relève cependant dans le rapport qui m'a été transmis par le procureur général que, je cite: "il ne résulte d'aucun élément du dossier que le juge ait été averti du projet d'assister à cette date au match de football de l'équipe nationale de Belgique".

Le lundi 7 août, le parquet interjette appel et lors de l'audience d'introduction du jeudi 17 août, il requiert devant la cour d'appel la réformation de l'ordonnance du juge de la jeunesse et par conséquent l'interdiction de sortie, même encadrée. La cause a été mise en continuation le lundi 21 août pour permettre au parquet de répliquer aux moyens de défense invoqués et l'arrêt a été prononcé le jeudi 24 août. Cet arrêt réforme l'ordonnance du juge de la jeunesse et prononce l'interdiction de sortie jusqu'au 15 septembre. Elle a d'ailleurs été prolongée jusqu'au 15 octobre.

Pour les questions relatives au nombre de jeunes qui ont assisté au match, au nombre d'accompagnateurs ou aux circonstances concrètes de cette sortie, je tiens à signaler que tout cela relève de la compétence et de la responsabilité des autorités de la Communauté française.

Zo kom ik op de beslissingen van het Overlegcomité van 28 augustus. Op 28 augustus werd het vierde Overlegcomité gehouden tot opvolging van de initiatieven van de verschillende regeringen inzake jeugddelinquentie naar aanleiding van de gebeurtenissen die geleid hebben tot de dood van Joe Van Holsbeeck. Dit Overlegcomité was sinds de maand juli gepland. Logischerwijze kwam de kwestie over de betwiste uitstap van 16 augustus hierbij aan bod.

Ik sta erop u de beslissingen mee te delen die 28 augustus genomen werden.

Ten eerste, de beslissingen over het soort uitstap. Zoals velen onder u, ben ik van mening dat een dergelijke uitstap geen pedagogische waarde heeft. Ik zal eraan toevoegen dat het bijwonen door de jongere van een voetbalmatch in een groot Brussels stadion bovendien een ernstig risico vormde voor de openbare veiligheid, om het nog niet te hebben over het risico op een plotse en pijnlijke confrontatie met de naasten van het slachtoffer.

Ten tweede, er rijzen vragen over het moment waarop deze uitstap

Op 3 augustus nam de procureur des Konings schriftelijke, door de vereisten van het onderzoek gemotiveerde vorderingen teneinde het contact tussen de twee jongeren en hun uitstappen buiten de OIJB te verbieden.

Op 4 augustus gaf de dienstdoende jeugdrechter bij ordonnantie gedeeltelijk gevolg aan de vorderingen van het parket, zonder echter de uitstappen van de betrokkene te verbieden, aangezien die bij vorige gelegenheden probleemloos waren verlopen.

Op maandag 7 augustus heeft het parket beroep aangetekend. Het heeft het hof van beroep gevraagd de beschikking van de jeugdrechter teniet te doen en dus een uitgaansverbod op te leggen, ook onder begeleiding. Het arrest van 24 augustus legt een uitgaansverbod op tot 15 september. Dat werd tot 15 oktober verlengd.

Voor de concrete omstandigheden waarin de uitstap gebeurde, verwijs ik naar de overheden van de Franse Gemeenschap, die daarvoor bevoegd zijn.

Le 28 août, le Comité de concertation a consacré une quatrième réunion aux initiatives prises en matière de délinquance juvénile par les différents gouvernements à la suite du meurtre de Joe Van Holsbeeck. Cette réunion était prévue depuis juillet mais il y a bien sûr aussi été question de la sortie accordée à Mariusz O. le 16 août.

Comme beaucoup, je considère que pareille sortie est dénuée de toute valeur pédagogique et qu'elle comporte un risque grave pour la sécurité publique, sans parler d'une possible confrontation avec un proche de la victime. De plus, cette sortie a eu lieu alors

plaatsvond. Het gerechtelijk onderzoek was net in een cruciale fase beland door de aankomst in België van de andere jongen.

Het hoofdprobleem in deze zaak is de noodzaak van een betere communicatie tussen de gemeenschapsinstellingen en de rechter. Het begrip pedagogisch project is te vaag. Gelet op het belang van de openbare veiligheid, moet de rechter kunnen beschikken over meerdere elementen om desgevallend te kunnen interveniëren en sommige uitstappen en contacten te verbieden.

Voilà pourquoi j'ai proposé des modifications pour que ce qui s'est passé au mois d'août ne puisse plus arriver. Un projet de loi sera déposé d'urgence avec les objectifs suivants.

Premièrement, dans l'état actuel de la législation, le principe est que tout mineur placé en IPPJ a le droit de communiquer et de bénéficier de sorties prévues par le programme pédagogique. Seules les limitations à ce droit nécessitent une décision du juge de la jeunesse. Il y a lieu de se demander s'il ne faudrait pas inverser cette règle en accordant au juge la décision de principe sur le caractère acceptable d'une sortie par type d'activité et d'encadrement sans pour autant soumettre chaque activité à un accord du juge.

En outre, actuellement, lesdites interdictions de sortie ne peuvent être motivées que par la mauvaise conduite persistante, le comportement dangereux de l'intéressé ou les besoins de l'instruction. Il faudrait ajouter à cette liste d'autres considérations comme celles touchant à l'intérêt des victimes et aux risques de fuite.

Deuxièmement, il faut ajouter qu'en cas d'appel contre une permission de sortie, le jeune ne peut quitter l'IPPJ section fermée jusqu'à la décision de l'appel. Dans mon projet de loi, l'appel acquerra donc un effet suspensif. À cet égard, tant chez M. Van Parys que chez M. Wathélet, la question me paraît pertinente. Si l'appel est suspensif, il serait sans doute utile de préciser le délai dans lequel l'appel pourra intervenir. Je consulterai les unions de magistrats de la jeunesse à ce propos.

Troisièmement, je propose d'adapter l'article 37 de la loi du 13 juin 2006 réformant la législation en matière de protection de la jeunesse en accordant une tâche supplémentaire aux magistrats de liaison, à savoir établir des contacts permanents avec les responsables des services des Communautés chargés de la mise en œuvre des décisions et ordonnances de placement, dans le respect des compétences de ces services. En effet, il me paraît plus utile de rapprocher les instances judiciaires et pédagogiques à travers un tel dialogue que de décharger les IPPJ de leurs responsabilités pédagogiques en soumettant toute sortie individuelle à une décision judiciaire. Il faut être réaliste: le juge n'est pas en mesure d'apprécier l'intérêt pédagogique de chaque activité. Chacun doit prendre ses responsabilités en la matière.

Certains d'entre vous me posent des questions par rapport à l'état de la demande de dessaisissement introduite par le parquet à l'égard des deux jeunes. Cette demande a été introduite le 25 avril pour le

que l'enquête judiciaire entrain dans une phase cruciale avec l'arrivée en Belgique de l'autre jeune. Le problème majeur réside dans le défaut de communication entre les institutions et les juges. De plus, l'expression 'projet pédagogique' est trop vague. Le juge doit disposer de tous les éléments qui lui permettent de se prononcer sur l'opportunité d'une telle sortie.

Een wetsontwerp zal met bekwame spoed worden ingediend teneinde bepaalde procedures te wijzigen.

Iedere minderjarige die in een openbare instelling voor jeugdbescherming wordt geplaatst, heeft het recht om te communiceren en mag uitstapjes maken zoals bepaald in het pedagogisch programma. Enkel voor beperkingen van dat recht is een beslissing van de rechter vereist. Men zou die regel kunnen omkeren door de beslissing over het principe van de uitstapjes aan de rechter over te laten en door bij de redenen voor een weigering ook rekening te houden met de belangen van de slachtoffers.

Ten tweede moet daar aan worden toegevoegd dat wanneer beroep wordt aangetekend tegen een toestemming voor een uitstap, de jongeren de gesloten afdeling van de openbare instelling voor jeugdbescherming niet mag verlaten tot wanneer over dat beroep uitspraak wordt gedaan. In mijn wetsontwerp zal het beroep dus een opschortende werking hebben. Als het beroep opschortend is, zal moeten worden gepreciseerd binnen welke termijn het beroep wordt behandeld.

Ten derde stel ik voor artikel 37 van de wet van 13 juni 2006 aan te passen en de verbindingsmagistraten een bijkomende taak toe te vertrouwen. Het lijkt mij nuttiger de gerechtelijke en pedagogische

jeune Mariusz et le 3 août pour l'autre jeune. Les résultats de l'examen médico-psychologique et de l'étude sociale pour le premier sont déjà connus depuis le 29 juin; des rapports de suivi seront établis en octobre. Les examens concernant l'autre jeune, arrivé en Belgique le 3 août dernier, sont en cours. Le 3 août, le juge de la jeunesse a prolongé de trois mois son placement à l'IPPJ de Braine-le-Château en régime fermé dans une autre section que l'autre jeune. Il a également interdit toute sortie ainsi que toute communication avec un certain nombre de personnes dont l'identité a été fournie au procureur du Roi par les enquêteurs.

On me demande si les deux jeunes ne devraient pas se trouver à Everberg. Tout le monde sait que la loi Everberg ne le permet pas. Un jeune peut être placé à Everberg si, en plus d'autres conditions, il n'y a pas de places disponibles dans une institution communautaire. Nous ne sommes pas dans ce cas d'espèce à l'heure actuelle. Nous le serons à partir du 1^{er} septembre 2007, date d'entrée en vigueur de la réforme du dessaisissement.

M. Bacquelaine me demande si des discussions ont eu lieu au sein du gouvernement portant sur une refédéralisation de la matière. La réponse est non. Je me suis prononcée à titre personnel pour une centralisation de toute la compétence en matière de délinquance juvénile. Je suppose que cela fera l'objet de discussions à l'occasion d'autres réunions dans ce pays.

instanties nader tot elkaar te brengen via een dialoog veeleer dan de instellingen voor jeugdbescherming van hun pedagogische verantwoordelijkheden te ontlasten door elke individuele uitstap aan een rechterlijke beslissing te onderwerpen.

Het verzoek tot uithandengeving werd door het parket op 25 april ingediend voor Mariusz en op 3 augustus voor zijn kompaan. De resultaten van het onderzoek met betrekking tot Mariusz zijn bekend sinds 29 juni; het onderzoek betreffende de andere jongere is nog aan de gang. Volgens de wet mogen de jongens niet in Everberg worden geplaatst. Vanaf 1 september 2007 verandert de situatie omdat dan de hervorming van de uithandengeving in werking treedt.

Deze materie zal niet opnieuw worden gefederaliseerd. Ik heb me persoonlijk uitgesproken voor een centralisatie van alle bevoegdheden inzake de jeugdcriminaliteit.

De **voorzitter**: Mijnheer Laeremans, u krijgt twee minuten spreektijd voor uw repliek.

03.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, uw antwoord is ontstellend. In dit dossier had men de conclusie moeten trekken dat men bepaalde jonge criminelen niet kan vrijlaten, in geen enkele omstandigheid. U kondigt aan dat de wet zal worden gewijzigd waardoor het veel moeilijker wordt alvorens zo'n mensen nog een uitstapje zullen kunnen genieten of hun familie zullen kunnen bezoeken. U zegt dat de gerechtelijke controle verhoogd zal worden.

In dit soort situaties is dat absoluut onvoldoende. Het is niet in te denken dat iemand die binnenkort voor een assisenjury komt en misschien 20 of 25 jaar gevangenisstraf krijgt, nu reeds op uitstap naar zijn familie kan. Het gaat niet alleen om die voetbalmatch; het was evenzeer fout dat hij al drie of vier keer bij zijn familie kon gaan. Ook toen bestond het risico' dat hij naar Polen kon vluchten en voorgoed zou verdwijnen. Dat risico was even groot als bij de voetbalmatch.

Mevrouw de minister, u zegt de wet te zullen wijzigen en de controle te verhogen. U bent evenwel verkeerd bezig. Het mag gezegd worden dat de procedure van uithandengeving veel te lang duurt. U zegt dat de onderzoeken in oktober zullen worden voortgezet. Dat duurt veel te lang. In zo'n zaken waar de uithandengeving evident is, moet dit op

03.07 Bart Laeremans (Vlaams Belang): La réponse de la ministre est déconcertante. La seule conclusion appropriée de cet incident est qu'on ne peut en aucun cas mettre de tels criminels en liberté. Il ne suffit pas de renforcer le contrôle judiciaire. Par ailleurs, les visites répétées de l'intéressé à sa famille étaient également très risquées. Les jeunes auteurs d'actes graves qui seront très probablement appelés à comparaître devant les assises ne peuvent en aucun cas prétendre à une permission de sortie. Ils n'ont pas leur place dans une institution pour la jeunesse mais dans une prison pour jeunes. La procédure de dessaisissement doit du reste être accélérée.

La ministre continue à faire fausse

een paar weken geklaard zijn. Indien jonge criminelen die zeer zware feiten begaan en voor assisenjury in aanmerking komen, in de toekomst nog altijd vrijgelaten kunnen worden mits enige rechterlijke controle, zit u volledig op het verkeerde spoor. Dit soort mensen hoort niet thuis in een jeugdinstelling, maar in een jeugdgevangenis. Het is hoogtijd dat u voor deze mensen in een uitzonderingsregime voorziet waarbij ze niet meer kunnen vrijkomen. Het voorstel om de vrijlatingen strenger te onderzoeken is volkomen verkeerd.

Mevrouw de minister, u blijft op het spoor van de lakse en zachte aanpak van dit soort criminelen. U zit verkeerd. Het is hoogtijd dat heel deze problematiek volledig naar de Gemeenschappen wordt overgeheveld zodat Vlaanderen en Wallonië hun eigen weg kunnen gaan. Blijkbaar lopen de meningen totaal uit mekaar en is er geen enkele samenhangende visie inzake jeugdcriminaliteit tussen Vlamingen en Franstaligen.

03.08 Daniel Bacquelaine (MR): Madame la ministre, je me réjouis que le gouvernement propose une loi permettant de mieux prendre en compte l'intérêt de la victime et de revoir, en outre, l'effet de l'appel du parquet afin de lui conférer un caractère suspensif relativement aux décisions de sortie de l'IPPJ.

Par ailleurs, je me permets d'insister à nouveau sur la nécessité d'une plus grande cohérence dans la gestion de la protection de la jeunesse. C'est pourquoi j'estime qu'il est urgent de réexaminer la répartition des compétences en la matière. Bien entendu, l'aide à la jeunesse proprement dite doit rester une prérogative communautaire. En revanche, pour la gestion et l'ouverture des centres d'accueil ainsi que pour la centralisation des problèmes de délinquance, le fédéral doit jouer un rôle plus important, de sorte que chacun puisse connaître les responsabilités respectives des uns et des autres dans l'administration de ce vaste domaine.

03.09 Melchior Wathelet (cdH): Madame la ministre, je vous remercie d'avoir souligné le problème de procédure au cœur de ce dossier. Je veux parler du caractère non suspensif de l'appel et du temps qui s'est écoulé entre la décision d'instance et l'appel. Si celui-ci avait été suspensif, et qu'il y eût alors un véritable double degré de juridiction, ce problème ne se serait pas posé.

Cependant, je ne vous ai pas entendue sur l'information des victimes, à propos de laquelle je vous avais aussi posé une question. Quand des sorties sont décidées, les victimes ne devraient-elles pas en être informées? Il me semblerait normal qu'elles soient tenues au courant des sorties autorisées, qu'elles soient encadrées ou pédagogiques. Une piste doit être creusée en la matière. En effet, ces victimes peuvent être confrontées à ces jeunes en sortie autorisée. Il en va donc du respect des victimes.

La loi sur les libérations conditionnelles a nettement amélioré la situation. Il faut vraiment continuer dans cette voie, que ce soit en termes de défense sociale ou de protection de la jeunesse.

03.10 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, bedankt voor dit antwoord.

Ik noteer dat het verbod op dergelijke uitstappen werd verlengd tot 15

route et maintient son approche laxiste. Il est temps que cette matière soit entièrement transférée aux Communautés car les conceptions divergent substantiellement dans les deux parties du pays.

03.08 Daniel Bacquelaine (MR): Ik verheug mij over het nieuwe wetgevende initiatief maar ik vestig de aandacht op het belang van een coherenter beleid inzake de jeugdbescherming en wil dus dat er wordt nagedacht over de verdeling van de bevoegdheden.

03.09 Melchior Wathelet (cdH): Ik dank u voor het beklemtonen van de niet-opschortende werking van het beroep en voor het vermelden van de tijd die verstreken is tussen de beslissing in eerste aanleg en het beroep. U heeft echter met geen woord gerept over het informeren van de slachtoffers over de toegestane uitstapjes van de beklaagden.

Dank zij de wet op de voorwaardelijke invrijheidstelling is de situatie verbeterd. We moeten absoluut op de ingeslagen weg voortgaan.

03.10 Tony Van Parys (CD&V): On a prorogé l'interdiction de sorties de ce type jusqu'au 15 octobre, mais cette interdiction

oktober. Volgens mij zou het belangrijk zijn als dit verbod zou gelden tot de beslissing met betrekking tot de uithandengeving. Ik noteer ook dat in de toekomst een wetsontwerp zal worden ingediend waardoor het beroep opschortend zou worden en waarbij de rechterlijke controle zou worden vergroot. Dit zou al een stap in de goede richting zijn.

Het is de overtuiging van de CD&V-fractie dat voor de ganse materie van het jeugdrecht er een totaal gebrek aan coherentie bestaat, gelet op de bevoegdheidspakketten die niet op elkaar aansluiten, en we daar met een permanente tegenstrijdigheid zitten. De enige oplossing ten gronde voor het probleem bestaat er volgens mij in dat naar aanleiding van een dringende volgende staatshervorming wordt beslist deze materie integraal over te dragen aan de Gemeenschappen. Dat is de enige mogelijkheid om hierin coherent op te treden en op die manier een visie te ontwikkelen als reactie op de jeugdcriminaliteit, waarover er eigenlijk in Vlaanderen een consensus bestaat.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Bart Laeremans aan de viceeerste minister en minister van Justitie over "de criteria voor de toepassing van de voorlopige hechtenis in Brussel en elders" (nr. 12432)

04 Question de M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les critères d'application de la détention préventive à Bruxelles et ailleurs" (n° 12432)

04.01 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, na de doodslag op een treinbestuurder in een Antwerpse bus werd terecht heel veel aandacht besteed aan het zoeken en aanhouden van de daders, maar een heel gelijksoortig feit in Brussel heeft veel minder aandacht gekregen.

Het incident had wel een staking als gevolg, maar nadien verslapt de aandacht. De feiten waren nochtans ook wel zeer ernstig. Het ging om een busbegeleider, iemand die meereed met een bus en instructies gaf aan de buschauffeur. Hij werd geconfronteerd met een uiterst agressieve, jonge Afrikaan. De feiten speelden zich af op 28 augustus op een bus in Brussel. De busbegeleider werd heel zwaar gemolesteerd, nadat hij had durven opmerken dat de muziekinstallatie op het hoofd van de dader veel te veel lawaai maakte.

Ik citeer even wat Belga daarover schreef: "De MIVB-agent begeleidde een andere agent in opleiding. Toen verschillende passagiers kwamen klagen over een man die achteraan in de bus naar luide muziek zat te luisteren, vroeg de agent aan de man om zijn koptelefoon zachter te zetten. Die reageerde daarop agressief en begon de MIVB-medewerker te slaan. De agent week terug, maar de agressieveling bleef hem toetakelen, tot vooraan in de bus. Toen de bus bij de halte in de Malibransstraat in Elsene was aangekomen, tilde de man het slachtoffer uit de bus, waar hij hem op het trottoir verder onder handen nam, tot hij het bewustzijn verloor."

Dit zijn toch wel zeer ernstige feiten. Deze geweldpleging doet werkelijk terugdenken aan de feiten in Antwerpen, met het verschil dat ze daar een dodelijke afloop hadden en er hier enkel sprake was van een coma. Toch zijn dit ook heel ernstige feiten. De feiten zijn gelijksoortig.

devrait en réalité rester d'application jusqu'à la décision relative au dessaisissement. Le dépôt prochain d'un projet de loi rendant l'appel suspensif et renforçant le contrôle judiciaire constitue un pas en avant. Le CD&V estime que le droit de la jeunesse se caractérise par un manque de cohérence et des contradictions permanentes. Le transfert intégral de cette matière aux Communautés lors de la prochaine réforme de l'État constitue sans doute la seule solution au problème.

04.01 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): A juste titre, le meurtre commis sur la personne d'un conducteur de train à bord d'un bus anversois a suscité un vif émoi. Une nouvelle agression grave a été perpétrée à Bruxelles le 28 août. Un accompagnateur de bus qui avait fait une observation à propos du niveau sonore de la musique qu'écoutait un voyageur africain a été violemment frappé par ce dernier et a été emmené dans un état comateux. L'auteur des faits a été immédiatement relâché par le juge d'instruction. Une fois de plus, le mot miracle de "racisme" a justifié une libération rapide.

Existe-t-il entre le ministre et les parquets, ou au sein de ces derniers, des directives sur la demande de détention provisoire en cas d'actes de violence? Diffèrent-elles selon les arrondissements. Les réquisitions dépendent-elles de la gravité des faits et de la situation des victimes? Y a-t-il un lien avec le nombre de cellules disponibles?

Ondertussen werd de betrokkene door de onderzoeksrechter onmiddellijk vrijgelaten. Ik weet ook wel dat u daarvoor niet verantwoordelijk bent. De onderzoeksrechter is daarvoor autonoom bevoegd en het parket kan zich ook niet verzetten. Dit geeft evenwel aanleiding tot heel wat vragen over de wijze waarop zware gewelddadigheid in Brussel wordt aangepakt, want het is absoluut niet de eerste keer dat men dit soort snelle vrijlatingen meemaakt. Men stelt vast dat het woord racisme blijkbaar een soort toverwoord is, want zodra men dat uitspreekt, is blijkbaar alles mogelijk en dan kan men onmiddellijk vrijgelaten worden. Het grootst mogelijke begrip is dan direct aanwezig.

Ik heb de volgende vragen, mevrouw de minister.

Bestaan er richtlijnen tussen het ministerie en de parketten, of binnen de parketten, over het vorderen van een voorlopige hechtenis bij zware gewelddaden. Zo ja, kunt u voorbeelden geven van dergelijke richtlijnen? Verschilt de situatie naargelang het arrondissement? Is dit soort vorderingen afhankelijk van de ernst van de feiten en de situatie van de slachtoffers? Is er enig verband met de beschikbare celcapaciteit? Bent u op de hoogte van afspraken met de magistratuur in verband met de beschikbare celcapaciteit? Bestaat er een bepaald patroon inzake de toepassing van de voorlopige hechtenis ten aanzien van geweldenaars in Brussel? Verschilt dit patroon van de andere arrondissementen? Hebt u op een of andere wijze aan het parket of aan de Brusselse rechters ooit te kennen gegeven dat een voorlopige hechtenis aangewezen is bij zware publieke gewelddelicten, omwille van het beschermende effect van de voorlopige hechtenis voor de samenleving?

04.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Ten eerste, ik moet u meedelen dat geweld en gewelddaden op zich geen juridische omschrijvingen uitmaken. Geweld kan immers betrekking hebben op talloze misdrijven zodat ook op het niveau van de beleidscriteria zal dienen te worden verwezen naar talloze domeinen, bijvoorbeeld losstaand geweld in het kader van stadscriminaliteit, intrafamiliaal geweld, kindermishandeling, gijzeling, terrorisme enzovoort.

Er bestaan dan ook talloze richtlijnen waarin richtlijnen staan in verband met de voorlopige hechtenis. Als voorbeeld kan ik de Col 4/2006 betreffende het strafrechtelijk beleid inzake partnergeweld aanhalen.

Aangezien de procureurs des Konings krachtens de wet een prioriteitenbeleid moeten voeren, zullen er ook verschillen in beleid zijn tussen de diverse arrondissementen. Het is echter onbegonnen werk om in het kader van het beantwoorden van een parlementaire vraag een algemeen vergelijkende studie te maken van het gehele grondgebied.

Het vorderen van een aanhoudingsmandaat tegen geweldplegers staat uiteraard volkomen los van elke beschouwing over de bevolking in de gevangenissen. Het bewijs is de heel hoge bezetting in de arresthuizen.

Het openbaar ministerie houdt natuurlijk enkel rekening, dossier per dossier, met de criteria die opgesomd zijn in de wet op de voorlopige

Un schéma donné préside-t-il, à Bruxelles, à l'application de la mesure de la détention préventive aux délinquants violents? La ministre a-t-elle indiqué aux parquets ou aux juges bruxellois que le recours à la détention provisoire s'indique en cas de délits publics graves avec violence?

04.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: La violence et les actes de violence ne constituent pas des concepts juridiques en soi. La violence peut en effet concerner de nombreux délits. Les critères considérés devront dès lors toucher à de nombreux domaines et notamment à la violence intrafamiliale.

Il existe de nombreuses directives relatives à la détention préventive. Les procureurs du Roi étant tenus, en vertu de la loi, de définir des priorités, la politique mise en œuvre par les parquets sera différente d'un arrondissement à l'autre. Une étude comparative est impossible dans le cadre d'une question parlementaire.

La réquisition d'un mandat d'arrêt contre des auteurs de violences est une question qui n'a rien à voir avec la population pénitentiaire. Les maisons d'arrêt connaissent

hechtenis: gevaar voor de openbare veiligheid, recidivegevaar, collusiegevaar en gevaar dat bewijselementen zouden verdwijnen.

Het afleveren van het aanhoudingsmandaat is de exclusieve bevoegdheid van de onderzoeksrechter die als onafhankelijk rechter op geen enkele wijze mag worden beïnvloed bij het nemen van zijn beslissing. Het spreekt dan ook voor zich dat ik op geen enkele wijze te kennen heb gegeven dat een voorlopige hechtenis is aangewezen in een concrete zaak.

04.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, ik denk dat de feiten, die we kennen en die ook in de pers zijn weergegeven, in elk geval zeer ernstig zijn geweest. We mogen bijna van een mirakel spreken dat die man zo snel terug hersteld is. Alle getuigen en de feiten zelf zijn voldoende duidelijk en bevestigen dat het om zeer ernstige geweldpleging ging.

U zegt dat een van de belangrijke criteria voor voorlopige hechtenis de openbare veiligheid is. Ik vraag mij af waarom dat in deze zaak niet gespeeld heeft. Het is in elk geval zeer merkwaardig.

U hebt gezegd dat er in een aantal omstandigheden richtlijnen zijn voor de parketten, bijvoorbeeld voor intrafamiliaal geweld, voor geweld van man of vrouw.

Mevrouw de minister, ik wil u vragen om na te denken over een richtlijn die ook toegepast kan worden in de situaties die we zonet besproken hebben, zodat u minstens aan de parketten kunt vragen, bij geweld in openbaar vervoer of bij geweld op openbare plaatsen, dat er ook een voorlopige hechtenis gevorderd wordt. Ik weet wel dat wij de onderzoeksrechter er niet toe kunnen dwingen om die voorlopige hechtenis toe te passen, daar blijft hij autonoom in – dat wil ik ook niet betwisten. Maar minstens moet het openbaar ministerie die voorlopige hechtenis vragen. Ik wil u vragen om de nodige initiatieven te nemen om zo'n richtlijn uit te vaardigen, zodat wij dat soort situaties in de toekomst zo veel mogelijk kunnen voorkomen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de M. Charles Michel à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'encadrement des détenus et la formation des gardiens" (n° 12433)

05 Vraag van de heer Charles Michel aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de begeleiding van de gedetineerden en de opleiding van de cipiers" (nr. 12433)

05.01 Charles Michel (MR): Madame la présidente, madame la ministre, ces derniers mois, l'actualité a mis en évidence un certain nombre d'évasions relativement spectaculaires. Du reste, nous avons eu l'occasion, dans le cadre de cette commission, de vous poser un certain nombre de questions et d'obtenir un certain nombre de réponses. Dans la foulée de la dernière réunion de cette commission, j'avais souhaité pouvoir revenir sur une problématique particulière, qui avait été abordée à mon sens de façon plutôt évasive. Il s'agit de la question de la formation du personnel d'encadrement dans les

un taux d'occupation élevé.

Le ministère public ne tient compte, pour chaque dossier, que des critères énumérés dans la loi sur la détention préventive. La délivrance du mandat d'arrêt relève de la compétence exclusive du juge d'instruction. Dès lors, je n'ai à aucun moment fait savoir que la détention préventive était indiquée dans un dossier en particulier.

04.03 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Dans ce dossier, l'acte de violence est très grave. Il est curieux que la sécurité publique, qui constitue l'un des critères de la détention préventive, n'ait pas été prise en compte dans ce dossier.

La ministre a déclaré que dans certaines circonstances, notamment la violence intrafamiliale, des directives existent pour les parquets. Elle devrait préparer une directive relative à la violence dans les transports publics entre autres.

On ne peut contraindre le juge d'instruction à appliquer la détention préventive mais le ministère public doit néanmoins la demander.

prisons ainsi que de ce concept évoqué dans la réponse à la question parlementaire relative aux évadés de Termonde, à savoir le taux d'encadrement.

Pour ce qui concerne la formation du personnel dans les prisons, ma question est simple. Par le passé, vous avez eu l'occasion, notamment lors de votre prise de fonctions en qualité de ministre de la Justice, d'émettre diverses considérations. En particulier, vous avez eu l'occasion de dire que la formation du personnel vous semblait relativement faible. Dès lors, il me semble utile, en ma qualité de parlementaire, de prendre connaissance des mesures qui ont été prises, qui sont en cours ou envisagées pour renforcer la qualité de la formation du personnel. Certes, il s'agit d'un métier difficile tant sur le plan du stress que sur le plan psychologique et la formation de qualité est certainement un élément de la motivation du personnel. Cela a indiscutablement des conséquences sur la qualité organisationnelle dans le cadre de la situation pénitentiaire.

Un deuxième point sur lequel je souhaiterais obtenir des éclaircissements à la suite de vos réponses précédentes est celui du taux d'encadrement. Vous vous souviendrez qu'au moment des évasions spectaculaires à Termonde, d'aucuns dans la presse avaient évoqué l'idée que, la nuit, seuls trois gardiens assuraient la surveillance de 200 détenus. Mes questions sont simples. À partir de votre cabinet, de votre initiative ou de celle de votre administration, des recommandations ont-elles été formulées à l'égard des établissements pénitentiaires quant aux normes d'encadrement? Des distinctions sont-elles opérées en fonction de la situation de nuit ou de jour? Des circonstances particulières objectives conduisent-elles à moduler ces normes d'encadrement? Qu'en est-il de la situation par rapport à cette question d'encadrement? Il me semble que lorsqu'on aborde la question de la politique pénitentiaire, il est bien entendu important de traiter sur le plan parlementaire des questions qui visent le statut interne des détenus. Il me semble aussi essentiel d'avoir des directives précises pour ce qui concerne l'organisation.

Pour ce qui concerne le taux d'encadrement, vous avez évoqué un taux de 65,08%, soit 6.187 agents pour 9.507 détenus. Pouvez-vous nous expliquer ce que recouvre précisément cette statistique-là?

Concrètement, par quel calcul aboutit-on à ce résultat de 65,08%, soit 6.187 agents pour 9.507 détenus? S'agit-il d'un chiffre effectif ou d'un chiffre qui prend également en considération les congés-maladie, les vacances, etc. Quels éclaircissements pouvez-vous nous donner par rapport à ces statistiques?

05.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Monsieur Michel, je vous parle évidemment d'une situation qui, en termes de chiffres, devrait être celle appliquée sur le terrain. Je ne peux pas prendre en compte des aléas tels que des congés- maladie.

05.03 **Charles Michel** (MR): S'agit-il du cadre ou bien des effectifs?

05.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: Je parle des effectifs.

Au niveau global, comme je l'ai dit au Parlement lors des dernières interpellations, en trois ans, on est passé de 0,57 équivalent temps

ontwijkend heeft beantwoord: de opleiding van het gevangenis-personeel en de invulling van de personeelsformatie.

U hebt gezegd dat de opleiding van het personeel beter kan. Welke concrete maatregelen worden daartoe genomen of overwogen?

Wat de invulling van het personeelsbestand betreft, meldde de pers dat tijdens de nacht van de "great escape" uit Dendermonde slechts drie cipiers aanwezig waren om tweehonderd gevangenen te bewaken. Vaardigt uw kabinet of uw administratie aanbevelingen betreffende de bezettingsnorm uit ten aanzien van de gevangenen? Zijn de vereisten anders naargelang het dag of nacht is of variëren ze op grond van nog andere factoren? Duidelijke richtlijnen ter zake zijn onontbeerlijk. U hebt reeds een bezettingsgraad van 65,8 procent vermeld, d.i. 6.187 penitentiare beambten voor 9.507 gedetineerden. Wat wil dat cijfer precies zeggen? Wordt daarbij rekening gehouden met vakantiedagen, ziekteverlof, enz.?

05.02 Minister **Laurette Onkelinx**: De cijfers die ik aanhaal houden natuurlijk geen rekening met onvoorziene omstandigheden, zoals bijvoorbeeld ziekte.

05.04 Minister **Laurette Onkelinx**: De cijfers hebben betrekking op de personeelsbezetting. In drie jaar

plein par détenu à 0,65 équivalent temps plein par détenu. C'est un effort considérable!

Lorsque je dis "équivalent temps plein", je parle des agents pénitentiaires. Comme vous le savez, dans une prison, d'autres personnels interviennent dans le cadre de la gestion, notamment le personnel médico-social, la direction ou le personnel des Communautés et Régions.

Ce taux d'encadrement n'est évidemment pas constant. Il est différent le jour et la nuit, étant donné que, la nuit, les détenus sont censés rester dans leur cellule. En ce qui concerne la prison de Termonde, quatre agents étaient en service de nuit, à savoir trois dans le cellulaire et un au portier. Il en est ainsi depuis de très nombreuses années; cela n'avait pas changé ces derniers mois.

Le dispositif est finalement conforme à ce qui est prévu pour l'architecture de Termonde, étant donné qu'en réalité, les règles d'organisation de la surveillance de nuit sont toujours établies en fonction de la structure de la prison. On peut considérer qu'un agent par poste névralgique, que ce soit au niveau du portier ou au centre de l'établissement et un agent par niveau constituant, à l'heure actuelle, la norme dans les prisons où les étages sont fermés. On peut également considérer qu'un agent par poste névralgique et un agent par aile constituent la norme dans les prisons où les étages sont ouverts. Voici la grosse différence qui existe entre nos établissements pénitentiaires.

Pour ce qui est de la formation initiale des agents pénitentiaires, sa partie théorique durait auparavant quatre semaines. Dans le dernier accord que j'ai conclu avec les organisations syndicales, elle est passée de quatre à six semaines depuis janvier 2006. Elle intègre par ailleurs une formation spécifique en gestion des conflits et une information précise sur la loi de principe votée par le Parlement.

Par ailleurs, dès septembre 2006, une formation poussée en gestion des conflits a débuté pour les agents gradés déjà en place. Elle vise les assistants pénitentiaires et les chefs de quartier. À partir de 2007, tous les agents de surveillance recevront cette formation qui sera assurée par des formateurs internes. Tous les agents bénéficieront aussi d'une formation sur la loi de principe.

En ce qui concerne le personnel "victimisé" sur son lieu de travail, j'ai mis en place une équipe de soutien par établissement pénitentiaire avec l'intervention d'une équipe externe spécialisée dans la prise en charge des traumatismes, lorsqu'une telle intervention s'impose. Il s'agit du Service d'intervention sociale urgente (SISU).

Ce sont pour moi des premiers pas importants. Les besoins en formation du personnel de surveillance pénitentiaire restent largement non rencontrés. Ma conviction est encore plus forte après avoir pris connaissance du modèle québécois. Je pense dès lors que tant pour le renforcement des agents en surveillance de nuit, que pour les investissements pour les agents pénitentiaires, nous allons continuer à travailler à une meilleure prise en compte, même si cela pèsera lourd dans le budget. Cela sera un défi majeur pour la prochaine législation.

tijd is het aantal personeelsleden per gedetineerde van 0,57 equivalent voltijdse betrekking naar 0,65 equivalent voltijdse betrekking gestegen. Het gaat hier louter om penitentiaire beambten, niet om andere personeels-categorieën.

Uiteraard wordt 's nachts niet evenveel personeel ingezet als overdag, omdat de gedetineerden dan normaal gezien in hun cel blijven.

In de gevangenis van Dendermonde hadden vier beambten nachtdienst: drie voor de bewaking van de cellen en een portier. Dat is al jaar en dag zo.

Die regeling stemt overeen met de noden van de architectuur van de gevangenis van Dendermonde: de organisatie van de nachtelijke bewaking gebeurt altijd rekening houdend met de structuur van de gevangenis. In gevangenissen waar de verdiepingen zijn afgesloten is de norm één beambte per knooppunt en één beambte per verdieping. In gevangenissen met open verdiepingen is de norm één beambte per knooppunt en één beambte per vleugel.

Het theoretisch gedeelte van de basisopleiding van de penitentiaire beambten die vier weken duurde, werd sinds januari 2006 opgetrokken tot zes weken en omvat een specifieke opleiding inzake conflictbeheersing alsook een precieze voorlichting over de door het Parlement aangenomen beginselenwet.

In september 2006 werd gestart met een doorgedreven opleiding inzake conflictbeheersing voor de al aan de slag zijnde beambten met een graad; zij is bedoeld voor de penitentiaire assistenten en de kwartierchefs. Vanaf 2007 zullen alle toezichtsbeambten die opleiding krijgen, die door interne opleiders zal worden gegeven. Alle

beambten zullen tevens een opleiding over de beginselenwet krijgen.

Voor personeelsleden die het slachtoffer worden van een incident op de werkplek, heb ik ervoor gezorgd dat elke strafinrichting over een ondersteuningsteam beschikt en dat daarnaast, wanneer dat nodig is, een beroep kan worden gedaan op een in de behandeling van trauma's gespecialiseerd team. Het betreft de Dienst voor Dringende Sociale Interventie (DSI).

Er wordt nog veel te weinig tegemoet gekomen aan de behoeften inzake opleiding van de penitentiaire toezichtsbeambten. Wij zullen erop toezien dat er meer beambten worden ingezet om 's nachts toezicht te houden en dat er meer investeringen worden gedaan ten behoeve van de penitentiaire beambten. Dat wordt een grote uitdaging voor de volgende regering.

05.05 Charles Michel (MR): Je remercie Mme la ministre.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

06 Question de M. Daniel Bacquelaine à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le traitement des délinquants sexuels incarcérés" (n° 12434)

06 Vraag van de heer Daniel Bacquelaine aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de behandeling van seksuele delinquenten die in de gevangenis zitten" (nr. 12434)

06.01 Daniel Bacquelaine (MR): Madame la présidente, madame la ministre, ma question porte sur la guidance et le traitement des délinquants sexuels mais au stade de l'incarcération, c'est-à-dire au sein de nos structures d'enfermement.

Notre législation organise le suivi des délinquants sexuels à plusieurs stades de la procédure pénale. Je rappelle la libération sous condition décidée par un juge d'instruction, les mesures probatoires imposées par les juridictions de fond et, bien entendu, la libération conditionnelle et tout le secteur de la défense sociale. À ces différents stades, l'intéressé peut être condamné à suivre une guidance ou un traitement ou, dans le cas d'une libération conditionnelle, il doit suivre un traitement ou une guidance dans un service spécialisé.

Afin d'améliorer le suivi des auteurs d'infractions à caractère sexuel, des accords de coopération ont été conclus entre l'État fédéral et les entités fédérées, notamment en 1998 et 1999. Ces accords de

06.01 Daniel Bacquelaine (MR): Seksuele delinquenten kunnen worden veroordeeld of kunnen, in het raam van een vervroegde invrijheidstelling, een begeleiding of behandeling volgen in een gespecialiseerde dienst. De in 1998 en 1999 tussen het federale niveau en de deelstaten gesloten samenwerkingsakkoorden voorzagen in de oprichting van gespecialiseerde psychosociale teams, met welomschreven opdrachten, in bepaalde strafinrichtingen. In die akkoorden verbond de justitieminister zich ertoe steuncentra, waaraan

coopération ont prévu l'installation dans certains établissements pénitentiaires d'équipes psychosociales spécialisées, avec toute une série de missions.

Ces accords de coopération ont aussi prévu que la ministre de la Justice s'engage à subventionner des centres d'appui investis de toute une série de missions. Je pense notamment à la fonction de consultant à la demande des équipes spécialisées ou des assistants de justice, à la mise à disposition des informations scientifiques pour le personnel des équipes psychosociales spécialisées ou des assistants de justice, à la mise à disposition d'un soutien logistique dans le diagnostic et le traitement, à la réalisation de recherches scientifiques, etc. Bref, une série de missions bien précisées.

Pour leur part, les Régions et les Communautés se sont engagées à désigner et à subventionner des centres de santé mentale ou des centres d'aide aux personnes agissant en tant qu'équipes spécialisées en matière de guidance et de traitement extrapénitentiaires d'auteurs d'infractions à caractère sexuel.

Ces accords de coopération prévoient également qu'un comité d'accompagnement doit soumettre les accords à une évaluation annuelle. Au moins une fois l'an, une réunion des différents comités d'accompagnement institués dans le cadre des accords de coopération entre l'État fédéral et les différentes Communautés ou Régions doit être organisée au niveau national pour partager des expériences, des informations, coordonner des actions ou formuler des recommandations à l'attention des ministres compétents.

Toujours dans l'objectif d'améliorer le suivi des auteurs d'infractions à caractère sexuel, un arrêté royal de 1999 prévoit la création d'un Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique dont les missions sont d'effectuer des expertises et des examens cliniques de personnes qui posent des problèmes particuliers en matière de diagnostic, de pronostic, de risque de récurrence et de traitement, compte tenu de la nature des faits qui leur sont imputés, notamment dans le cadre d'abus sexuels. Ce centre doit aussi procéder, à la demande du ministre de la Justice, à des recherches scientifiques ou en appui de la politique pénitentiaire. Il doit également proposer des stages dans le cadre de formations donnant accès aux emplois à pourvoir au sein du centre.

Pour l'exercice de ses missions, le Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique devrait ou devait travailler en collaboration avec les centres d'appui dont j'ai parlé dans les accords de coopération concernant la guidance et le traitement d'auteurs d'infractions à caractère sexuel. À ce jour, ce centre n'aurait toujours pas été mis en place. Comme nous avons pu le constater, diverses initiatives ont été prises pour constituer un réseau de professionnels en vue de préparer et d'assurer le suivi extra-pénitentiaire des auteurs d'infractions à caractère sexuel. Par contre, pendant la période de détention, aucun traitement ne semble être prévu.

Mes questions sont les suivantes. Les auteurs d'infractions à caractère sexuel incarcérés suivent-ils un traitement adapté à leur délinquance spécifique? Quels sont les montants consacrés aux traitements intra-muros?

specifieke opdrachten zouden worden toegewezen, te subsidiëren, terwijl de Gewesten en de Gemeenschappen de centra voor geestelijke gezondheidszorg en de centra voor welzijnswerk, die zouden optreden als gespecialiseerde teams inzake de extrapenitentiaire begeleiding of behandeling van daders van seksueel misbruik, zouden aanwijzen en subsidiëren.

Volgens die akkoorden moet een begeleidingscomité de toestand jaarlijks evalueren en moeten de verschillende begeleidingscomités minstens eenmaal per jaar samenkomen om ervaringen uit te wisselen en aanbevelingen te formuleren ten aanzien van de bevoegde ministers.

Een koninklijk besluit van 1999 voorziet in de oprichting van een penitentiair onderzoeks- en klinisch observatiecentrum waaraan specifieke opdrachten worden toevertrouwd en dat samenwerkt met de steuncentra bedoeld in de samenwerkingsakkoorden inzake de begeleiding en de behandeling van daders van seksueel misbruik. Dat centrum is er nog steeds niet.

Er mogen dan al diverse initiatieven zijn opgezet voor de oprichting van een netwerk van beroepsmensen met het oog op de extrapenitentiaire follow-up van daders van seksueel misbruik, maar men lijkt in geen enkele behandeling te voorzien tijdens de periode van opsluiting.

Welke bedragen worden uitgetrokken voor de "intra muros"-behandeling van daders van seksueel misbruik? Welke behandeling krijgen die personen van bij het begin van hun opsluiting?

Zouden de gespecialiseerde psychosociale teams per gevangenis zelf voor de behandeling van daders van

Deuxièmement, quelles sont les initiatives ou les projets pilotes menés pour assurer le suivi et le traitement des délinquants sexuels dès le début de la détention? Quels sont les moyens affectés à de telles initiatives ou à de tels projets?

Troisièmement, y a-t-il une équipe psychosociale spécialisée par prison, comme le prévoyaient les accords de coopération? Quelle est la composition de ces équipes? Pourraient-elles être chargées d'assurer elles-mêmes le traitement des délinquants sexuels ou à tout le moins de le rendre possible en collaborant avec des centres externes? Certains spécialistes ont proposé d'installer à l'intérieur des prisons des antennes des actuelles équipes thérapeutiques externes: qu'en est-il et qu'en pensez-vous?

Quatrièmement, madame la ministre, disposez-vous de rapports d'évaluation des accords de coopération, puisqu'il s'agissait de prévoir des évaluations annuelles? La collaboration est-elle effective en matière de coopération entre les différents niveaux de pouvoir? Les différents comités d'accompagnement se sont-ils déjà rencontrés, ont-ils émis des propositions et si oui lesquelles? Quel est le nombre de centres d'appui en fonction subventionnés par le service public fédéral Justice? Quel est le montant de ces subventions?

Enfin, pour quelles raisons le Centre pénitentiaire de recherche et d'observation clinique n'a-t-il jamais été mis en place? À mon avis, il pourrait constituer un centre d'expertise et de recherche spécialisé en délinquance sexuelle et il pourrait centraliser les connaissances et les expériences développées par les centres d'appui et par les équipes spécialisées. Ce centre pourrait également déterminer les normes d'évaluation et de traitement des détenus condamnés pour des infractions à caractère sexuel, comme cela se fait au Canada.

Voilà une série de questions qui visent à faire le point sur le traitement des délinquants sexuels pendant leur période de détention tant il paraît aberrant de ne prévoir un traitement qu'à la sortie de prison alors qu'on n'ignore pas l'urgence d'une prise en charge de ce genre de délinquance.

06.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Madame la présidente, monsieur Bacquelaine, je vais partir de la situation actuelle et des perspectives.

En ce qui concerne l'expertise, comme vous le savez, chaque établissement pénitentiaire est doté d'une équipe psychosociale, dont au moins un psychologue et un assistant social sont spécialisés en matière de délinquance sexuelle et donc habilités à réaliser un avis spécialisé. "Spécialisé" signifie qu'ils ont reçu une formation spécifique en la matière et qu'ils bénéficient d'une accréditation. Dans les équipes disposant d'un psychiatre, celui-ci est toujours spécialisé et participe, le cas échéant, à l'avis. Deux signatures d'intervenants spécialisés de fonction différente sont requises pour un avis spécialisé.

Ces équipes psychosociales spécialisées rendent systématiquement un avis, notamment dans tous les dossiers de libération conditionnelle ou de libération à l'essai concernant un délinquant sexuel. Par contre, les services psychosociaux ne sont pas habilités à assurer eux-mêmes les traitements. Il s'agit d'une compétence partagée des Communautés et des Régions, comme on l'a dit précédemment.

seksueel misbruik kunnen instaan of een behandeling door een extern centrum mogelijk kunnen maken?

Wat kunnen wij leren uit de evaluatieverslagen van de samenwerkingsakkoorden?

Waarom werd het penitentiair onderzoeks- en klinisch observatiecentrum niet effectief opgericht?

Ik vind het absurd dat men pas in een behandeling voorziet wanneer de betrokkene de gevangenis verlaat, terwijl men heel goed weet dat dat soort van delinquenten onmiddellijk moet worden behandeld.

06.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Elke strafinrichting beschikt over een psychosociaal team, waarvan ten minste één psycholoog en één maatschappelijk assistent gespecialiseerd zijn inzake seksuele delinquentie en dus gemachtigd zijn om een gespecialiseerd advies uit te brengen. Binnen de teams die over een psychiater beschikken, is die laatste altijd ter zake gespecialiseerd en stelt hij desgevallend mee het advies op. Twee handtekeningen van gespecialiseerde actoren met een verschillende functie zijn vereist voor een gespecialiseerd advies.

Il me paraît également important de souligner l'aspect bénéfique du dispositif institué par ces accords. De ce fait, l'émergence d'un dialogue entre les différents intervenants a été encouragée. Des contacts ont été établis dans le respect des rôles de chacun, et une meilleure connaissance réciproque a permis le développement de relations fondées sur la confiance et le respect mutuel.

Il faut continuer à approfondir ce dialogue, par exemple en privilégiant les rencontres tripartites – assistants de justice, thérapeutes et justiciables – chaque fois qu'émergent des difficultés; mais aussi en améliorant la communication entre les SPS et les maisons de justice dans le cadre de la mise en place du suivi post-pénitentiaire, et ce dans un objectif de continuité. C'est dans ce sens que vont les réformes introduites par le BPR des maisons de justice, qui prévoient par exemple qu'un contact sera systématiquement pris entre l'assistant de justice et le SPS avant toute libération conditionnelle. Ce projet de loi est finalisé et sera soumis au parlement avant le mois de décembre.

Enfin, vous m'avez interrogé sur le CEPROC. J'ai déjà répondu à la Chambre sur ce thème. Je vais vous rappeler les éléments suivants.

Les objectifs qui avaient été assignés en 1999 vont être atteints, mais d'une autre manière:

- le renforcement des équipes psychosociales en prison, avec le soutien des psychiatres, notamment pour évaluer précisément la récidive;
- l'existence d'un centre d'appui dans chacune des Régions;
- l'engagement en cours d'équipes pluridisciplinaires dans chaque annexe psychiatrique des prisons;
- l'augmentation sensible des prestations de psychiatres au sein des prisons et des établissements de défense sociale.

Enfin, dans le domaine de la recherche scientifique, il ne paraît pas nécessaire de créer une nouvelle institution, alors qu'il existe déjà l'INCC et le Service de Politique criminelle, lesquels ont fait leurs preuves en l'espèce. Le choix a donc été fait de renforcer les structures existantes, plutôt que d'en créer une nouvelle.

Même si toute une série d'initiatives ont été prises ces dernières années dans ce domaine, il est nécessaire de faire plus encore; j'en conviens et je le veux. C'est eu égard à ce dossier que je me suis rendue au Canada pour examiner le travail effectué afin d'encadrer les délinquants sexuels et prévenir la récidive. J'ai pu y constater l'importance de la prise en charge du problème du suivi thérapeutique des délinquants sexuels de manière très intensive dès le début de l'incarcération. Dans l'hypothèse où ce détenu bénéficie ensuite d'une libération anticipée, il faut que le suivi de cette libération soit également assuré de manière intensive et cohérente avec le travail entamé intra-muros. C'est la raison pour laquelle j'espère annoncer, lors de la rentrée parlementaire, plusieurs nouvelles mesures contre la délinquance sexuelle.

De globale begeleidingsopdracht van de drie centra bestaat uit het formuleren van adviezen, het raadplegen van de sector, het verstrekken van documentatie, het organiseren van voortgezette opleiding, het verlenen van wetenschappelijke bijstand en het voeren van onderzoek.

Dankzij de samenwerkingsakkoorden kwam tussen de verschillende spelers een dialoog op gang. Die dialoog moet worden verdiept door justitieassistenten, therapeuten en rechtzoekenden rond de tafel te brengen, enerzijds, en door de communicatie tussen de psychosociale diensten (PSD's) en de justitiehuisen te verbeteren in het raam van de tenuitvoerlegging van de postpenitentiaire follow-up, anderzijds.

De hervormingen van de justitiehuisen naar aanleiding van de BPR liggen in dezelfde lijn. Ze bepalen onder meer dat vóór elke voorwaardelijke invrijheidstelling de justitieassistent en de PSD met elkaar contact zullen opnemen. Aan het wetsontwerp in dat verband wordt de laatste hand gelegd en het zal voor december aan het Parlement worden voorgelegd.

De in 1999 vooropgezette doelstellingen van het penitentiair onderzoeks- en klinisch observatiecentrum (POKO) zullen worden gehaald, maar langs een andere weg: de psychosociale teams in de gevangenissen zullen worden versterkt met psychiaters; in alle Gewesten komt er een steuncentrum; er worden multidisciplinaire teams in dienst genomen voor alle psychiatrische afdelingen van de gevangenissen; psychiaters zullen ruimer worden ingezet in de gevangenissen en in de inrichtingen tot bescherming van de maatschappij.

Wat ten slotte het wetenschappelijk onderzoek

betreft, hebben we ervoor gekozen de bestaande structuren te versterken in plaats van een nieuwe structuur in het leven te roepen.

Op dit terrein moeten we blijven vooruitgang boeken en een voluntaristisch beleid voeren. Ik heb overigens een bezoek gebracht aan Canada om na te gaan hoe de begeleiding van seksuele delinquenten en de recidivepreventie er worden aangepakt. Ik heb kunnen vaststellen hoe belangrijk het is dat seksuele delinquenten van bij het begin van hun opsluiting een zeer intensieve therapeutische begeleiding krijgen. Wanneer een seksuele delinquent in vrijheid wordt gesteld, moet hij van nabij worden gevolgd en moet worden voortgebouwd op de behandeling in de gevangenis. Ik hoop bij het begin van het parlementaire jaar een aantal nieuwe maatregelen tegen seksuele delinquentie te kunnen aankondigen.

06.03 Daniel Bacqueline (MR): Madame la présidente, je remercie Mme la ministre de sa réponse. C'est avec beaucoup de satisfaction que je prends note de sa volonté de renforcer la prise en charge pour le traitement et le suivi des délinquants sexuels dès le début de la période de détention. Cela me paraît être effectivement une condition nécessaire à l'obtention d'un certain nombre de résultats en matière de récidive.

06.03 Daniel Bacqueline (MR): Met het oog op het welslagen van de recidivepreventie lijkt het me inderdaad essentieel dat seksuele delinquenten van bij het begin van de gevangenzetting intensiever worden behandeld en gevolgd, zoals de minister van plan is.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de conclusies van de Cel Ghislenghien" (nr. 12443)

07 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les conclusions de la cellule Ghislenghien" (n° 12443)

07.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mevrouw de minister, toen ik u in februari 2006 over de cel-Ghislenghien ondervroeg, beaamde u dat een federale en multidisciplinaire aanpak van rampen geboden is. De gevolgen van een ramp zijn immers vaak over verschillende arrondissementen gespreid en zijn mogelijks zelfs grensoverschrijdend. U zou het verslag van de cel afwachten, uit het verslag conclusies trekken en vervolgens initiatieven nemen.

07.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): La ministre a confirmé en janvier la nécessité d'une approche fédérale et multidisciplinaire des catastrophes. Elle avait annoncé son intention de prendre une initiative après la publication du rapport de la cellule de Ghislenghien. Cette cellule a proposé en juillet de créer un point

Intussen werd het rapport van de cel-Ghislenghien begin juli 2006 aan u voorgesteld.

De cel pleit onder meer voor een uniek onthaalpunt voor slachtoffers van rampen. Het onthaalpunt zou een federale structuur hebben, die afhangt van Justitie.

Een uniek onthaalpunt is volgens de cel nodig, omdat de ervaring heeft geleerd dat verschillende ministeries en instellingen wel allerlei initiatieven namen, doch naast elkaar werkten, wat tot grote verwarring en inefficiëntie tegenover de nabestaanden en de slachtoffers leidde.

Er is een gebrek aan coördinatie en informatie op alle niveaus. Bovendien is er een verschillende begeleiding van slachtoffers in Vlaanderen en Wallonië.

Dat alles staat in het verslag te lezen.

Ik stel u vandaag graag de volgende vragen.

Erkent u de pijnpunten die door de cel-Ghislengien werden blootgelegd?

Welke initiatieven zal u in uw hoedanigheid van bevoegde minister nemen?

Binnen welke termijn zal de werkgroep worden opgericht die eventueel de opdracht van een dergelijke begeleidingscel moet afbakenen? Hoe zal die worden samengesteld?

Ten laatste, kan u een datum vooropstellen voor het operationeel worden van een dergelijke begeleidingscel?

07.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, wij moeten uiteraard alle lessen uit de ramp van Ghislengien trekken, opdat de slachtoffers de juiste informatie, omkadering en steun kunnen krijgen. De slachtoffers en hun familie moeten onze voornaamste bekommernis zijn, om te vermijden dat de slachtoffers nog een tweede maal slachtoffer worden.

Daarom moet Justitie over een aangepaste en doeltreffende structuur kunnen beschikken, waardoor een snel antwoord kan worden gegeven op de talrijke problemen van informatie, tenlasteneming en coördinatie, waarmee de slachtoffers in voornoemde rampen worden geconfronteerd.

Over de precieze vorm die voormelde structuur binnen Justitie moet krijgen, werd nog niet beslist. Het gaat er inderdaad niet om eenvoudigweg een bijkomende structuur naast de reeds bestaande op te zetten, maar om na te gaan welke de meest aangewezen en doeltreffende structuur is voor het organiseren van de informatie en steun aan slachtoffers.

Ik heb dus onmiddellijk gevraagd aan de cel Slachtoffers van mijn administratie om in samenwerking met het Nationaal Forum voor Slachtofferbeleid, met het directoraat-generaal Justitiehuisen en uiteraard met de experts van de cel-Ghislengien een concreet voorstel te doen over de beste manier waarop men zich kan structureren om de uitdaging aan te gaan die een menselijk en efficiënt beleid bij een dergelijke ramp vertegenwoordigt. Mijn

d'accueil unique pour les victimes de catastrophes, sous la forme d'une structure fédérale dépendant de la Justice. Elle a constaté, en effet, que plusieurs ministères et institutions prenaient des initiatives, ce qui conduit à la confusion et à l'inefficacité. Il y a un défaut de coordination et d'information à tous les niveaux.

La ministre reconnaît-elle ces lacunes? Quelles initiatives compte-t-elle prendre? Quand sera créé le groupe de travail chargé de définir la tâche d'une cellule d'accompagnement et quelle en sera la composition? Quand la cellule d'accompagnement faitière sera-t-elle opérationnelle?

07.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: Nous devons tirer les enseignements de la catastrophe de Ghislenghien afin d'assurer aux victimes et à leur famille l'information, l'accompagnement et l'aide appropriés et d'éviter qu'elles soient victimes une deuxième fois en raison d'un encadrement inadéquat. Il faut doter la Justice d'une structure adéquate pour répondre rapidement aux questions des victimes. Aucune décision n'a encore été prise quant à la forme.

J'ai chargé la cellule "Victimes" de mon administration de formuler une proposition en collaboration avec le Forum national pour une politique en faveur des victimes, la direction générale des Maisons de Justice et les experts de la cellule de Ghislenghien. Mon administration devra me présenter dans les deux mois une proposition que je veux discuter

administratie zal me binnen een termijn van twee maanden een voorstel moeten bezorgen.

Tegelijk wens ik met de vertegenwoordigers van alle betrokken ministeries samen te zitten, en dit zowel op het federale als op het regionale en gemeenschapsniveau, zodat een doeltreffende samenwerking kan worden uitgewerkt ten voordele van de slachtoffers in naleving van ieders bevoegdheden. Een eerste voorbereidende vergadering heeft trouwens zopas plaatsgevonden met de vertegenwoordigers van Volksgezondheid, van het crisiscentrum en van de politie om deze gezamenlijke en interdepartementale denkoefening aan te vatten. Het is uiteraard slechts na afloop van deze verschillende onderzoeken dat we alle lessen zullen kunnen trekken uit deze vreselijke ramp, zodat een efficiënte, gecoördineerde en operationele structuur kan worden opgezet, waarbij alle aspecten van dit soort situatie op een adequate manier aan bod kunnen komen.

07.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mevrouw de minister, dank u voor dit antwoord.

Ik zou willen vragen om vooruitgang te maken met dit dossier. Ik verneem dat er verder wordt overlegd en dat men een voorstel moet doen in verband met die aangepaste structuur, maar de ramp is toch al meer dan twee jaar geleden. Ik weet dat zoiets niet in een, twee, drie kan worden opgezet, maar we zouden er toch in moeten slagen om binnenkort effectief de eenheidsstructuur met één aanspreekpunt voor rampen operationeel te maken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Vraag van de heer Tony Van Parys aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de toepassing van de nieuwe wapenwet" (nr. 12459)

08 Question de M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'application de la nouvelle loi sur les armes" (n° 12459)

08.01 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de vicepremier, in de pers zijn verscheidene berichten verschenen waarbij gesignaleerd wordt dat er ernstige problemen zijn inzake de uitvoerbaarheid van de nieuwe wapenwet. Naar verluidt zouden nog voor 9 december honderdduizenden vergunningen worden uitgeschreven voor mensen die zich willen regulariseren.

Mevrouw de minister, ik wens u een aantal concrete vragen te stellen die te maken hebben met de problemen die zich op dit ogenblik op het terrein voordoen.

Hoeveel vergunningen zullen er in normale vooruitzichten door de provinciegouverneurs moeten uitgeschreven worden vóór 9 december 2006? Dat is heel kortbij.

Overweegt de regering de datum van 9 december 2006 te verschuiven om meer ruimte te laten? Dit veronderstelt natuurlijk wel een wetswijziging.

Hoeveel bijkomende personeelsleden worden voor de uitvoering van de wapenwet ter beschikking gesteld van het centraal wapenregister

avec tous les ministères aux plans fédéral, régional et communautaire. Il y a déjà eu une première réunion préparatoire avec des représentants de la Santé publique, du Centre de crise et de la police. Nous voulons mettre en place une structure efficace, coordonnée et opérationnelle.

07.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): La catastrophe de Ghislenghien remonte à deux ans. Il est grand temps que le point d'accueil des victimes soit rendu opérationnel.

08.01 Tony Van Parys (CD&V): La presse s'est fait l'écho de problèmes relatifs à l'applicabilité de la nouvelle loi sur les armes.

Combien de permis les gouverneurs de province doivent-ils encore délivrer avant le 9 décembre? Le gouvernement souhaite-t-il éventuellement prolonger ce délai? Combien de personnes supplémentaires sont-elles mises à la disposition du Registre central des armes, des provinces et des zones de police? Un permis est-il nécessaire pour les armes de sport et combien coûte-t-il? Comment garantira-t-on que les zones de police entreposent les armes en lieu sûr? Est-il exact que le SEDEE ne

van de provincies en de politiezones?

Moet een vergunning worden aangevraagd en uitgeschreven voor sportwapens? Zolang er geen decreten zijn op de sportschutterslicentie, zou men in principe een vergunning moeten aanvragen en uitschrijven. Men zou ook de 33,5 euro per vergunning moeten betalen. Dat zou natuurlijk een beetje gek zijn, want wanneer het decreet er zal komen, is die vergunning niet meer nodig. Dit kan een enorme administratieve overlast teweegbrengen.

Welk tarief geldt? Op dit ogenblik geldt nog steeds het oude tarief van 33,5 euro per vergunning. De Ministerraad heeft de tarieven reeds aangepast: 40 euro voor 1 vergunning, 60 euro voor 2 vergunningen en 80 euro voor 4 vergunningen. Thans worden nog de oude tarieven gehanteerd. De minister heeft evenwel reeds nieuwe tarieven aangekondigd.

Een belangrijke vraag die me grote zorgen baart, is het volgende. Welke maatregelen heeft men genomen om ervoor te zorgen dat de politiezones de wapens die worden ingeleverd, op een veilige manier in bewaring kunnen nemen? Ik heb toestanden gezien waar men de wapens gewoon opstapelt in de burelen van de politie op de kasten omdat men niet de mogelijkheid heeft ze veilig op te bergen. Ik verwijs naar het verslag van een paar jaar geleden van het Comité P dat reeds een fundamenteel probleem vaststelde ten aanzien van de beveiliging van wapens in de verschillende politiezones. Dit probleem rijst thans op een gigantische wijze wanneer honderden, zoniet duizenden wapens zullen ingeleverd worden of reeds zijn.

Ten slotte, is het correct dat DOVO de munitie waarvan afstand wordt gedaan niet meer gratis opslaat en vernietigt? Wat zal het tarief zijn dat aan DOVO moet betaald worden? Wie zal deze kosten betalen? Zullen de kosten ten laste van de gemeenten of de politiezones vallen?

08.02 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, mijnheer Van Parys, het is een misverstand dat de gouverneurs voor 9 december alle krachtens de nieuwe wapenwet aangevraagde vergunningen zouden moeten afleveren. Dit is uiteraard materieel onmogelijk. Het is voldoende dat de wapenbezitters tegen 9 december de nodige aanvragen hebben gedaan. Als zij dit kunnen aantonen met een ontvangstbewijs van de gouverneur, mogen zij hun wapens in afwachting van een beslissing verder ter beschikking hebben. Dit heb ik al duidelijk laten weten aan de diensten van de gouverneurs en aan de Nationale Unie der Wapenmakers, Jagers en Sportschutters.

Het Centraal Wapenregister heeft de laatste jaren een verdubbeling van zijn personeel gekend. Momenteel werken er tien mensen en er zijn nog drie indiensttredingen voor 2007 gepland. Na de beslissing ter zake van de Ministerraad is men nu bezig met de aanwerving van vijftig bijkomende personeelsleden voor de diensten van de gouverneurs.

Wat het personeel van de politiezones betreft, moet ik u verwijzen naar mijn collega van Binnenlandse Zaken, die hiervoor bevoegd is. Artikel 12 van de Wapenwet bepaalt dat de sportschutters vrijgesteld zijn van de vergunningsplicht, op voorwaarde dat zij een geldige

conservera et ne détruira plus les munitions gratuitement? Quel sera le tarif et qui devra payer?

08.02 **Laurette Onkelinx**, ministre: L'information selon laquelle les gouverneurs devraient délivrer toutes les autorisations demandées pour le 9 décembre procède d'un malentendu. Un tel délai est matériellement impossible à respecter. Il suffit aux détenteurs d'armes de déposer leur demande pour le 9 décembre. L'accusé de réception du gouverneur permet de conserver son arme. Je l'ai signalé aux services des gouverneurs et à l'Union nationale de l'armurerie, de la chasse et du tir.

L'effectif du Registre central des armes a doublé au cours des dernières années. Dix personnes y travaillent aujourd'hui et trois autres rejoindront l'effectif en 2007. Après une décision du

sportschutterslicentie kunnen voorleggen. Jammer genoeg is dit voorlopig onmogelijk, omdat geen van de drie gemeenschappen in ons land al een decreet heeft dat die licentie invoert. Voorlopig moeten zij dus een vergunning voor hun wapens hebben. Ik moet hierbij vermelden dat veel van de wapens die door sportschutters worden gebruikt, vroeger ook al vergunningsplichtig waren. Het gaat dus lang niet altijd over een nieuwe plicht.

De nieuwe degressieve tarieven voor de retributies kunnen pas van kracht worden wanneer zij bij wet zijn ingevoerd. Dit wordt geëist door de Raad van State die zich op de Grondwet beroept. Een voorontwerp ter zake is opgesteld en zal zo snel mogelijk aan de Ministerraad worden voorgelegd. De Raad van State oordeelt dat er intussen geen wettelijke basis meer is voor het heffen van retributies op de afgifte van gewone wapenbezitvergunningen. Voorlopig moet dus niets worden betaald, maar deze situatie zal later worden rechtgezet.

Wat betreft de bewaring door de politie van wapens waarvan afstand is gedaan, heb ik een algemene richtlijn uitgevaardigd in de rondzendbrief die samen met de wet werd gepubliceerd. De praktische kant wordt op het terrein geregeld en kan sterk verschillen van plaats tot plaats. Sommige gouverneurs hebben initiatieven genomen in samenspraak met de federale politie. Aan mijn diensten worden hieromtrent in elk geval geen vragen gesteld.

Voor het overige verwijs ik u ook naar mijn collega van Binnenlandse Zaken.

Conseil des ministres, cinquante personnes supplémentaires viendront étoffer les services des gouverneurs de province.

Pour les questions relatives au personnel des zones de police, je me réfère au ministre de l'Intérieur.

En vertu de l'article 12 de la loi sur les armes, les tireurs sportifs sont exemptés de l'obligation de posséder une autorisation s'ils disposent d'une licence de tireur sportif valable, mais aucune Communauté n'a jusqu'ici promulgué le décret nécessaire à cet effet.

Quantité d'armes utilisées par les tireurs sportifs étaient déjà soumises au permis de port d'armes dans le passé.

Le Conseil d'État exige, sur la base de la Constitution, que les nouveaux tarifs dégressifs pour la rétribution soient instaurés par une loi. L'avant-projet sera soumis au Conseil des ministres dans les meilleurs délais. À défaut de base légale, aucune rétribution ne doit donc être payée pour l'instant. Cette situation sera rectifiée par la suite.

En ce qui concerne la conservation par la police des armes laissées par leur propriétaire, j'ai formulé une directive générale dans une circulaire qui a été publiée en même temps que la loi. L'aspect pratique est réglé sur le terrain. Certains gouverneurs ont pris des initiatives avec la police. Aucune question n'a été adressée à mes services à ce sujet.

Pour les autres aspects, je vous renvoie au ministre de l'Intérieur.

08.03 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord dat een aantal punten opheldert.

Ik stel vast dat het vanaf 9 december zal volstaan dat men een ontvangsbewijs kan voorleggen. Op die manier is de vergunning

08.03 Tony Van Parys (CD&V): À partir du 9 décembre, il suffira donc de présenter un reçu mais il ne s'agira pas encore d'un permis. Il y aura un vide juridique en

echter niet behandeld en heeft men geen vergunning ontvangen. Dat betekent inzake de controle op het al of niet regelmatig houden van een wapen dus dat er een heel belangrijk hiaat komt in de wapenwetgeving. Het enige dat men moet doen, is een aanvraag indienen. Men krijgt dan een ontvangstbewijs, maar er is geen enkele uitspraak die aantoont of men al of niet terecht over het wapen beschikt. Ik denk dat er daar een probleem dreigt te ontstaan.

Wat de sportschutters betreft, is het bijzonder jammer dat zij nu een vergunning moeten hebben, wetende dat wanneer de Gemeenschappen de licentievoorwaarden zullen bepaald hebben zij geen vergunning meer zullen moeten hebben. Dat lijkt mij wat de administratieve behandeling van deze dossiers betreft een enorm zware belasting.

Ten slotte, ik onthoud uit uw antwoord dat u richtlijnen hebt gegeven aan de politiezones in verband met de bewaring van de wapens. Het geven van richtlijnen volstaat echter niet. Ik heb politiekantoren gezien waar de wapens gewoonweg in een bureau opgestapeld liggen en waar men over geen wapenkasten beschikt waarin men de wapens veilig kan opbergen. U zult hoogdringend initiatieven moeten nemen om te voorkomen dat op verschillende plaatsen, zeker in de kleine zones maar zelfs in grote steden, wapens kunnen worden aangetroffen zonder voldoende beveiliging.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Normaal volgt nu punt 10 van de agenda maar men vraagt mij net die vraag als 15^e punt van de agenda te behandelen.

09 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Koen T'Sijen aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de acties tegen extreemrechtse groeperingen in ons land" (nr. 12474)

- de heer Claude Marinower aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de gerechtelijke acties tegen extreemrechtse groeperingen" (nr. 12508)

09 **Questions jointes de**

- M. Koen T'Sijen à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les actions menées contre les groupements d'extrême droite dans notre pays" (n° 12474)

- M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les actions judiciaires menées contre des groupements d'extrême droite" (n° 12508)

09.01 **Koen T'Sijen** (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, extreemrechts is aardig in het nieuws geweest de jongste maanden. Wij hebben hier in het Parlement al regelmatig vragen gesteld over de acties, de gedragingen en de manifestaties van Blood & Honour. Op 7 september werd dan ook een aantal huiszoekingen gedaan in kringen die banden hebben met die extreemrechtse organisaties. Er werden verschillende mensen gearresteerd.

In eerdere interventies heb ik altijd gelaakt dat de neonazistische groep Blood & Honour vrij spel had om neonazistische concerten en manifestaties te organiseren. Ik herinner aan de incidenten in Broechem, Vremde en Hever.

Uit informele contacten blijkt alsmear duidelijker dat die groeperingen links hebben met de racistische aanslagen die we de jongste maanden en jaren in ons land hebben gekend. Ik wil er een aantal

matière de contrôle de la détention légitime d'une arme.

Il est dommage que les tireurs sportifs doivent disposer d'un permis maintenant, alors que ce ne sera plus nécessaire lorsque les Communautés auront défini les conditions en matière de licence. C'est une lourde charge sur le plan administratif.

Il n'est pas suffisant d'énoncer des directives pour la conservation des armes. En effet, certaines zones de police ne disposent pas d'armoires adéquates pour y conserver les armes en toute sécurité. Cet aspect doit aussi retenir notre attention.

09.01 **Koen T'Sijen** (sp.a-spirit): Précédemment déjà, nous avons posé dans cette enceinte des questions sur "Blood & Honour" et sur les concerts organisés en Flandre par ce groupement d'extrême droite. Des contacts informels ont mis en évidence l'existence d'un lien entre ce type de mouvements et les attentats racistes perpétrés ces dernières années et ces derniers mois en Belgique. Des perquisitions ont été opérées le 7 septembre 2006 dans les milieux d'extrême droite et plusieurs personnes ont été

opsommen.

Aan de vooravond van de IJzerbedevaart van 2001 werd een Egyptenaar gemolesteerd door enkele skinheads. Op 4 augustus 2002 vermoordde Jürgen Goris Tim Tobback en Thierry Derydt op een jongerenfuif in Onze-Lieve-Vrouw-Waver. Op 6 mei 2006 molesteerden twee skinheads een zwarte man en zijn blanke vriend te Brugge. De zwarte man zal trouwens blijvende letsels daaraan overhouden. Twee weken later, op 11 mei 2006, schoot skinhead Hans Van Themsche een tweejarig meisje dood samen met haar oppas, en ook een Turkse vrouw raakte zwaar gewond. Op 28 augustus 2006 molesteerden drie skinheads een Slowaakse jongen in Tienen.

Mevrouw de minister, welke initiatieven plant u om die neonazistisch geïnspireerde gewelddaden en vertoningen te voorkomen in de toekomst? Komen er initiatieven?

Ik wil hier – mijn vraag was al ingediend – nu reeds aankondigen dat wij met een aantal collega's – onder anderen ook collega Marinower – aan het werken zijn aan een wetsvoorstel om ook vanuit het Parlement acties te ondernemen, maar ik wil hier ook duidelijke engagementen horen van de regering om dat extreemrechtse geweld en ook die extreemrechtse organisaties tegen te houden.

Kunt u mij meer gedetailleerde informatie geven over de aard van de acties die werden ondernomen tegen die extreemrechtse organisaties? Wat was de aanleiding om nu plotseling wel preventief in te grijpen, en eerder niet, op die concerten? Waar werden er huiszoekingen gedaan? Wat hebben die huiszoekingen aan extra-informatie opgeleverd? Hoeveel mensen werden er gearresteerd? Zijn er mensen bij die lid zijn van Blood & Honour of van andere extremistische organisaties? Welke organisaties? Waren er concrete aanwijzingen voor een terroristische dreiging? Welke maatregelen moeten er volgens u nog verder getroffen worden?

09.02 Claude Marinower (VLD): Mevrouw de minister, collega T'Sijen heeft eraan herinnerd: de allereerste vragen die over dit onderwerp aan u en ook aan uw collega van Binnenlandse Zaken gesteld zijn, dateren van eind 2003, naar aanleiding van een publicatie in Humo. Dat was het eerste wat over Blood & Honour werd geschreven..

Ik heb mij reeds ter gelegenheid van vorige interventies afgevraagd, samen met u trouwens en met andere leden van de regering in andere commissies, waarom België, en meer bepaald Vlaanderen, de jongste paar maanden toch uitgegroeid is tot het soort walhalla waar men dergelijke concerten van extreemrechts, bijvoorbeeld door Blood & Honour, georganiseerd kan zien?

Zowel de heren T'Sijen, Claes als ikzelf hadden bij verschillende gelegenheden en vraagstellingen al gewezen op het feit dat de gegevens waarover wij beschikten, toch uitwezen dat het een vrij gevaarlijke organisatie betrof. Nu blijkt dat op 7 september bij verschillende, extreemrechtse verdachten bewijzen zouden zijn gevonden dat de splintergroep of afscheurbeweging – noem het zoals u wil – "Bloed, Bodem, Eer en Trouw" niet alleen het neonazistisch woord huldigt, maar ook bereid is om tot daden over te

arrêtées.

Quelles initiatives la ministre prévoit-elle pour empêcher les actes de brutalité et les actions de groupements néo-nazis? Compte-t-elle prendre des mesures pour interdire ces derniers?

Peut-elle fournir des détails sur les mesures prises à l'encontre d'organisations d'extrême droite? Qu'est-ce qui motive des actions aujourd'hui? Où a-t-il été procédé aux perquisitions et quels en ont été les résultats? Combien de personnes ont été appréhendées? A quelles organisations appartenaient-elles? Y avait-il des raisons concrètes de craindre des attentats? Quelles autres mesures seront prises?

Monsieur Marinower et moi-même, notamment, préparons une proposition de loi. J'estime toutefois que le gouvernement aussi doit prendre des initiatives pour contrer la violence de l'extrême droite.

09.02 Claude Marinower (VLD): En 2003 déjà, nous avons posé des questions à propos de "Blood & Honour" à la suite d'un article publié dans "Humo".

Comment se fait-il que la Flandre soit devenue ces derniers mois une terre d'élection pour les concerts d'extrême droite et des organisations telles que "Blood & Honour"?

Il s'agit, en l'occurrence, d'une organisation franchement dangereuse. Le 7 septembre, il est apparu qu'un groupuscule apparenté à "Blood & Honour" était prêt à passer effectivement à l'acte. La ministre peut-elle nous fournir des informations complémentaires à propos des

gaan.

De verklaringen van uw collega van Binnenlandse Zaken van zondag 3 september op de nationale bedevaart in de Dossinkazerne zijn bekend. Ik zal niet opnieuw de hele lijst overlopen die de heer T'Sijen terecht opnieuw in herinnering heeft gebracht. Wel had ik graag van u meer vernomen over het volgende.

Ten eerste, kunt u meer informatie verschaffen over de invallen? Waarom werd er nu, na twee jaar, ingegrepen, zoals ook de heer T'Sijen heeft gevraagd?

Ten tweede, wat is uw standpunt over de oproep tot het verbieden van dergelijke organisaties, die door uw collega van Binnenlandse Zaken werd gelanceerd?

Ten derde, ook van belang is de vraag of bij volgende concerten al dan niet zal worden opgetreden. Ik herinner eraan dat tijdens het weekend dat volgde op de invallen, het weekend van 9 september, een nieuw concert doorging. Het ging niet door in Peer, wat mensen op een verkeerd spoor bracht, maar wel in Wolfsdonk. Dat bewijst dat zelfs de invallen absoluut geen einde aan dergelijke, verwerpelijke praktijken hebben gesteld.

09.03 Minister **Laurette Onkelinx**: Mevrouw de voorzitter, zoals u weet, werd in Vlaanderen een uitgebreide, gerechtelijke operatie uitgevoerd binnen bepaalde militaire milieus die aanleunen bij de neonazibeweging.

Aangezien het een nog steeds lopend, gerechtelijk dossier betreft, kan ik mij niet uitspreken over de technische modaliteiten van de gerechtelijke operatie.

Ik kan u alleen zeggen dat de bewuste operatie in ieder geval aantoonde dat het terrorisme niet altijd de vorm heeft die men zou verwachten en dat andere, radicale bewegingen, zoals voornoemde neonazibeweging, eveneens in staat zijn om onze Staat te destabiliseren.

Het is dus essentieel dat onze inlichtingen- en politiediensten en onze gerechtelijke autoriteiten in staat zijn om dergelijke bewegingen efficiënt te bestrijden.

In een persmededeling, die de minister van Defensie en ik samen wensten op te maken, hebben wij de belangrijke samenwerking aangetoond die tussen onze verschillende diensten werd ontwikkeld om tot dergelijke resultaten te komen.

De leden die nu werden aangehouden maken deel uit van een groep die zich "Bloed, Bodem, Eer, Trouw" noemt en die zich afgescheiden heeft van "Blood & Honour" in Vlaanderen. Deze neonazibeweging is zeer gevaarlijk en verspreidt talrijke mededelingen die antisemitisch, negationistisch, racistisch en xenofob zijn.

Deze arrestatie is dus het resultaat van twee jaar werk. Ik wil nogmaals het doorzettingsvermogen van alle diensten naar voren brengen.

perquisitions effectuées chez les suspects d'extrême droite? Pourquoi les autorités judiciaires et policières sont-elles intervenues précisément maintenant? Quelle est l'attitude de la ministre face à l'appel lancé par son collègue Dewael en faveur de l'interdiction d'organisations de ce type? Prendra-t-on dorénavant des mesures contre des concerts organisés par "Blood & Honour"?

09.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: Une opération judiciaire d'envergure a été menée en Flandre au sein de certains milieux militaires proches du néonazisme. S'agissant d'un dossier judiciaire en cours, je ne puis rien dire à propos des modalités techniques de cette opération.

Il est important que nos services de renseignements et de police et notre appareil judiciaire soient en mesure de lutter efficacement contre ce type de danger. À cet égard, la collaboration entre les services de la Justice et de l'Intérieur est primordiale.

Les personnes appréhendées sont membres de "Bloed, Bodem, Eer en Trouw", un dangereux mouvement néonazi antisémite, négationniste et raciste, qui s'est séparé de "Blood & Honour". Cette opération est le fruit de deux ans de travail.

Douze personnes ont été arrêtées et sont poursuivies sur la base de la nouvelle loi anti-terrorisme, des articles 137 à 140 du Code pénal, de la loi sur les armes, de la loi de 1981 sur le racisme et de la loi de

Momenteel zijn twaalf personen onder aanhoudingsbevel geplaatst. Zij worden vervolgd op basis van de nieuwe wet op de terroristische misdrijven, van artikelen 137 tot 140 van het Strafwetboek, op basis van de wapenwet en op basis van de wet van 1981 inzake racisme, xenofobie en antisemitisme en, ten slotte, op basis van de wet van maart 1995 over het negationisme.

Ook de wapenvoorraad die werd ontdekt is belangrijk. De aard van de gevonden wapens is onrustwekkend omdat het gesofisticeerde oorlogswapens betreft.

Ik onderstreep dat deze operatie niet mogelijk zou geweest zijn indien onze diensten niet hadden kunnen beschikken over de mogelijkheid om een beroep te doen op bepaalde en nieuwe onderzoeksmethoden.

Enfin, en ce qui concerne votre dernière question, je vous dirai que je suis évidemment favorable à l'interdiction de tels groupements.

09.04 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Uw laatste punt is bijzonder belangrijk voor mij. Ik denk dat we er nu inderdaad werk van moeten maken. Ik herinner eraan dat er een omzendbrief is opgesteld die de prioriteiten en de rol preciseert om de referentiemagistraat en de politiediensten hiertegen in het geweer te brengen. Ik denk dat het ook belangrijk was om genoeg bewijzen te verzamelen om hiertegen op te treden.

Ik wil nog een element meegeven dat we zeker in acht moeten nemen. Uit informele contacten die ik de voorbije week had met mensen die contact hebben gehad met die kringen – ik doel dan op slachtoffers – kan ik u bevestigen dat die organisaties op een zeer gesofisticeerde manier scholen trachten binnen te komen en jonge mensen trachten te rekruteren. Ik heb het dan over 16- à 17-jarigen. Ze worden in die organisatie gelokt en komen in een soort hiërarchie terecht, vergelijkbaar met het hooliganisme, waarbij men bepaalde sterren moet verdienen om hogerop te klimmen in de organisatie. Ik denk dat we vanuit het beleid dan ook preventief moeten werken, zodanig dat ook jongeren het gevaar inzien van wat extreemrechts vanuit die organisaties allemaal tracht te doen. Ik denk dat dit enorm belangrijk is: naast het verbieden van die organisaties moet er ook preventief opgetreden worden tegen mogelijke rekruteringsacties.

09.05 Claude Marinower (VLD): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ook ik verheug mij erover dat u zeer duidelijk standpunt hebt ingenomen voor een initiatief dat ertoe zou strekken dergelijke organisaties buiten de wet te stellen. Alleen blijft het natuurlijk de vraag wat er inmiddels zal gebeuren met nieuwe initiatieven zoals het concert waar ik u over gesproken heb en dat een paar dagen na de invallen heeft plaatsgevonden. Ik hoop dat wij er niet zoveel meer van gade hoeven te slaan en dat het wetgevend initiatief zeer snel tot een goed einde kan worden gebracht.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

1995 sur le négationnisme. La découverte est inquiétante car il s'agit d'armes de guerre sophistiquées.

Cette opération n'aurait pas été possible sans le recours à certaines nouvelles méthodes d'investigation.

Wat uw laatste vraag betreft, ben ik er uiteraard voorstander van om dergelijke groeperingen te verbieden.

09.04 Koen T'Sijen (sp.a-spirit): Ce dernier aspect en particulier est important et doit faire l'objet de mesures immédiates.

Il me revient de contacts informels que ces organisations tentent de s'infiltrer dans les écoles pour y recruter des jeunes. Outre l'interdiction de ces groupements, il convient également de mettre en place une politique de prévention. Les jeunes doivent prendre conscience du danger que représentent ces organisations.

09.05 Claude Marinower (VLD): Je me réjouis que la ministre prenne clairement attitude et se dise favorable à l'initiative tendant à rendre illégales ce genre d'organisations. J'espère que ces intentions seront rapidement mises en œuvre dans la pratique et que, dans l'intervalle, nous ne serons plus confrontés à de nouvelles activités.

10 Samengevoegde interpellaties en vragen van

- de heer Bart Laeremans tot de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de houding van Justitie t.a.v. topgangster Victor Hoxha" (nr. 927)
- de heer Tony Van Parys tot de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de beslissingen van Justitie inzake het dossier van de Albanese topgangster Victor Hoxha" (nr. 932)
- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "het feit dat de Albanese gangster Victor Hoxha in ons land gesignaleerd zou zijn" (nr. 12502)
- de heer Claude Marinower aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de vermeende aanwezigheid van een veroordeelde topgangster in Antwerpen" (nr. 12507)

10 Interpellations et questions jointes de

- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'attitude de la Justice à l'égard du malfrat Victor Hoxha" (n° 927)
- M. Tony Van Parys à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les décisions de la Justice dans le dossier du malfrat albanais Hoxha" (n° 932)
- M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la présence éventuelle en Belgique du gangster albanais Victor Hoxha" (n° 12502)
- M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la présence supposée d'un malfrat condamné à Anvers" (n° 12507)

10.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, op het einde van een legislatuur is het doorgaans zo dat een goed minister volop kan oogsten. Bij u is het tegenovergestelde waar. Bij u en het departement van Justitie zien we alleen een mand vol rotte appels. Er was de zaak van Ait-Out in Luik. Er was de schrijnende aanpak van de jeugdcriminaliteit met als kers op de taart – het onderwerp werd zopas nog besproken – de voetbaluitstap van Mariusz O.. Er was de affaire-Kaplan en uw kwistig omgaan met penitentiair verlof. Er was de uitbraak van 28 zware criminelen uit de verouderde gevangenis van Dendermonde. Nu is er ook de zaak-Hoxha waar uw eigen diensten lieten weten aan het Antwerps parket dat er geen verlenging van de gevangenisstraf inzat, maar alleen een doorverwijzing naar de dienst Vreemdelingenzaken in plaats van de betrokkene aan te houden voor die verlenging.

Zelden heeft men een minister van Justitie en een minister in het algemeen op zo'n korte tijd zoveel blunders op elkaar zien stapelen. Bij u is dat het geval, maar u kunt blijkbaar ongestoord blijven zitten. Er is niemand die u een strobreed in de weg wil leggen.

Ondertussen doet u alles om de schuld voor uw flaters op een ander te steken. In Dendermonde zei u vlakaf voor de camera dat u daar niets mee te maken had en dat u er niet bij was zodat u geen schuld en geen verantwoordelijkheid trof. Met de zaak-Hoxha stellen we hetzelfde vast. Het is allemaal de schuld van het Antwerps parket. Om dit nog eens dik in de verf te zetten, hebt u vandaag twee Vlaamse topmagistraten onderworpen aan een vernederende uitzonderingsprocedure. Een pure intimidatiepolitiek, mevrouw de minister, die zelden is gezien en waar heel veel vragen bij rijzen. In Wallonië mag u misschien een halfgod zijn. In Vlaanderen aanvaardt men uw extreme laksheid niet meer. In Vlaanderen is men dit linkse extremisme meer dan beu en wil men u zo vlug mogelijk zien vertrekken.

Mevrouw de voorzitter, ik wil mij even richten tot de VLD. Vandaag wordt de VLD plots kritisch ten aanzien van minister Onkelinx. De minister heeft wel gelijk als zij de VLD kieskoorts en paniekvoetbal verwijt. Stilaan vallen bij de VLD de schellen van de ogen. Stilaan

10.01 Bart Laeremans (Vlaams Belang): En temps normal, un bon ministre récolte au terme d'une législature les fruits des efforts qu'il a fournis. Dans le cas de Mme Onkelinx, nous ne voyons qu'un panier de pommes pourries. La liste des dérapages est très longue. La ministre rejette systématiquement sur autrui la responsabilité des bévues qui continuent de s'accumuler. Ainsi, elle rejette la responsabilité de l'affaire Hoxha sur le parquet d'Anvers alors que ce sont ses propres services qui ont indiqué au parquet qu'une prolongation de la peine d'emprisonnement était impossible et que le renvoi à l'Office des étrangers constituait l'unique procédure pouvant être mise en œuvre.

Le VLD prend soudain la ministre pour cible. Sans doute celle-ci n'a-t-elle pas tort lorsqu'elle accuse le VLD de souffrir de fièvre électorale. Cette fièvre ouvrirait-elle enfin les yeux du VLD qui, ces dernières années, a soutenu "la politique câlinante" de la ministre de la Justice. Ses roulements de mécaniques soudains ne sont dès lors guère convaincants. La seule attitude crédible que le VLD pourrait encore adopter serait de rappeler la ministre à l'ordre et de durcir immédiatement la politique

dringt bij sommigen door dat de VLD met Onkelinx jarenlang een adder aan de borst heeft gekoesterd. Eindelijk beginnen sommigen te beseffen dat het extreem lakse beleid van Onkelinx lijnrecht ingaat tegen hetgeen de VLD al die jaren aan haar kiezers heeft beloofd. Een hardere aanpak is er niet gekomen. Integendeel, het werd altijd maar erger en altijd maar lakser. Al die jaren heeft de VLD het beleid van Onkelinx tot en met gesteund. De wet-Dupont, het knuffelbeleid ten aanzien van de gevangenen, heeft de VLD tot en met gesteund. De inperking van de voorlopige hechtenis is door de VLD tot en met gesteund. De beperkingen aan de uitzetting van criminele vreemdelingen werd mee goedgekeurd door de VLD. De softe aanpak van de jeugdcriminelen werd mee goedgekeurd door de VLD. Dit jaar volgde nog de verdere uitgebreide versoepeling van het vrijlatingsbeleid, de wet-Lejeune. Allemaal met de volle steun van de VLD. Het is hoogst ongeloofwaardig dat de VLD vandaag begint aan spierballengerol te doen. Blijkbaar voert de VLD een show op om vlak voor de gemeenteraadsverkiezingen de indruk te wekken kritisch te staan tegenover deze minister, terwijl zij in het verleden deze minister altijd gesteund hebben.

Als die partij een greintje geloofwaardigheid wil behouden ten aanzien van de kiezer, dan moet zij nu deze minister terugfluiten en tegelijkertijd de dramatisch versoepelde wet-Lejeune van dit voorjaar intrekken en zorgen dat het vrijlatingbeleid opnieuw verstrengd wordt, zodat zware criminelen niet meer, zoals nu, na een minimale fractie van de straf vrijgelaten kunnen worden. Ofwel is er maar één alternatief, collega's van de VLD, en dat is zwijgen, en de kelk van uw paarse beleid tot op de bodem leegdrinken. U kan niet anders dan consequent zijn. U hebt vier jaar minister Onkelinx op Justitie gesteund, of zeven jaar lang een regering met minister Onkelinx erin. Zij heeft op alle vlakken uw beleid of uw visies tegengewerkt. U moet nu dus niet, vlak voor de verkiezingen, plots de indruk wekken dat u het tegenovergestelde wil en dat u het oneens bent met minister Onkelinx, want u hebt haar altijd, tot in den treure en door dik en dun, gesteund.

Mevrouw de minister, ik kom tot mijn vragen, specifiek over de zaak-Hoxha in Antwerpen.

Ten eerste, op welke basis, op welke gronden, werd die topgangster vervroegd vrijgelaten?

Ten tweede, onder welke voorwaarden gebeurde die vrijlating? Kunt u de letterlijke tekst van de voorwaarden bekendmaken? Klopt het dat uitdrukkelijk was bedongen dat de betrokkene zich tien jaar lang niet in België mocht vertonen? Wat was de sanctie die voorzien was op een overtreding daarvan?

Ten derde, hoe lang is Hoxha opnieuw in het land, of hoe lang is hij hier geweest? Op dit moment is hij terug in Albanië, maar hoe lang zou hij hier geweest zijn? Sinds wanneer en door wie werd u daarvan op de hoogte gesteld? Was uw collega-minister Dewael op de hoogte van die feiten? Waarom hebben de politiediensten de betrokkene niet opgepakt? Hebben zij misschien een verbod gekregen van het parket of van anderen? Wat is de rol van minister Dewael geweest in heel dat verhaal?

Ten vierde, klopt het dat uw diensten meegedeeld hebben dat Hoxha

du gouvernement. S'il ne le fait pas, il ne lui resterait plus qu'à se taire.

Selon la ministre, la responsabilité de l'affaire Hoxha incombe au parquet d'Anvers. Pour mettre ces accusations en évidence, la ministre a fait subir à deux hauts magistrats une procédure humiliante et très exceptionnelle. Si la ministre semble être considérée comme une sorte de divinité en Wallonie, elle doit savoir que la Flandre en a assez de sa politique laxiste et de son extrémisme de gauche.

Sur quelles bases la ministre a-t-elle fait relâcher ce gangster de haut vol? A quelles conditions? Quelles sanctions pouvait valoir le manquement au respect des conditions? Combien de temps Hoxha a-t-il séjourné chez nous? Quand et par qui la ministre a-t-elle été informée? M. Dewael était-il au courant?

Est-il exact que Hoxha devait être renvoyé à l'Office des étrangers. Quel service de la ministre a donné cette information? La ministre était-elle au courant? Quel avis a-t-elle rendu? Pourquoi l'intéressé n'a-t-il pas été arrêté immédiatement pour qu'il continue de purger sa peine? Quelles initiatives la ministre a-t-elle déjà prises elle-même dans ce dossier?

Pourquoi deux magistrats anversois font-ils l'objet d'une procédure dégradante devant la Cour de cassation? Est-il exact que l'injonction a été donnée par la ministre? Quel en est le résultat?

doorverwezen moet worden naar de dienst Vreemdelingenzaken? Zo ja, waarom gebeurde dat? Om welk van uw diensten gaat het concreet? Werd u daarover zelf geraadpleegd? Zo ja, wat was uw advies ter zake?

Ten vijfde, waarom werd de betrokkene niet meteen aangehouden toen hij hier was opgemerkt, met het oog op de voortzetting van zijn straf? Hebt u ondertussen zelf ook al gesproken met de magistraten van Antwerpen? Waarom hebt u hen zo publiek willen vernederen met de uitzonderingsprocedure van vandaag? Wat was overigens het resultaat van die procedure? Bent u daarover al gebriefd door Cassatie? Ik heb namelijk begrepen dat u de procedure voor Cassatie hebt ingesteld, dat u aan Cassatie gevraagd hebt om die twee magistraten te vorderen. Klopt dat? Wat is het resultaat daarvan? Kunt u daar vandaag iets meer over zeggen?

De **voorzitter**: Mijnheer Van Parys, u bent de tweede interpellant. U krijgt het woord gedurende vijf minuten.

10.02 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, wat is de essentie van het dossier-Hoxha? Er zijn rapporten van de Veiligheid van de Staat en de federale politie waarin staat dat de man terug geregeld opduikt in het Antwerpse milieu. Het Antwerpse parket startte een opsporingsonderzoek. Tezelfdertijd informeert het parket bij het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen en vraagt letterlijk: "Welk resterend gedeelte van de straf zal worden uitgevoerd indien de man in België wordt aangetroffen?"

Wat is het antwoord van 21 augustus, voor de minister ondertekend door de dienst? Het antwoord is dat Hoxha onmiddellijk terug in aanmerking komt voor een voorlopige invrijheidstelling. De essentie van het probleem is namelijk uw actieve inbreng en aanwezigheid in het dossier. Uw diensten hebben in een antwoord, ondertekend voor de minister, laten weten dat als hij hier wordt opgepakt, hij onmiddellijk opnieuw in aanmerking komt voor voorlopige invrijheidstelling. Er is geen sprake meer van het uitzitten van het resterend gedeelte van de straf.

De oorzaak voor het ontstaan van de grote frustratie bij het parket van Antwerpen was het feit dat die voorlopige invrijheidstelling alleen nog kon worden uitgesteld of voorkomen door de opbouw van een nieuw dossier. Mevrouw de minister, u weet maar al te goed welke gigantische inspanningen men in Antwerpen had geleverd om de veroordeling van Hoxha te bekomen. Dat betekende dus dat men opnieuw een gigantisch dispositief moest opzetten om de voorlopige invrijheidstelling te voorkomen.

De boodschap van dit moment, het kernprobleem in dit dossier, is de volgende. Het was ook de boodschap van politie en Justitie in Antwerpen. Als de strafuitvoering niet volgt, zullen politie en Justitie afhaken, want wat baten de inspanningen van politie en Justitie als de straffen niet worden uitgevoerd? Dat was de boodschap van het parket van Antwerpen en daar valt dit parket niets te verwijten.

Wat bijzonder ergerlijk was in dit dossier, was uw reactie. U hebt op dit gegeven gereageerd met uitspraken die werkelijk niet te nemen zijn. U hebt gezegd dat er in Vlaanderen een securitaire psychose

10.02 Tony Van Parys (CD&V): Dans l'affaire Hoxha, le problème résulte essentiellement de l'intervention active de la ministre dans le dossier. Il existe des rapports de la Sûreté de l'Etat et de la police fédérale aux termes desquels l'individu réapparaît régulièrement dans le milieu anversois. Le parquet anversois a ouvert une enquête de recherche. Parallèlement, il a demandé à la Direction générale Exécution des peines quelle partie restante de la peine serait exécutée si la personne concernée était retrouvée en Belgique. Il ressort de la réponse fournie au parquet, signée au nom de la ministre par le service, que le gangster n'a pas à purger le reste de sa peine. Il entrerait d'emblée en ligne de compte pour une libération conditionnelle et serait à nouveau renvoyé à l'Office des étrangers.

L'extrême frustration du parquet vient de ce que la libération conditionnelle ne pouvait être évitée ou retardée que par le biais d'un nouveau dossier, alors que la police et le parquet avaient déployé d'immenses efforts pour faire condamner Hoxha. Le parquet a souligné que de tels faits ne sont pas de nature à renforcer la motivation de la police et de la justice.

leeft en dat eerste minister Verhofstadt zich niet met Justitie moet bezighouden, maar beter met zijn winkel, zijnde economie en tewerkstelling.

Mevrouw de minister, ik wil ten slotte nog even dieper ingaan op hetgeen u hebt gezegd. U hebt gezegd dat het allemaal de schuld was van het Antwerpse parket. U hebt trouwens geïnsinueerd dat men intentioneel de minister van Justie heeft willen flikken. Op uw initiatief werd een onderzoek opgestart waarbij vandaag een hoorzitting werd gehouden bij het Hof van Cassatie. Dit allemaal alsof er geen rapporten van de Veiligheid van de Staat of de federale politie zouden zijn geweest waarin werd gesignaleerd dat de man opdook in het Antwerpse milieu, alsof er geen rondzendbrief uit 2005 zou zijn.

Die rondzendbrief verplicht het intrekken van de voorlopige invrijheidstelling helemaal niet, maar voorziet alleen in die mogelijkheid. Precies daarom vroeg het Antwerps parket wat er zou gebeuren met de resterende straf indien Hoxha zou opduiken in Antwerpen of zou worden opgepakt. Die vraag was evident, want de rondzendbrief verplichtte de intrekking van de voorlopige invrijheidstelling helemaal niet.

Er is natuurlijk de brief van 21 augustus, die voor geen enkele interpretatie vatbaar is. Ik citeer even: "Indien hogergenoemde terug zou opgesloten worden, dan komt hij onmiddellijk terug in aanmerking voor een voorlopige invrijheidstelling met terbeschikkingstelling van de dienst Vreemdelingenzaken". Duidelijker kon niet.

Ik wil nog even reageren op wat u hebt gezegd, met name dat het parket van Antwerpen zou hebben nagelaten om Hoxha op te pakken op het moment dat men hem zou hebben aangetroffen. U weet natuurlijk best dat dat een ondraaglijk simplisme is ten opzichte van de reële situatie. Die man liep natuurlijk niet rond op de Grote Markt in Antwerpen en kon natuurlijk niet zomaar opgepakt worden. De Veiligheid van de Staat had informatie dat hij in het Antwerpse milieu opdook en in de clandestiniteit actief was. Het enige wat het parket van Antwerpen kon doen, was een opsporingsonderzoek beginnen en via bijzondere opsporingsmethodes zoeken naar de middelen om hem te kunnen oppakken en desgevallend een aantal bewijzen aandragen. Het was natuurlijk veel te simpel de indruk te geven dat het Antwerpse parket zomaar in staat zou zijn geweest die man op te pakken.

Trouwens, het Antwerps parket heeft een opsporingsonderzoek bevolen, wat precies betekende dat men opdracht had gegeven hem inderdaad op te pakken. De enige reactie van de minister van Justitie is echter geweest: ik heb daar niets mee te maken en ik geef het Hof van Cassatie opdracht de betrokken magistraten te ondervragen met het oog op het opstarten van een tuchtonderzoek.

Mevrouw de minister, ik kan dat niet aanvaarden omdat op het ogenblik dat er discussie bestaat over uw eigen politieke verantwoordelijkheid in dit dossier – dat komt evident ter sprake, omdat de verantwoordelijkheid voor de invrijheidstelling evident een beslissing is van de minister van Justitie –, u zelf reeds initiatieven neemt in de richting van de verantwoordelijkheid van de magistraten in Antwerpen, de procureur-generaal en de procureur des Konings. Dat is nooit gezien, dat is nooit gebeurd.

Mme Onkelinx a réagi à cette indignation d'une manière particulièrement exaspérante. Elle évoque une psychose sécuritaire en Flandre, affirme que le premier ministre ne doit pas s'occuper de la Justice et rejette la faute sur le parquet d'Anvers. Deux magistrats anversois doivent même se justifier devant la Cour de cassation.

La question du parquet anversois était pourtant logique: qu'advierait-il de l'excédent de la peine si l'homme devait être arrêté? En effet, la circulaire de 2005 n'impose nullement la suspension de la libération conditionnelle.

La ministre fait montre d'un simplisme intolérable lorsqu'elle demande pourquoi le parquet d'Anvers n'a dès lors pas arrêté M. Hoxha. Lorsque le parquet d'Anvers a appris que ce dernier était actif dans le milieu, il a ordonné une enquête. Le parquet a donc fait exactement ce qu'il avait à faire.

La ministre de la Justice prétend qu'elle n'a rien à voir avec cette affaire et charge la Cour de cassation d'une enquête disciplinaire. C'est du jamais vu. Il est tout simplement inacceptable qu'une ministre tente de désigner les coupables avant de s'être elle-même justifiée. Le parquet d'Anvers est culpabilisé et appelé à s'expliquer, alors qu'il a simplement exprimé une indignation légitime. La façon de procéder de la ministre pose des problèmes institutionnels fondamentaux. J'invite dès lors tous nos collègues à ne pas se contenter de ses explications et à la rappeler fermement à l'ordre.

U, die de behoeder zou moeten zijn van de rechtsstaat, gaat in dezen het parket van Antwerpen culpabiliseren en ter verantwoording roepen op een ogenblik waarop men eigenlijk reeds moet vaststellen dat het parket van Antwerpen alleen maar heeft gedaan wat het moest doen. Het parket van Antwerpen heeft uiting gegeven aan de frustratie van de politie en de justitie die bestaat wanneer de strafuitvoering niet volgt en het werk van politie en justitie op die manier teniet wordt gedaan. Uw reactie van politiek zelfbehoud ten nadele van het parket en het parket-generaal, mevrouw de minister, is vreselijk in een rechtsstaat en werpt fundamentele institutionele problemen op.

Mevrouw de voorzitter, daarom zou ik de collega's in onze commissie en het Parlement willen vragen het hier niet bij te laten.

Wij kunnen niet aanvaarden dat de instellingen op deze manier functioneren en dat mensen, die alleen hun verantwoordelijkheid hebben genomen, worden beschuldigd op het ogenblik dat de minister zelf nog ter verantwoording moet worden geroepen

Ik vraag aan de collega's om ter zake een duidelijk signaal aan de minister te geven en de minister terecht te wijzen omwille van het feit dat zij faalt in de strafuitvoering en op die manier het werk van Justitie en politie teniet doet, maar zeker ook omwille van het feit dat zij haar eigen verantwoordelijkheid afschuift op de werking van de lokale parketten en in dit geval het parket van Antwerpen, dat alleen maar zijn verantwoordelijkheid heeft genomen. In die zin herneem ik de vragen die ik ook schriftelijk aan de minister heb gesteld en die aan de minister zijn bezorgd.

10.03 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, madame la ministre, j'estime qu'un minimum d'éclaircissements seraient les bienvenus dans le cadre de ce dossier. En effet, même la première pièce de ce dernier fait débat. La première question est évidemment est de savoir si M. Hoxha est revenu sur le territoire belge et s'il a respecté les conditions mises à sa libération conditionnelle.

Dans ce cadre, il existe deux versions: celle que vous défendez et celle selon laquelle il serait effectivement revenu sur le territoire belge. Est-ce vrai? Cela semble corroboré par les rapports de la Sûreté et de la police fédérale. Par contre, certains médias ou M. Hoxha lui-même ou ses avocats et ses conseils prétendent autre chose.

Peu importe, parce que la question de principe réside ailleurs. Le parquet, si j'ai bien compris, détient des informations selon lesquelles M. Hoxha est sur le territoire belge. Quoi de plus normal à ce moment-là pour le parquet que de demander des informations au service d'exécution des peines qui dépend de vous et de leur demander quoi faire. L'arrêter? Si une personne ne respecte pas les conditions de sa libération et revient sur le territoire belge, alors qu'il y est interdit de séjour, que faire?

C'est à ce niveau qu'intervient le courrier que M. Van Parys a cité, dont on a pu lire certains extraits. Dans ce courrier, il serait mentionné qu'en cas d'arrestation, il faut recourir aux services de l'Office des étrangers et procéder à une nouvelle expulsion. C'est évidemment choquant. Pourquoi? Parce que si une personne ne respecte pas une des conditions fondamentales liées à sa libération conditionnelle,

10.03 Melchior Wathelet (cdH): De eerste vraag die in dit dossier dient te worden gesteld, is natuurlijk of de heer Hoxha naar België is teruggekeerd en of hij de voorwaarden van zijn voorwaardelijke invrijheidstelling is nagekomen. Naast de stelling die u verdedigt, is er een andere volgens dewelke hij zich daadwerkelijk op Belgisch grondgebied bevond en die stelling wordt blijkbaar door de rapporten van de Staatsveiligheid en de federale politie bevestigd. Sommige media en de heer Hoxha zelf geven nog een andere versie van de feiten.

De principekwestie ligt echter heel anders. Het parket zou over aanwijzingen hebben beschikt dat de heer Hoxha zich op Belgisch grondgebied bevond. Dan is het toch de normaalste zaak van de wereld om aan de Dienst strafuitvoering, die onder uw bevoegdheid valt, te vragen of hij

c'est-à-dire si elle revient sur le territoire belge, pas de problème, pas de sanction, elle ne doit pas continuer à purger sa peine en Belgique, elle peut retourner dans le pays par lequel elle est revenue en Belgique. C'est effectivement choquant.

Cela a d'ailleurs suscité pas mal d'émois, tant auprès de certains parlementaires, qu'au sein du gouvernement dont vous faites partie. On a entendu plusieurs déclarations, notamment de MM. Verhofstadt et Dewael, estimant choquant que le service d'exécution des peines qui dépend de la ministre de la Justice donne de telles instructions au parquet.

Ensuite, on entend votre position qui va dans le sens des propos tenus par le premier ministre et le ministre de l'Intérieur. Selon vous, non, si M. Hoxha est retrouvé sur le territoire belge, il doit être détenu jusqu'à fond de peine, soit jusqu'en 2013, ce qui semble plus logique en quelque sorte et ce qui me semble moins choquant.

Ce qui est incompréhensible, si toutes ces informations sont correctes, c'est la divergence de positions entre votre service d'exécution des peines et vous. Le service a-t-il vraiment donné cette instruction au parquet?

Votre version diffère de celle d'un service qui dépend de vous et elle diffère peut-être surtout en fonction des déclarations du premier ministre et du ministre de l'Intérieur. Votre position a-t-elle changé, a-t-elle subi l'influence des déclarations fermes du premier ministre et du ministre de l'Intérieur? Ou alors votre service d'exécution des peines a-t-il donné des informations erronées le 21 août? Là réside le nœud du problème.

10.04 Claude Marinower (VLD): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik denk dat in het voorliggend probleem – wat ons betreft – twee fasen moeten worden onderscheiden. Enerzijds is er de fase in december 2005, die aanleiding geeft tot de invrijheidsstelling van de heer Hoxha, mits terugzending naar Kosovo. Anderzijds is er de aanleiding voor een heleboel vragen en commentaren die in de laatste week van augustus en begin september naar voren zijn gekomen, zoals de vraag of de heer Hoxha zich al dan niet heeft gehouden aan de voorwaarden onder dewelke hij voorlopig in vrijheid was gesteld. Is hij al dan niet in Antwerpen geweest of gesignaleerd? Is daarover precieze informatie beschikbaar?

Laat mij toe te beginnen met het tweede aspect. Welke gegevens kan en wil de minister aan deze commissie bezorgen, met betrekking tot de vermeende, beweerde, effectieve aanwezigheid van de heer Hoxha in Antwerpen? Ik denk dat het van belang is, want een deel van de andere vragen die daarover gesteld worden – collega Wathelet heeft daarop al gewezen bij de aanvang van zijn vraag – zijn zonder voorwerp indien zou blijken dat er geen aanwezigheid is geweest.

Indien er echter een aanwezigheid is geweest, dan rijst de vraag naar de communicatie tussen enerzijds het parket in Antwerpen en

moet worden aangehouden? Volgens de door de heer Van Parys geciteerde briefwisseling zou de dienst Strafvuering vervolgens opdracht hebben gegeven om de dienst Vreemdelingenzaken in te schakelen en de heer Hoxha opnieuw het land uit te zetten. Dat is toch wel ongelofelijk. Verschillende personen, met name de heren Verhofstadt en Dewael, hebben trouwens hun ongenoegen over die gang van zaken geuit.

Vervolgens is er uw standpunt, dat aansluit bij de verklaringen van de eerste minister en de minister van Binnenlandse Zaken. U zegt dat als de heer Hoxha naar België teruggekeert, hij moet worden opgesloten en zijn volledige straf moet uitzitten.

Uw versie verschilt van die van de dienst voor de uitvoering van straffen, die onder u ressorteert. Is uw standpunt beïnvloed door de gespierde verklaringen van de eerste minister en de minister van Binnenlandse Zaken? Of heeft de dienst voor de uitvoering van straffen op 21 augustus verkeerde informatie verschaft?

10.04 Claude Marinower (VLD): Il s'agit tout d'abord de savoir si M. Hoxha a respecté les conditions de sa libération conditionnelle. De quelles informations la ministre dispose-t-elle à propos de la prétendue présence de l'intéressé à Anvers? Toute une série d'autres questions deviendraient sans objet, en effet, s'il apparaissait que M. Hoxha n'a absolument pas été présent à cet endroit. Quoi qu'il en soit, la communication n'est selon toute évidence pas passée entre le parquet et les services de la ministre. Je note aussi que la publication d'un courrier échangé entre le parquet et la ministre dans les médias est exceptionnelle. J'ai déjà posé à diverses reprises en ce lieu des questions relatives à des fuites dans la presse à propos

anderzijds uw diensten. Hetgeen afgesproken was op het moment dat de heer Hoxha in vrijheid is gesteld, het standpunt of de vraag van het parket in Antwerpen, het antwoord dat zij gekregen heeft en de reactie daarop van het parket in Antwerpen, werden uitvoerig geciteerd. Collega Van Parys heeft daarop uitvoerig gewezen en daaruit geciteerd. Ik zal daarop niet terugkomen. Sta mij alleen toe daarover één algemene bemerking te maken, te weten dat het toch vrij uitzonderlijk is dat de correspondentie tussen een parket en een minister in de pers aan bod komt. Ik denk dat dit een première moet zijn.

Mevrouw de minister, in andere omstandigheden heb ik u al vragen gesteld over lekken in onderzoeken en pers die aanwezig is op het moment dat een huiszoeking begint, maar dit is toch een première. Dat wijst toch op een bepaalde situatie. Ik acht het van belang dat u daarover klaarheid schept.

Tot daar mijn vraag inzake de aanwezigheid en wat daarop gevolgd is, waarbij ik mij namens onze fractie wel het recht voorbehoud u aanvullend te ondervragen met het oog op het antwoord dat u daarop zult geven.

Een ander aspect dient mijns inziens ook aan bod te komen. Ik verwijs naar het aspect dat aan de grondslag heeft gelegen van de invrijheidsstelling van de heer Hoxha eind december 2005, begin 2006.

In voornoemd dossier heeft iemand die een gevangenisstraf van niet minder dan 15 jaar wegens verschillende veroordelingen uitzit, op een bepaald ogenblik een aanvraag geformuleerd om opschorting van die straf te krijgen. Die opschorting zou dan gekoppeld worden aan een verwijdering van het Belgisch grondgebied naar Kosovo met het verbod voor 10 jaar om hier nog een voet aan land te zetten.

Mevrouw de minister, nu blijkt dat u, vooraleer u die beslissing hebt genomen, geconfronteerd werd met een bijzonder vreemde toestand. Het parket van de procureur des Konings te Antwerpen en het parket-generaal te Antwerpen, die in vogelvlucht ongeveer 222 meter van mekaar zijn gescheiden, gaven een verschillend advies. Het ene gaf u een negatief advies, het andere gaf u een positief advies, tenminste volgens hetgeen in kranten daarover is verschenen. Ik neem aan dat u onze commissie daarover ook zal inlichten.

De vraag die opgeworpen moet worden, is wat er in dergelijke toestanden gebeurt. Indien in een dossier van iemand die een straf van 15 jaar cel uitzit twee met mekaar tegenstrijdige adviezen worden voorgelegd, op welke manier worden die dan door uw diensten gelezen? Wat beweegt uw diensten ertoe om de beslissing te nemen in de ene of in de andere richting? Stellen uw diensten dan bijkomende vragen? Kortom, waarom wordt die beslissing genomen gelet op de tegenstrijdige adviezen?

Ten tweede, in hoeveel dossiers hebt u in de loop van de voorbije acht maanden een beslissing met betrekking tot voorlopige invrijheidsstelling genomen?

In hoeveel van dergelijke dossiers waarin u een beslissing hebt genomen, was er een tegenstrijdig advies? Hoe werd er

d'enquêtes judiciaires, mais il s'agit tout de même d'une 'première' dans ce cas précis.

Le deuxième aspect de ce dossier concerne le fondement de la mise en liberté provisoire. La ministre a reçu des avis contradictoires du parquet du procureur du Roi et du parquet général. Quelle est la procédure normale dans une telle situation? Quels sont les éléments faisant pencher la décision dans un sens ou dans l'autre? Dans combien de dossiers de mise en liberté provisoire la ministre a-t-elle déjà été confrontée à des avis contradictoires et comment a-t-elle procédé? La loi sur les tribunaux d'application des peines entrera en vigueur en janvier 2007. Quelle ligne de conduite la ministre adoptera-t-elle entre-temps dans de tels dossiers?

tewerkgegaan?

Mevrouw de minister, het volgende is ook van belang. In januari 2007 treedt de wet op de strafuitvoeringsrechtbanken in werking. Welk standpunt zult u tot zolang bij soortgelijke situaties innemen?

10.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): (...)

10.06 Claude Marinower (VLD): Mijnheer Laeremans, u wilde iets zeggen. U kan straks tijdens uw repliek zeggen wat u te zeggen hebt. Ik heb u ook niet onderbroken.

Mevrouw de minister, welk standpunt zult u dus innemen in dossiers met tegenstrijdige adviezen tot de datum van inwerkingtreding van de nieuwe wet?

10.07 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, M. Marinower m'a posé des questions concernant des chiffres. J'ai demandé à mon administration d'effectuer des recherches. Dès que je serai en possession des informations demandées, je les communiquerai immédiatement.

10.07 Minister Laurette Onkelinx: De heer Marinower heeft mij cijfers gevraagd. Zodra ik in het bezit ben van de gevraagde inlichtingen, zal ik ze onmiddellijk bezorgen.

Het dossier-Hoxha bestaat uit twee belangrijke periodes die ik heel precies zou willen beschrijven. De eerste periode situeer ik tussen november 2005 en januari 2006. Victor Hoxha werd veroordeeld tot verschillende gevangenisstraffen voor een totaal van 15 jaar en zes maanden. Het statuut van de betrokkene in België was dat van een vreemdeling die illegaal in het land verblijft.

In augustus 2004 en februari 2005 wordt mij tweemaal de voorlopige invrijheidstelling voorgesteld. Ik weiger tweemaal, omdat ik zijn dossier niet wens te behandelen zolang Hoxha niet de helft van zijn straf heeft uitgezeten. In november 2005 wordt het dossier opnieuw aan mij voorgelegd, samen met een hele reeks adviezen. De adviezen zijn verdeeld. Het psychosociaal onderzoek is gunstig. De personeelsconferentie van de gevangenis van Gent geeft ook een gunstig advies. De procureur des Konings van Antwerpen, gesteund door zijn collega van Brussel, brengt een negatief advies uit. De procureur-generaal van Antwerpen adviseert gunstig. Mijn administratie besluit gunstig, na een grondige analyse in een lang verslag van de evolutie van de betrokkene en de contra-indicaties.

Een beslissing nemen in een individueel dossier waarin de adviezen verdeeld zijn, is moeilijk. Al mijn voorgangers kunnen erover meespreken. Wat gaf de doorslag voor mijn definitieve beslissing? Het gunstig advies van het parket-generaal van Antwerpen. Waarom? Niet omdat het de hoogste gerechtelijke autoriteit van Antwerpen is op het vlak van het Openbaar Ministerie, maar omdat het parket-generaal het dossier en het parcours van Victor Hoxha goed kent. Het is het parket-generaal dat de straffen vorderde en het hof van beroep kon overtuigen. Iedereen zal het erover eens zijn, het parket-generaal van Antwerpen heeft niet de reputatie laks te zijn.

Ik preciseer, indien nodig, dat de regels met betrekking tot de toelaatbaarheidsdata tot een voorlopige invrijheidstelling met zicht op de uitwijzing sinds dan meer 25 jaar bestaan. Op 20 december 2005 wordt de betrokkene ter beschikking gesteld van de dienst

Victor Hoxha a été condamné à une peine de prison totale de quinze ans et demi. Il avait le statut d'étranger résidant illégalement dans le pays. J'ai rejeté à deux reprises, en août 2004 et en février 2005, une proposition de mise en liberté provisoire. Celle-ci me paraissait inconcevable tant que l'intéressé n'avait pas purgé la moitié de sa peine. En novembre 2005, le dossier m'a été de nouveau soumis, avec toute une série d'avis. Le rapport psychosocial et le rapport du conseil du personnel de la prison de Gand étaient positifs. Le procureur du Roi à Anvers formulait un avis négatif alors que le parquet général était favorable. Après avoir analysé le dossier en profondeur, mon administration a finalement rendu un avis positif accompagné d'un long rapport sur l'évolution de l'intéressé et les contre-indications.

Il est toujours malaisé de prendre une décision dans un dossier faisant l'objet d'avis divergents. En ce qui me concerne, c'est l'avis favorable du parquet général qui a été déterminant. Non pas parce qu'il s'agit de la plus haute

Vreemdelingenzaken. Dat komt Victor Hoxha op 27 december ophalen in de gevangenis van Leuven-Centraal, om hem van het grondgebied te verwijderen, wat gebeurde begin januari.

Op 16 januari 2006 wordt de beslissing betekend door mijn administratie aan de procureurs des Konings van Brussel en Antwerpen en aan de procureurs-generaal van Brussel en Antwerpen. In de brief aan de gerechtelijke autoriteiten wordt gepreciseerd, ik citeer: "Betrokkene werd ervan verwittigd dat zijn straf opnieuw ten uitvoer zal gelegd worden bij terugkeer in het land binnen een termijn die gelijk is aan de proeftermijn voorzien in artikel 8 van de wet van 5 maart 1998, inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling, zonder de uitdrukkelijke toelating van de minister van Justitie. Deze termijn zal verstrijken op 14 mei 2013. "Mijn injunctie ten aanzien van de gerechtelijke overheden is dus duidelijk: indien Victor Hoxha terugkeert op het Belgische grondgebied, moet men onmiddellijk overgaan tot zijn aanhouding en hem weer in de gevangenis onderbrengen.

Voorts had Hoxha in december 2005 een document ondertekend waarmee hij duidelijk geïnformeerd werd over de gevolgen van een voortijdige terugkeer op het Belgische grondgebied, namelijk dat hij onmiddellijk opnieuw zou worden opgesloten.

Voor mij eindigt het dossier daar. Ik hoor er niets meer van. Noch ik, noch mijn kabinetschefs, noch een van mijn medewerkers worden op de hoogte gebracht vóór 13 september 2006.

Op dat moment bracht ik een werkbezoek aan Québec. Een artikel in de pers citeert de heer Van Parys. Het artikel bevat ten minste twee foute inlichtingen.

Je situe le deuxième temps fort entre juin et septembre 2006. Je souligne que mon cabinet et moi-même n'étions pas au courant. Le 16 juin a lieu une réunion qui rassemble les autorités anversoises de la Sûreté de l'État, de la police fédérale et du parquet. Ce sont des réunions qui ont lieu régulièrement. Il est question, lors de cette réunion, de la présence possible de Victor Hoxha sur le territoire

instance du ministère public dans le ressort d'Anvers, mais parce que ce parquet général connaît très bien le parcours de Victor Hoxha et qu'il n'a certainement pas la réputation d'être latitudinaire. Je souligne par ailleurs que les règles relatives aux conditions d'admissibilité existent depuis plus de 25 ans.

Le 20 décembre 2005, l'intéressé a été mis à la disposition de l'Office des étrangers. Il a quitté la prison de Louvain Central le 27 décembre et a fait l'objet d'une mesure d'éloignement début janvier. La décision a été signifiée aux parquets généraux d'Anvers et de Bruxelles le 16 janvier.

Le courrier adressé aux autorités judiciaires précise que l'intéressé a été informé que s'il revient dans notre pays, sa peine sera à nouveau exécutoire, sans autorisation expresse du ministre de la Justice. Dans ce dossier, le délai expire le 14 mai 2013. Mon injonction aux autorités judiciaires est claire. Si Victor Hoxha revient sur le territoire belge, il devra être arrêté immédiatement et incarcéré. Par ailleurs, l'intéressé avait signé en décembre 2005 un document l'informant des conséquences - à savoir son incarcération immédiate - d'un retour anticipé sur le territoire belge.

Depuis, ni mon cabinet, ni moi-même n'avons plus jamais entendu parler de ce dossier. Jusqu'au 13 septembre 2006 - alors que j'effectuais une visite de travail au Québec - date à laquelle paraît dans la presse un article citant M. Van Parys et comportant au moins deux informations erronées.

De tweede belangrijke periode ligt tussen juni en september 2006. Tijdens een gewone vergadering op 16 juni tussen het Antwerps bestuur, de Veiligheid van de Staat, de federale politie en het

belge. Cette information va être renouvelée dans un procès-verbal établi par la police le 10 juillet et confirmée dans une note officielle adressée par la Sûreté de l'État au procureur du Roi d'Anvers le 7 août. Conformément à mon injonction du 16 janvier, le parquet devait tout mettre en œuvre pour cerner et arrêter Victor Hoxha. Ce n'est pas comme cela que les choses se sont passées.

Le 8 août, les services du procureur du Roi interrogent mon administration pénitentiaire pour savoir quelle était la peine que Victor Hoxha devait encore purger, pour connaître les conséquences d'un retour éventuel sur son territoire. Bizarrement, le parquet questionne mon administration sur l'application de règles qu'il connaît en principe par cœur, puisqu'elles découlent de circulaires datant des années 1980, d'une loi datant de 1998 et d'une circulaire récapitulative de janvier 2005. L'attaché de mon administration, étonné, n'y répond d'ailleurs pas tout de suite. Le 21 août, un magistrat du parquet d'Anvers le relance par téléphone - ce qui n'arrive pour ainsi dire jamais - pour obtenir une réponse écrite. L'attaché de mon administration répond par écrit le jour même, sur un plan strictement juridique, en expliquant que depuis 2003, Victor Hoxha est en principe admissible à une libération provisoire en vue d'expulsion.

Le 6 septembre, le procureur du Roi d'Anvers écrit à son procureur général pour contester ma décision de novembre 2005 d'une libération provisoire en vue d'expulsion. Le 12 septembre, le secrétariat du parquet général d'Anvers contacte par téléphone mon administration pénitentiaire pour obtenir des précisions sur la situation de M. Hoxha. Lorsque l'attaché de mon administration s'en étonne une nouvelle fois, il lui est dit que toutes ces questions résultent du fait qu'une infiltration serait envisagée. Mon administration confirme par écrit le 12 septembre au parquet général que Hoxha pourrait à nouveau entrer en considération pour une libération provisoire en vue d'éloignement. Ainsi que le prévoit la loi depuis plus de vingt ans, une libération provisoire pour expulsion est possible. Dans le cas de M. Hoxha, les conditions sont réunies depuis 2003.

Mon administration réfère donc à ces dispositions légales et ces circulaires et rappelle que, s'il revient sur le territoire belge avant le 14 mai 2013, il doit être réincarcéré.

Si besoin en est, je vous rappelle que toutes ces informations ne m'ont été transmises qu'à dater du 13 septembre 2006, date à laquelle je fais immédiatement une nouvelle injonction en vue de l'arrestation de Victor Hoxha, s'il est sur le territoire belge. C'est le 13 septembre aussi que se tient une conférence de presse au cours de laquelle le parquet d'Anvers va expliquer le dossier en critiquant ma décision de novembre 2005 et en diffusant des documents couverts par le secret professionnel. Ceci a d'ailleurs été dénoncé par le procureur général, Mme Dekkers, dans le fax qu'elle m'adresse le 13 septembre 2006 en même temps qu'une copie du courrier du procureur du Roi qui lui a écrit le 6 septembre dernier.

Le 15 septembre 2006, je convoque le procureur du Roi et le procureur général d'Anvers. Tous les faits que je viens de vous rapporter m'ont été expliqués ou confirmés lors de cet entretien. J'apprends aussi que le procureur du Roi n'avait, à ce moment, aucune connaissance de l'avis favorable du parquet général d'Anvers datant de juillet 2005. Manifestement, des dysfonctionnements se

parquet wordt gewag gemaakt van de mogelijke aanwezigheid van de heer Hoxha op het Belgische grondgebied. Die informatie werd vastgelegd in een proces-verbaal van de politie van 10 juli en ze wordt bevestigd in een officiële nota van de Veiligheid van de Staat aan de Antwerpse procureur des Konings van 7 augustus. Op dat ogenblik moest het parket, overeenkomstig mijn injunctie, alles in het werk stellen om de heer Hoxha aan te houden. Zo is het echter niet gegaan.

Op 8 augustus, hebben de diensten van de procureur des Konings mijn penitentiaire administratie ondervraagd omtrent de straf die de heer Hoxha nog moest uitzitten, om te weten wat de gevolgen zouden zijn wanneer hij terug naar België zou komen.

Het is eigenaardig dat het parket mijn administratie ondervraagt over de toepassing van bekende regels, die immers voortvloeien uit circulaires van de jaren '80, uit een wet van 1998 en uit een samenvattende circulaire van januari 2005. De attaché van mijn administratie verwondert zich over die vraag en beantwoordt ze overigens niet meteen. Op 21 augustus belt een magistraat van het parket van Antwerpen hem op en vraagt om een schriftelijk antwoord. De attaché van mijn administratie verstrekt nog diezelfde dag een zuiver juridisch antwoord en verduidelijkt dat Victor Hoxha sinds 2003 in beginsel in aanmerking komt voor een voorlopige invrijheidstelling met het oog op zijn uitwijzing.

Op 6 september schrijft de Antwerpse procureur des Konings naar zijn procureur-generaal om mijn beslissing van november 2005 betreffende de voorlopige invrijheidstelling met het oog op de uitwijzing, aan te vechten. Op 12 september neemt het secretariaat van het parket-generaal van Antwerpen telefonisch contact op

sont produits.

Avant de conclure, je tiens à rappeler que la situation, dans le cas où Victor Hoxha revenait sur le territoire, était claire: arrestation immédiate. Il aurait été réincarcéré en établissement pénitentiaire jusqu'à la fin de sa peine en 2013. C'était aussi simple que cela! C'est la pratique!

Je vous le disais donc, des dysfonctionnements se sont produits et il faudra en tirer des conclusions pour l'avenir. Dans ce cadre, j'ai demandé au procureur général de la Cour de cassation de mener une mission de plus ample informé. J'attends le rapport de la Cour de cassation dans des délais qui, à mon avis, seront courts. En attendant, j'ai décidé que, dans les dossiers qui concernent les libérations provisoires avec expulsion, lorsqu'il y a des avis divergents entre le procureur du Roi et le procureur général, je renverrai le dossier afin que le parquet puisse avoir un avis unanime.

Comme je viens de vous le dire, le rapport du procureur général devrait être déposé dans les prochains jours. Pour le reste, je me propose de revenir devant vous dès que j'aurai reçu ses conclusions, pour voir en fonction de celles-ci comment nous pourrions travailler à l'avenir, compte tenu des dysfonctionnements qui sont apparus à Anvers.

met mijn penitentiaire administratie om meer duidelijkheid te krijgen over de toestand van de heer Hoxha. Er wordt mijn attaché meegedeeld dat die vragen kaderen in het raam van een mogelijke infiltratie. Op 12 september bevestigt mijn administratie schriftelijk aan het parket-generaal dat de heer Hoxha opnieuw in aanmerking zou kunnen komen voor een voorlopige invrijheidstelling met het oog op zijn verwijdering.

Mijn administratie herinnert eraan dat, indien hij vóór 14 mei 2013 naar België terugkeert, hij opnieuw in hechtenis zal worden genomen.

Al die informatie werd me pas vanaf 13 september 2006 meegedeeld. Op die datum heb ik meteen een nieuw aanhoudingsbevel tegen Victor Hoxha uitgevaardigd. Diezelfde dag vond ook een persconferentie plaats, tijdens dewelke het Antwerpse parket kritiek uitte op mijn beslissing van november 2005 en documenten die onder het beroepsgeheim vallen verspreidde. De procureur-generaal, mevrouw Dekkers, heeft trouwens haar ongenoegen over die gang van zaken uitgesproken.

Op 15 september 2006 heb ik de procureur des Konings en de Antwerpse procureur-generaal ontboden, die me alle voornoemde feiten hebben bevestigd. Ik vernam ook dat de procureur des Konings toen geenszins op de hoogte was van het positieve advies dat het parket-generaal van Antwerpen in juli 2005 had uitgebracht.

Als Victor Hoxha naar België was teruggekeerd, zou hij opnieuw in de gevangenis zijn opgesloten, en dit tot het einde van zijn straf in 2013.

Er is dus een en ander misgelopen en we zullen daaruit conclusies moeten trekken voor de toekomst.

Ik heb de procureur-generaal van het Hof van Cassatie gevraagd een grondiger onderzoek in te stellen en ik hoop het rapport van het Hof van Cassatie een dezer te mogen ontvangen. Ondertussen heb ik beslist dat, wat dossiers inzake voorwaardelijke invrijheidstelling met uitwijzing betreft waarover de procureur des Konings en de procureur-generaal van mening verschillen, ik het dossier zal terugsturen zodat het parket een eensgezind standpunt kan innemen.

Ik kom terug naar de commissie zodra ik over de conclusies van de procureur-generaal beschik. Ik zou ze in de komende dagen moeten ontvangen.

De **voorzitter**: De heer Annemans heeft mij gevraagd om in de plaats van de heer Laeremans te mogen repliceren.

10.08 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, ik ben verbaasd en een beetje geschokt door de komedie die zich hier vandaag heeft voorgedaan. We zijn deze morgen allemaal opgestaan met een manoeuvre van de VLD. Er waren diverse krantentitels: "VLD waarschuwt Onkelinx", "Verhofstadt heeft niets te zeggen over Justitie", "Verhofstadt en Onkelinx hadden een zeer moeilijk en hard gesprek", "Valt de regering-Verhofstadt over Onkelinx en Hoxha?". Hij laat zich trouwens Hoxha noemen. In het Servo-Kroatisch wordt Hoxha inderdaad als "Hotsja" uitgesproken maar in Antwerpen weten wij allemaal dat hij zich graag heel scherp "Hoksa" laat noemen. "Gangster zet Onkelinx op ramkoers met de VLD". Wij vragen ons dan af wat hier bezig is. Welke theatervoorstelling zullen wij deze namiddag in de commissie krijgen?

Wij hebben het nu meegemaakt. Marinower draait in een grote cirkel rond de pot. Ik heb hem niets ernstigs voor Verhofstadt horen zeggen. Ik weet echter één ding, toen hij destijds weigerde de eenvoudige motie te ondertekenen in de zaak Murat Kaplan, voor de zomer, kregen wij een uur later van Verhofstadt te horen dat de VLD die motie niettemin na de zomer wel zou goedkeuren. Met andere woorden, als Marinower spreekt, spreekt hij namens Verhofstadt. Als hij dus vandaag Onkelinx serveerde, deed hij dat ook namens Verhofstadt.

Ik vraag mij dan echter nog steeds af wat hier achter zit. Wij moeten dat als publieke opinie durven vragen. Wat zit hier juist achter? Er zijn twee mogelijkheden. Als de VLD het conflict met de PS zoekt, zeg ik dat er twee mogelijkheden zijn. Ten eerste, er kan straks een motie van wantrouwen komen die niet ondertekend is door de VLD. De zaak wordt hard gespeeld. De achtergrond is dat Verhofstadt voor de begrotingsbesprekingen, die hij niet meer rond krijgt met een PS die wat al te halsstarrig zou zijn, die motie van wantrouwen achter de hand houdt. Ondertussen hebben we ook nog verkiezingen en

10.08 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): La comédie qui nous est proposée aujourd'hui me surprend et me choque. On a pu lire dans la presse de ce matin que Mme Onkelinx et le VLD seraient sur le point de se crêper le chignon. Nous nous demandons ce qui allait se passer cet après-midi en commission. Manifestement, M. Marinower opère dans ce dossier un sérieux revirement. Comme dans le dossier Murat Kaplan, il s'exprime au nom du premier ministre.

Si le VLD cherche l'affrontement avec le PS, il y a deux possibilités.

Il se peut que soit déposée tout à l'heure une motion de méfiance non signée par le VLD. C'est l'hypothèse de la stratégie rude. On garde la motion de méfiance en réserve en vue des négociations budgétaires et l'on saura à l'issue des élections si Mme Onkelinx pourra ou non ceindre l'écharpe maïorale de Schaarbeek. Ce serait une explication très plausible pour ce qui devait de produire aujourd'hui.

kunnen we zien of mevrouw Onkelinx al dan niet burgemeester van Schaarbeek wordt en in een elegante vlucht de zaak kan verlaten. Dat zou een ernstige analyse zijn, een tactische en zeer zwaarwichtige reden om te verklaren wat er vandaag moest gebeuren.

Een tweede verklaring is de volgende, al veel minder reëel: een krant heeft gezegd dat het allemaal georchestreerd is. Dewael heeft Verhofstadt gezegd dat het nu genoeg is geweest. Hij moet doen alsof hij vanuit Binnenlandse Zaken de politie goed werk laat leveren terwijl Justitie dat allemaal verknoeit. Mevrouw Onkelinx blijft zitten maar de VLD moet als enige de schade incasseren. Dat opendeurenbeleid of klapdeurenbeleid van deze zomer dat met Ait-Oud aan de orde gekomen is, met Erdal, met Murat Kaplan, met Mariusz O., met de 28 van Dendermonde en nu met Hoxha, het vrijlatingsbeleid van Onkelinx, dat "kilt" niet de PS maar de VLD. Dewael zegt dus dat er nu iets moet gebeuren en Verhofstadt zegt dat hij gaat zorgen dat er iets gebeurt. Er wordt nu dus een seance gedaan waarin Onkelinx op het einde zegt, as op het hoofd strooiend: "Il y a eu des dysfonctionnements". Ze laat nog in het midden of ze de magistraten beschuldigt dan wel zichzelf. De heer Van Parys heeft het gevraagd maar hij krijgt geen antwoord. Ze zegt "il y a eu des dysfonctionnements". De VLD kan nu naar huis om te proberen de kiezer duidelijk te maken dat Onkelinx dit heeft moeten erkennen nadat ze haar eens goed hebben aangepakt.

Mevrouw de voorzitter, leden van de publieke opinie, leden van de commissie, ik waarschuw u. Er is aan het einde van deze dag helemaal geen ramkoers met de PS geweest. De VLD heeft volgens mij achter de schermen een theatertje voorbereid. Ik kan u één zaak verzekeren: Vlaanderen is de komedie beu; Vlaanderen is de spelletjes van de VLD beu; Vlaanderen is de schijnheiligheid van de VLD beu; Vlaanderen is Verhofstadt en Dewael beu.

Wat wij vandaag hebben gezien, is alleen maar een bevestiging van wat wij al wisten, namelijk dat zij achter de schermen proberen om net vóór de verkiezingen te vermijden dat zij in een ramkoers belanden met de enige die werkelijk met hen in ramkoers is, met name de Vlaamse kiezer.

10.09 Tony Van Parys (CD&V): Mevrouw de voorzitter, ik wou twee zaken zeggen in reactie op het antwoord van de minister van Justitie. Een eerste punt betreft de feitelijkheden van het dossier. Een tweede punt betreft de politieke conclusies.

De minister van Justitie heeft in de opeenvolging van de feitelijkheden een pleidooi gehouden dat wij zouden willen kwalificeren als een pleidooi dat volkomen de gegevens van het dossier tegenspreekt.

Wat is immers het fundamentele verwijt van de minister van Justitie aan het parket van Antwerpen? Het verwijt van de minister van Justitie aan het parket van Antwerpen is dat het compleet onzinnig was om de vraag te stellen of Hoxha, indien hij opnieuw in ons land opdook, zijn straf volledig zou moeten uitzitten.

De minister vindt dat dat een compleet onzinnige vraag was. Het antwoord op de vraag was immers evident. Het antwoord op de vraag was evident, omdat er een omzendbrief is waaruit zou moeten blijken dat op dat ogenblik automatisch de voorlopige invrijheidstelling moet

A en croire un journal, tout était réglé. M. Dewael devait se comporter comme si la police fournissait un excellent travail que la Justice s'emploie à réduire à néant. Mme Onkelinx reste en place mais le VLD doit assumer seul le dommage né de la politique "portes ouvertes" de cet été. Ce scénario prévoit que M. Dewael déclare qu'il faut faire quelque chose et que le premier ministre affirme qu'il y sera veillé. D'où les propos de Mme Onkelinx: "il y a eu des dysfonctionnements". Mais on ignore qui de la ministre ou des magistrats sont visés. Le VLD peut feindre d'avoir tancé la ministre.

En définitive, l'affrontement entre le VLD et le PS n'aura pas eu lieu cet après-midi. Le VLD a préparé une représentation en coulisse. Mais je puis vous assurer que la Flandre en a assez de la comédie qu'il lui joue. Si le VLD est sur le point d'en venir aux mains avec quelqu'un, c'est avec l'électeur flamand.

10.09 Tony Van Parys (CD&V): Le plaidoyer de la ministre contredit totalement les données du dossier. En effet, le reproche fondamental de la ministre de la Justice au parquet anversois est qu'il était insensé de poser la question de savoir si M. Hoxha devrait purger entièrement sa peine s'il devait refaire surface en Belgique.

La ministre a estimé que la question était totalement insensée étant donné qu'une circulaire devait selon elle indiquer que la mise en liberté provisoire devait automatiquement être suspendue. Dans cette circulaire de 2005, il

worden ingetrokken.

Mevrouw de minister, wij hebben de bedoelde omzendbrief geconsulteerd. De omzendbrief van 2005 geeft uitdrukkelijk aan dat op dat ogenblik de voorlopige invrijheidstelling kan worden ingetrokken. Het is een mogelijkheid om de voorlopige invrijheidstelling in te trekken. Het is absoluut geen automatisme.

Het was op dat ogenblik, op het ogenblik dat het parket van Antwerpen de informatie krijgt dat de betrokkene opnieuw in het milieu in Antwerpen was opgedoken, natuurlijk evident dat, gelet op de omzendbrief die over de mogelijkheid spreekt van het eventuele intrekken van de voorlopige invrijheidstelling op het ogenblik dat de betrokkene opnieuw in het land verschijnt, aan de Federale Overheidsdienst Justitie de bedoelde vraag werd gesteld, en wel in de volgende, heel duidelijke termen.

De brief van 8 augustus 2006 – mevrouw de minister, u kunt mij vervolgen of laten vervolgen, omdat ik de transparantie zoek in een dossier waarover duidelijkheid moet komen – stipuleert: "Betrokkene werd ingevolge uw beslissing van 27 december 2005", zo schrijft het parket van Antwerpen aan de Federale Overheidsdienst Justitie "voorlopig vrij gesteld en ervan in kennis gesteld dat het resterende gedeelte van zijn straf terug zal worden uitgevoerd, indien hij zonder geldige toelating in België komt."

De vraag is: "Kunt u mij meedelen welk gedeelte van de resterende straf hij effectief zal dienen te ondergaan alvorens terug in aanmerking te komen voor een voorlopige invrijheidsstelling?" Dat is de vraag van het parket van Antwerpen, naar aanleiding van de informatie dat de man terug in Antwerpen opduikt. Wat is het antwoord van 21 augustus, getekend door de attaché, de heer X, getekend voor de minister? "Indien hogergenoemde terug zou opgesloten worden, dan komt hij onmiddellijk terug in aanmerking voor een voorlopige invrijheidsstelling met de terbeschikkingstelling van de Dienst Vreemdelingenzaken." Collega's, mevrouw de minister, dit zijn de gegevens van het dossier.

Dat de vraag werd gesteld, was evident, gelet op de mogelijkheid die in de omzendbrief is vervat. De vraag was heel duidelijk en het antwoord is zo mogelijk nog duidelijker. Men probeert hier dus op een onvoorstelbare wijze het parket van Antwerpen in diskrediet te brengen. Dat verklaart mijn woede in dit dossier, mevrouw de minister. U kunt niet uitleggen dat op 21 augustus zeer duidelijk werd verklaard dat hij onmiddellijk in aanmerking kwam voor voorlopige invrijheidsstelling, maar niet dat hij zijn straf zou moeten uitzitten. Dit was uw antwoord en daardoor zit u natuurlijk met een gigantisch probleem. Dat gigantisch probleem gaat u nu afwentelen op de zogenaamde disfuncties in het parket in Antwerpen. Men moet dat maar durven! Op het ogenblik dat men dergelijke mededelingen onder zijn politieke verantwoordelijkheid doet, durft men het aan om in deze commissie aan te kondigen dat er een informatief onderzoek is in het kader van een tuchtprocedure. U zegt daar nog bij dat u het Parlement daarvan op de hoogte zult houden. Van andere zaken worden we blijkbaar veel minder op de hoogte gehouden. Ik vind het vreselijk dat de minister van Justitie, le garde des sceaux – de hoeder van de zegel en de behoeder van de rechtsstaat – op de kap van een goedwerkend parket probeert haar eigen politieke vel te redden. Dit is

n'est toutefois question que d'une possibilité de suspension. Il ne s'agit donc nullement d'un automatisme. Lorsque le parquet d'Anvers a appris que M. Hoxha avait à nouveau été signalé dans le milieu anversois, il a posé en date du 8 août la question tout à fait logique de savoir quelle partie de la peine restante l'intéressé devait effectivement purger avant de pouvoir bénéficier d'une mise en liberté provisoire. Le 21 août, un attaché a répondu au nom de la ministre que M. Hoxha pourrait immédiatement bénéficier de la mise en liberté provisoire avec mise à disposition de l'Office des étrangers s'il était à nouveau incarcéré. La question et la réponse étaient donc très claires.

Précisément parce que la ministre ne peut expliquer pourquoi elle a fait ces déclarations le 21 août, elle tente à présent de jeter le discrédit sur le parquet anversois en soulignant de soi-disant 'dysfonctionnements'. Elle a, par ailleurs, le culot d'annoncer une enquête informative dans le cadre d'une procédure disciplinaire. Elle en informera le Parlement mais est beaucoup moins claire sur d'autres sujets. Le fait que le garant de l'État de droit tente de sauver sa peau sur le dos d'un parquet qui fait correctement son travail est du jamais vu, au même titre que la procédure d'exception.

En dépit des efforts fournis par la police et la Justice, la politique d'exécution des peines est défailante. La ministre n'a nullement garanti que la situation changerait à cet égard. Elle s'est contentée de promettre au VLD qu'elle retransmettra les avis contradictoires aux parquets. Elle assène un camouflet à Anvers et envoie promener le VLD. Après toutes les annonces, l'absence de garantie témoigne d'une totale abdication politique. Ce débat a uniquement permis de comprendre comment la ministre conçoit la hiérarchie au sein du

nooit gezien, samen met de uitzonderingsprocedure die ondertussen in de loop van de debatten wordt gevoerd.

Ik kom tot het tweede element, over de inhoud, de problematiek van de falende strafuitvoering ten opzichte van de inspanningen van politie en justitie. Vandaag heeft de minister van Justitie hier niet de minste garantie gegeven op een wijziging van het beleid inzake de strafuitvoering. Geen enkele garantie! Het enige dat zij heeft gezegd aan de VLD is dat zij tegenstrijdige adviezen terug zal overmaken aan de parketten totdat ze gelijklopend zijn.

Men sneert eigenlijk alleen maar naar Antwerpen en stuurt de VLD met een kluitje in het riet. Men heeft geen enkele garantie gekregen in functie van een betere strafuitvoering en van een strengere invulling van de voorwaardelijke invrijheidsstelling, in deze de voorlopige invrijheidsstelling. Na alle aankondigingen die er zijn geweest, is dit een totale politieke abdicatie.

Mevrouw de minister, het enige wat hier als les uit dit debat komt, is uw visie op de hiërarchie binnen het Openbaar Ministerie, te weten: wie niet akkoord is met mij, vliegt eruit. Dat is uw standpunt, dat is uw stelling, dat is de politiek die u voert.

Wij zullen, omwille van de ergerlijke reactie op deze feiten, een motie van wantrouwen indienen. Dit is immers nooit gezien.

10.10 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, les dysfonctionnements - c'est comme cela que la ministre les appelle - qui sont apparus dans ce dossier sont énormes. Quand on apprend que c'est le parquet qui appelle l'administration pénitentiaire et le service d'exécution des peines pour savoir ce qu'il doit faire si Hoxha revient sur le territoire d'Anvers, c'est énorme! J'espère que le parquet est quand même informé un minimum du statut de ce type de cas et plus particulièrement des conditions qui étaient liées à la libération provisoire de cette personne! Il est terriblement interpellant que le parquet qui doit, au minimum, régler l'ordre public en Belgique ne sache pas ce qu'il doit faire si M. Hoxha revient sur le territoire et que, pour le savoir, il téléphone à l'administration pénitentiaire et au service d'exécution des peines. Cela me semble assez aberrant.

Deuxièmement, il semble également aberrant que, manifestement, le parquet d'instance et le parquet d'appel ne se parlent pas. On peut comprendre qu'ils aient des différences d'approche, même si un peu de cohérence et d'uniformité ne serait pas plus mal, mais il ne se parlent pas, au point de ne pas savoir ce que le parquet d'instance ou le parquet d'appel a donné comme avis dans le cadre d'une libération provisoire en vue de l'extradition d'une personne telle que M. Hoxha.

Troisièmement, il y a eu un problème d'information entre l'administration et le parquet d'instance. Le parquet d'instance a-t-il effectivement dit qu'il posait la question parce que M. Hoxha serait peut-être sur le territoire belge? C'est peut-être l'élément qui manquait, c'est peut-être l'élément qui n'a pas été donné à l'administration. Ce qui est assez fou, c'est de voir à quel point on peut avoir des opinions et des positions différentes en fonction qu'on soit du parquet d'instance ou qu'on soit dans l'administration pénitentiaire ou dans le service d'exécution des peines.

ministère public: ceux qui ne partagent pas son avis sont éjectés. C'est du jamais vu. Nous déposons une motion de méfiance.

10.10 Melchior Wathelet (cdH): In dit dossier lijkt er inderdaad sprake te zijn van grote disfuncties.

Wij hebben bedenkingen bij het feit dat het parket het Bestuur der Strafinrichtingen en de Dienst voor Strafwitvoering opbelt om te weten wat er moet worden ondernomen indien de heer Hoxha naar België terugkeert.

Het lijkt ook absurd dat het parket van eerste aanleg en het parket van beroep geen overleg plegen, zodanig dat men niet weet welk advies het parket van eerste aanleg of het parket van beroep hebben uitgebracht over de voorlopige invrijheidstelling met het oog op de uitwijzing van iemand zoals de heer Hoxha.

Ten slotte kan men er niet omheen dat er een ernstig probleem inzake de doorstroming van informatie rijst tussen de administratie en het parket van eerste aanleg, met name wat de aanwezigheid van de heer Hoxha op het Belgisch grondgebied

Madame la ministre, ce que vous dites est grave. Si j'entends bien vos propos, il y a eu une conférence de presse pour dénoncer une politique qui n'est pas la vôtre, vu qu'on a dénoncé une politique qui consistait à dire que si M. Hoxha revenait sur le territoire belge, il pourrait bénéficier à nouveau d'une expulsion. Ce n'est pas le cas, si on se base sur des documents confidentiels - ou que vous considérez comme tels -, et en démontrant qu'il n'y avait aucune vision commune entre le parquet général et le parquet d'instance. Ce que vous dénoncez là, c'est un complot! Vous parlez de documents confidentiels qui ont été divulgués. Vous parlez de la dénonciation d'une politique qui n'est pas celle que vous menez ou, en tout cas, qui n'est pas celle que vous venez de nous expliquer ici et sur base d'informations qui ne fonctionnent manifestement pas entre un parquet d'appel et un parquet d'instance. Nous sommes ici dans des situations beaucoup plus graves que des dysfonctionnements!

Les gens ne se parlent pas, ne se comprennent pas, tiennent des conférences de presse que vous dénoncez fortement aujourd'hui. Une nouvelle fois, cela donne une perception particulièrement lamentable de la justice, ce qui est vraiment regrettable.

10.11 Claude Marinower (VLD): Mevrouw de voorzitter, wij hebben allen de minister aanhoord.

Mevrouw de minister, ik heb genoteerd, aangaande een aantal zeer specifieke vragen, dat ik op een later tijdstip – ik hoop zeer snel – de cijfers zal krijgen, vanaf het moment dat u ze van uw administratie ontvangen zult hebben.

Een van de meest opvallende bemerkingsen die ik in uw antwoord heb gehoord, luidt dat het parket van de procureur des Konings te Antwerpen – ik zal niet terugkomen op de afstand die beiden in werkelijkheid scheidt – niet op de hoogte was van een gunstig advies dat door het parketgeneraal van Antwerpen was gegeven. Uit uw antwoord heb ik begrepen – ik meen dat ik u juist citeer – dat uw administratie, na grondige analyse van de voorliggende adviezen, met name van gevangenispersoneel, psychosociale advies, adviezen van het parket van Brussel en van het parketgeneraal van Antwerpen, uiteindelijk beslist heeft om een gunstig gevolg voor te behouden aan de vraag. De heer Wathélet heeft een aantal termen, adjectieven, gebruikt die ik niet meteen ga vertalen, maar die ik voor een deel tot de mijne zou kunnen maken. Het is heel erg, in dit geval, dat in een dossier van een zeer zware crimineel blijkbaar niet gecommuniceerd wordt. Er wordt blijkbaar niet alleen niet gecommuniceerd, maar bovendien wordt degene die een andere beslissing neemt, niet geïnformeerd over de tegensprekende beslissing. Dat lijkt mij nog veel erger bij de analyse van wat er vandaag allemaal aan bod is gekomen. De procureur des Konings wist niets van het advies van de procureur-generaal tot midden deze zomer, terwijl dat advies nochtans zowat tien maand geleden gegeven werd.

Mevrouw de minister, ik heb van u geen globaal antwoord gekregen op de vraag of er een gang van zaken is, tot nu toe, die door u of door uw administratie gehanteerd wordt, wanneer dergelijke vergelijkbare situaties zich voorgedaan zouden hebben, namelijk situaties met tegenstrijdige adviezen. Bestaat daar een lijn in, of wordt dat dossier per dossier afgehandeld? Bestaan er daarover richtlijnen? Het antwoord op die vragen heb ik van u niet gehoord.

betreft.

Wat u gezegd heeft over de persconferentie, het gebruik van documenten die als vertrouwelijk worden beschouwd en het ontbreken van een gemeenschappelijke visie van het parket-generaal en het parket van eerste aanleg is zeer ernstig. Wat u daar aan de kaak stelt, is een complot!

De betrokkenen spreken niet met elkaar, begrijpen elkaar niet, organiseren persconferenties die u vandaag ten zeerste afkeurt. Op die manier komt Justitie eens te meer in een bijzonder slecht daglicht te staan.

10.11 Claude Marinower (VLD): J'espère recevoir très rapidement les chiffres relatifs à quelques questions spécifiques.

Je m'étonne que le parquet du procureur du Roi à Anvers n'était pas informé de l'avis positif du parquet général anversois. Après une étude approfondie des différents avis, l'administration de la ministre a décidé de formuler un avis favorable. Je peux approuver en partie les qualificatifs utilisés par M. Wathélet. L'absence de communication à propos du dossier d'un grand criminel est très grave. Que le procureur du Roi ait été informé cet été seulement d'un avis rendu par le procureur général voici dix mois déjà, ne fait qu'aggraver la situation.

La ministre n'a pas indiqué quelle est son attitude, ou celle de son administration, en présence d'avis contradictoires. Existe-t-il des directives?

En ce qui concerne l'aptitude du VLD et de moi-même pour la comédie, permettez-moi de vous dire que j'ai été parmi les rares privilégiés au sein de ce Parlement à voir M. Annemans jouer dans une revue il y a déjà de

Mijnheer Annemans, omtrent de opmerkingen die gemaakt zijn over de VLD en het acteertalent dat de VLD of ikzelf ter zake zouden hebben, wens ik het volgende te zeggen. Ik denk dat ik een van de weinigen ben in deze zaal, in het Parlement, buiten leden van uw eigen partij, die ooit de visu uw eigen acteertalent heeft mogen gadeslaan in een revue. Zoveel jaar geleden waren de adviezen daarover eensluidend: u was een fantastisch revueartiest, een fantastisch acteur! Wat dat betreft kan iedereen waarschijnlijk bij u nog in de leer gaan. Het overige dat u daaraan hebt menen te moeten koppelen, laat ik vanzelfsprekend volledig voor uw rekening.

Ten slotte, mevrouw de minister, u neemt zich voor vanaf nu tot en met de inwerkingtreding van de nieuwe wet, niet te beslissen in dossiers waarin dergelijke tegenstrijdige adviezen worden voorgelegd vooraleer u verduidelijking hebt ontvangen of de ter zake adviserende organen om aanvullende informatie hebt verzocht of ze hebt samengebracht. Ik meen dit zo begrepen te hebben. Mocht dit niet het geval zijn, zult u dit preciseren.

Punt is dat de VLD erop aandringt met de grootst mogelijke omzichtigheid om te gaan met aanvragen die te maken hebben met zware criminelen tot aan de inwerkingtreding van de nieuwe wet begin 2007.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een eerste motie van wantrouwen werd ingediend door de heren Gerolf Annemans en Bart Laeremans en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Bart Laeremans en Tony Van Parys en het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie, vraagt het ontslag van de minister."

Une première motion de méfiance a été déposée par MM. Gerolf Annemans et Bart Laeremans et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Bart Laeremans et Tony Van Parys et la réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice, demande la démission de la ministre."

Een tweede motie van wantrouwen werd ingediend door de heer Tony Van Parys en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Bart Laeremans en Tony Van Parys en het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Justitie, stelt vast dat

- het dossier-Hoxha de zoveelste illustratie is van de problemen inzake strafuitvoering in ons land;
- de minister van Justitie er niet in slaagt de beslissingen inzake strafuitvoering af te stemmen op de inspanningen van politie en justitie om daders op te sporen en te veroordelen;
- de minister van Justitie de grondwettelijke scheiding der machten niet respecteert en de parketten en de parketten-generaal niet onafhankelijk laat functioneren, ontnemt om die reden het vertrouwen in de minister van Justitie."

Une deuxième motion de méfiance a été déposée par M. Tony Van Parys et est libellée comme suit:

nombreuses années. Croyez-moi, il peut donner des leçons à n'importe qui. Et je lui laisserai la responsabilité de toute autre conclusion.

Si j'ai bien compris, la ministre se propose, jusqu'à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, début 2007, de ne prendre aucune décision dans des dossiers où ont été rendus des avis contradictoires sans avoir préalablement réuni les organes consultatifs ou avoir recueilli un complément d'information. Le VLD, quant à lui, veut que la plus grande circonspection soit observée au cours de cette période de transition à propos des demandes qui concernent de grands criminels.

“La Chambre, ayant entendu les interpellations de MM. Bart Laeremans et Tony Van Parys et la réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice, constate que

- le dossier Hoxha illustre une nouvelle fois les problèmes que pose l'exécution des peines dans notre pays;
- la ministre de la Justice ne parvient pas à harmoniser les décisions en matière d'exécution des peines avec les efforts déployés par la police et par les tribunaux pour rechercher et juger les auteurs;
- la ministre de la Justice ne respecte pas la séparation constitutionnelle des pouvoirs et ne permet pas aux parquets et aux parquets généraux de fonctionner de manière autonome, retire sa confiance à la ministre de la Justice.”

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Valérie Déom en door de heren Daniel Bacquelaine, Alfons Borginon, Éric Massin en Walter Muls.

Une motion pure et simple a été déposée par Mme Valérie Déom et par MM. Daniel Bacquelaine, Alfons Borginon, Éric Massin et Walter Muls.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten. Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

11 Interpellation de Mme Muriel Gerken à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "la présence d'hormones interdites dans les bovins belges" (n° 929)

11 Interpellatie van mevrouw Muriel Gerken tot de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de aanwezigheid van verboden hormonen bij Belgische runderen" (nr. 929)

11.01 Muriel Gerken (ECOLO): Madame la présidente, j'espère que la ministre m'entendra malgré mon problème de voix et malgré le fait que mon sujet soit en dehors de l'actualité mobilisatrice du jour.

Le 13 septembre, un reportage de la RTBF faisait apparaître que, lors des contrôles menés auprès des éleveurs bovins par la cellule multidisciplinaire "Hormones" en collaboration avec le parquet et l'AFSCA, le nombre de résultats positifs avait doublé entre 2004 et 2005.

Dans le rapport annuel du comité consultatif de l'AFSCA, on peut voir que le nombre d'exploitations ayant reçu le statut H, autrement dit celles où on a découvert une utilisation de substances hormonales ou d'autres substances interdites, est pratiquement le même en 2005 que les deux années précédentes, puisqu'il est passé de 7 à 8. Dans ce même rapport du comité consultatif, on trouve également des données sur le poids des carcasses, en augmentation en 2005. Cette augmentation de poids pourrait être révélatrice de l'utilisation d'hormones. Ces résultats font apparaître des contradictions inquiétantes.

Selon ce reportage, un rapport vous a été remis à vous et au gouvernement en juin ou juillet dernier qui portait sur ces données. J'ai le sentiment qu'en Belgique, la lutte contre l'utilisation des hormones a prouvé son efficacité depuis 1985 et qu'il existe une collaboration efficace entre la cellule interdépartementale de coordination pour le contrôle de la sécurité alimentaire sous tutelle de la Justice, la cellule multidisciplinaire "Hormones" qui dépend de l'Intérieur et la cellule multidisciplinaire de lutte contre la fraude pour la sécurité de la chaîne alimentaire qui dépend de la Santé.

Le fait que cette émission révèle un doublement du nombre d'exploitations recourant aux hormones et que les ministres

11.01 Muriel Gerken (ECOLO): Op 13 september bracht een onderzoek van de RTBF aan het licht dat de controles van de multidisciplinaire hormonencel – in samenwerking met het parket en het FAVV – bij rundveehouders hadden uitgewezen dat het aantal positieve gevallen tussen 2004 en 2005 is verdubbeld.

Volgens het jaarverslag van het FAVV is het aantal landbouwbedrijven met het statuut H, dit wil zeggen die op het gebruik van hormonen of andere verboden stoffen werden betrap – de laatste jaren echter nagenoeg constant gebleven. Die tegenstrijdige bevindingen zijn niet van aard om ons gerust te stellen.

In juni of juli van dit jaar zou u daaromtrent een verslag zijn bezorgd, dat het resultaat is van de samenwerking tussen de verschillende bevoegde instanties, namelijk de interdepartementale coördinatiecel voor de controle op de veiligheid van de voedselketen (Justitie), de multidisciplinaire hormonencel (Binnenlandse Zaken) en de multidisciplinaire

concernés sont restés sans réaction à la remise de ce rapport est inquiétant. Parmi les interprétations, on entend ceci: "Le secteur bovin est tellement mis à mal chez nous qu'il vaut mieux ne pas insister aujourd'hui sur ce problème." S'il s'agit vraiment de ce genre de considérations, cela poserait selon moi un problème évident et cela disqualifierait encore davantage les agriculteurs et les éleveurs aux yeux des consommateurs.

Je voudrais donc demander, au vu de vos compétences en la matière, si vous pouviez expliquer les divergences entre les chiffres de l'AFSCA et les données du magistrat national en charge de la lutte contre les hormones.

De quelle volonté témoigne l'absence de réponse ou l'absence de lien entre les différents résultats? Le but poursuivi est-il de protéger le secteur?

Quels sont les chiffres exacts? Quelles sont les circonstances, les méthodes utilisées par les fraudeurs? En effet, chacun sait qu'ils ont toujours une longueur d'avance et que les molécules chimiques deviennent de plus en plus difficile à répertorier.

Des sanctions ont-elles déjà été prises?

Des questions se posent-elles quant à la neutralité de l'AFSCA qui, par exemple, n'a pas relevé d'augmentation du nombre des exploitations utilisant des hormones?

Madame la ministre, une information complète et la prise éventuelle de certaines mesures sont, selon moi, nécessaires afin de rassurer les éleveurs et les consommateurs.

11.02 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, madame Gerkens, les chiffres donnent souvent lieu à des interprétations très différentes. N'échappent pas à la règle les chiffres sur la lutte contre la criminalité liée aux hormones donnés respectivement par la cellule multidisciplinaire hormones et l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Lorsqu'il s'agit d'une interprétation, il est difficile de donner des dizaines de chiffres. Il est encore plus difficile d'en faire une analyse détaillée. Mais je peux vous préciser que l'on peut déduire de ces données que les résultats ont stagné ces dernières années.

Ce n'est qu'en ce qui concerne l'année 2005 que l'on a constaté une hausse significative de résultats non conformes dans les prises d'échantillons suspects des exploitations agricoles et des abattoirs. En effet, cette année-là, on a relevé 42% d'échantillons suspects non conformes dans les exploitations agricoles, alors qu'en 2004, on en avait relevé 22%; en 2003, 16,13%, en 2002, 16%, en 2001, 17% et en 2000, 15%. En 2005, 2,1% d'échantillons suspects non conformes ont été relevés dans les abattoirs. Il n'y en a pas eu en 2004. En 2003, le pourcentage était de 0,38%. En 2002, il s'élevait à 0,73%. En 2001, il était de 0,2% et en 2000, il était de 0,73%.

La cellule multidisciplinaire des hormones, qui rassemble les chiffres des différents partenaires impliqués, et dont les contrôles dans ses comptes sont effectués par d'autres services que l'Agence fédérale

fraudebestrijdingscel voor de veiligheid van de voedselketen (Volksgezondheid). Er kwam echter geen reactie.

Kan u de verschillen tussen de cijfers van het FAVV en de gegevens van de nationale magistrat bevoegd voor de strijd tegen de hormonen verklaren? Waarom komt er geen antwoord of reactie op die uiteenlopende resultaten: wil men zo misschien de sector beschermen?

Wat zijn de exacte cijfers?

Welke methodes gebruiken de fraudeurs?

Werden er sancties getroffen?

Is er reden om te twijfelen aan de neutraliteit van het FAVV dat niet op een toename van het aantal hormonenspuiters heeft gewezen?

11.02 Minister Laurette Onkelinx: Cijfers kunnen vaak op verschillende manieren worden geïnterpreteerd. Dat is ook hier het geval. Uit de gegevens waarover we beschikken, kunnen we evenwel afleiden dat de resultaten tijdens de voorbije jaren gestagneerd hebben.

In 2005 stelde men, in vergelijking met de vorige jaren, een opmerkelijke stijging vast van het aantal niet-conforme resultaten in de stalen die bij landbouwondernemingen en slachthuizen werden genomen.

De multidisciplinaire hormonencel, die de cijfers van de verschillende partners bijeenbrengt, besluit dat voor 2005 in 87 bedrijven niet-conforme resultaten werden vastgesteld. Dat cijfer zou toe te schrijven zijn aan de toegenomen efficiëntie van de risicoanalyse,

pour la sécurité de la chaîne alimentaire, conclut pour l'année 2005 à un total de 87 exploitations dans lesquelles des résultats non conformes ont été constatés.

Le chiffre le plus important de résultats non conformes en 2005 est dû, selon le chef de coordination, aux circonstances suivantes. D'abord, une efficacité accrue concernant l'analyse du risque dans le chef de la cellule susnommée. Grâce à une collaboration de plus en plus intense entre les différents partenaires de cette cellule et à l'extension de son mandat, une plus grande précision est atteinte lors de la fixation des actions sur le terrain. Ensuite, cette plus grande efficacité a mené, en 2005, à la découverte de deux réseaux importants de trafic d'hormones. En effet, l'identification des fournisseurs des produits interdits et de leurs clients a conduit à un nombre plus élevé de prises d'échantillons suspects, et donc de résultats non conformes.

En principe, et selon les dispositions légales, un nombre plus grand de résultats non conformes aurait dû conduire à un nombre plus élevé de statuts H. Il s'est aussi trouvé qu'après la découverte d'un premier réseau important de trafic d'hormones, et consécutivement à l'attribution de statuts H aux acheteurs de substances interdites, sept procédures systématiques ont été intentées en référé en grande partie auprès du président du tribunal de première instance de Bruxelles. Lors des cinq premières procédures de cette nature, les acheteurs des substances interdites ont obtenu gain de cause: suspension du statut H, restitution des documents d'identification sans statut H, suspension de l'abattage des animaux.

La motivation du président siégeant en référé était disparate, partant du fait qu'il n'y avait pas de preuves suffisantes de la connaissance préalable des acheteurs concernant la composition interdite des produits mélangés et déclarant aussi que la législation était trop sévère.

À la suite de cette prise de position du juge des référés, l'AFSCA a décidé que l'octroi des statuts H serait suspendu jusqu'aux procédures pénales contre les divers acheteurs. Il n'existe donc aucune volonté d'étouffer certaines affaires. C'est pourquoi il n'y a aucune raison de mettre en doute la neutralité de l'AFSCA.

Le rapport annuel 2005 de la cellule multidisciplinaire "Hormones" a été transmis par l'intermédiaire du procureur général de Gand, le 16 juin 2006, aux différents ministres de tutelle: au premier ministre, à moi-même, au ministre de l'Intérieur, au ministre de la Santé publique et au ministre de l'Agriculture. Le 27 juillet 2006, j'ai moi-même signifié au procureur général que je souscrivais pleinement à son appel à veiller au soutien et au développement de la cellule multidisciplinaire "Hormones" et qu'il y aurait une adaptation de la législation dans le courant de l'automne pour avoir des échanges d'informations plus efficaces avec la cellule multidisciplinaire, comme ce fut suggéré par M. Johan Sabbe, coordinateur en chef du réseau d'expertise "Résidus et Sécurité alimentaire".

Enfin, je tiens à vous préciser qu'il n'est pas opportun de rendre publiques toutes les méthodes utilisées par les fraudeurs. Cela permettrait à ces criminels de développer plus facilement des contre-stratégies et la lutte contre l'engraissement en serait rendue encore plus

à un plus étroite coopération entre les différents partenaires, à l'élargissement du mandat de la cellule et à une plus précise description des actions à mener. En outre, en 2005 ont été identifiés deux réseaux importants de trafic d'hormones. En effet, l'identification des fournisseurs des produits interdits et de leurs clients a conduit à un nombre plus élevé de prises d'échantillons suspects, et donc de résultats non conformes.

Logiquement, le plus grand nombre de résultats non conformes en 2005 est dû, selon le chef de coordination, aux circonstances suivantes. D'abord, une efficacité accrue concernant l'analyse du risque dans le chef de la cellule susnommée. Grâce à une collaboration de plus en plus intense entre les différents partenaires de cette cellule et à l'extension de son mandat, une plus grande précision est atteinte lors de la fixation des actions sur le terrain. Ensuite, cette plus grande efficacité a mené, en 2005, à la découverte de deux réseaux importants de trafic d'hormones. En effet, l'identification des fournisseurs des produits interdits et de leurs clients a conduit à un nombre plus élevé de prises d'échantillons suspects, et donc de résultats non conformes.

Het FAVV besliste dus de toekenning van de H-statuten te schorsen in afwachting van de strafrechtelijke procedures. Het is zeker niet de bedoeling bepaalde dossiers in de doofpot te stoppen en er is geen enkele reden om de neutraliteit van het FAVV ter discussie te stellen.

Het jaarverslag 2005 van de multidisciplinaire hormonencel werd op 16 juni 2006 aan de diverse toezichthoudende ministers overgemaakt. Ik onderschrijf de oproep van de procureur-generaal om die cel verder te ondersteunen en te ontwikkelen. Tijdens de komende herfst zal de wetgeving worden aangepast, teneinde op een doeltreffender manier informatie met de multidisciplinaire cel uit te wisselen.

Ten slotte is het niet opportuun om de methodes van de fraudeurs openbaar te maken, vermits ze daardoor tegenmaatregelen zouden kunnen ontwikkelen.

difficile.

11.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Madame la présidente, je remercie la ministre pour la réponse complète qu'elle m'a donnée. J'ai également déposé une interpellation auprès du ministre de la Santé publique pour connaître l'approche de l'AFSCA en la matière. Je suppose en effet que l'amélioration ou les modifications législatives à apporter pour éviter d'être débouté au tribunal en cas d'octroi d'un statut H dépendent essentiellement de ses compétences. Je verrai avec lui comment investiguer et lui ferai des propositions en la matière.

11.03 Muriel Gerkens (ECOLO): Bedankt voor uw volledige antwoord. Ik heb ook de minister van Volksgezondheid over dit onderwerp ondervraagd, aangezien de wetswijzigingen onder zijn bevoegdheid vallen. Ik zal hem ter zake een aantal voorstellen doen.

Ces chiffres mettent tout de même en évidence la présence permanente des réseaux mafieux sur nos territoires. Je ne peux m'empêcher de faire le lien entre le type d'engraissement pratiqué à grande échelle en Belgique, la nécessité d'utiliser des produits permettant de gonfler les animaux et le risque d'être la victime ou la proie de ces mafias de produits hormonaux.

Deze cijfers wijzen evenwel op de permanente aanwezigheid van maffianetwerken op ons grondgebied. Er bestaat een verband tussen de techniek van vetmesting die in België wordt toegepast en het risico om aan de hormonenmafia ten prooi te vallen.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Samengevoegde vragen van

- de heer Claude Marinower aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de mogelijke locatie voor de jeugdgevangenis" (nr. 12505)

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de locatie voor de geplande federale jeugdinstantie" (nr. 12509)

12 Questions jointes de

- M. Claude Marinower à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'implantation de la prison pour jeunes" (n° 12505)

- M. Bart Laeremans à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "le site présenté pour l'implantation d'une institution fédérale de protection de la jeunesse" (n° 12509)

12.01 Claude Marinower (VLD): Mevrouw de minister, het onderwerp van de vraag, namelijk de mogelijke locatie voor een nieuwe jeugdgevangenis, is reeds verschillende malen aan bod gekomen.

12.01 Claude Marinower (VLD): J'ai lu dans la presse que sur les dix sites initialement envisagés pour la nouvelle prison pour jeunes, il en reste encore trois, à savoir Tirlemont, Braine-le-Comte et Ganshoren. J'ai également lu des commentaires relatifs à la position du bourgmestre de Ganshoren.

Ik weet dat u daarover kort vóór het reces nog ondervraagd werd. Ik stel u de vraag opnieuw naar aanleiding van krantenberichten die eind augustus, begin september zijn verschenen. De tien namen die eerst werden genoemd, werden herleid tot vijf en uiteindelijk tot drie, namelijk Tienen, Ganshoren en 's Gravenbrakel.

Ik las zowel in de Franstalige als in de Nederlandstalige pers commentaren, onder meer van de burgemeester van Ganshoren op 29 augustus 2006, naar aanleiding van de aankondiging van de federale autoriteiten dat Ganshoren mogelijkwijze ook in aanmerking zou komen.

Une décision a-t-elle déjà été prise sur l'implantation de la prison pour jeunes? Où en est-on?

Ik had graag van u het volgende willen vernemen. Ik zal het vrij kort houden.

Is er reeds een beslissing genomen met betrekking tot de plaats waar de jeugdgevangenis ingeplant wordt?

Zo neen, wat is de stand van zaken vandaag?

12.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, hetgeen zich heeft afgespeeld, is inderdaad zeer merkwaardig. Ganshoren is een van de drie plaatsen. Een andere plaats is Goetsenhoven in Vlaams-Brabant. De derde plaats is er een in Waals-Brabant.

Burgemeester Carthé heeft daarover blijkbaar een brief aan u geschreven. U hebt geantwoord dat er helemaal geen locatie zal gekozen worden op een plaats waar de burgemeester en het lokale beleid er niet mee akkoord gaan. U laat daar eigenlijk verstaan, zo interpreteert de burgemeester, uw partijgenote mevrouw Carthé, het ook, dat Ganshoren niet langer wordt aangehouden bij de drie. Bijgevolg zou de instelling niet langer in Brussel komen.

Dat maakt mij ten eerste ongerust, tenzij u ondertussen nieuwe scenario's hebt voor Brussel. Het scenario doet mij denken aan het hele verhaal over Zaventem. Men wil zoveel mogelijk de lasten weg uit Brussel, terwijl men, als men een constructieve houding ten opzichte van Zaventem zou voeren, heel veel werkgelegenheid zou kunnen creëren voor Brusselaars.

Hier gaat het om hetzelfde. Men creëert de mogelijkheid om een gevangenis te plaatsen in Brussel, met veel werkgelegenheid, ook voor laaggeschoolden, en direct zijn er partijgenoten van u die zeggen dat het onder geen enkel beding in hun gemeente kan gelokaliseerd worden.

Ik vrees dat, als er nog andere locaties in Brussel achter de hand worden gehouden, zich hetzelfde zal afspelen en er zich opnieuw Brusselse burgemeesters zullen verzetten tegen die jeugdinstantie, zodat opnieuw een eentalige gemeente een tweetalige instantie zal moeten herbergen, terwijl de grote sloef van de jeugdcriminel toch uit Brussel komt en toch voornamelijk een Brussels probleem vormt. Het is dan ook logisch dat die situatie in Brussel wordt opgelost en dat die gevangenis in Brussel wordt gecreëerd.

Mevrouw de minister, vanaf de jaren 60 heeft men er alles aan gedaan om tweetalige instanties weg te halen uit eentalige gebieden en tweetalige instanties onder te brengen in Brussel. U wilt nu precies het tegenovergestelde steunen, namelijk dat er weer tweetalige instanties in Vlaanderen komen, met het risico van verfransing.

Als het dan niet kan in Brussel, is het dan niet veel logischer om twee jeugdgevangenissen te bouwen, een Nederlandstalige in Vlaanderen en een Franstalige in Wallonië? Dat zou de zaak oplossen. Zoals het er nu naar uitziet, gaat het helemaal de verkeerde kant uit.

Mijn concrete vragen zijn de volgende. Werd Ganshoren inmiddels definitief uitgesloten als inplantingsplaats of wacht u tot na de gemeenteraadsverkiezingen, tot die spanningen weggeëbd zijn?

Hoeveel alternatieven zijn er binnen het Brussels Gewest? Met welke Brusselse gemeentebesturen wordt nog onderhandeld of nam de federale regering intussen een beslissing? Indien ja, welke dan?

12.02 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Le bourgmestre de Ganshoren a adressé un courrier à la ministre. Celle-ci a répondu que la prison pour jeunes envisagée ne peut être construite que moyennant l'accord des autorités locales. Le bourgmestre y est opposé. Ganshoren n'entre par conséquent plus en ligne de compte. Dès lors, le nouvel établissement ne sera pas construit à Bruxelles, alors que la criminalité des jeunes y est la plus forte, et la ministre souhaite à nouveau construire un établissement bilingue en Flandre. Si l'établissement ne peut être construit à Bruxelles, il est quand même beaucoup plus logique de construire une prison néerlandophone pour jeunes en Flandre et une francophone en Wallonie.

L'option de Ganshoren a-t-elle été définitivement rejetée et si oui, pourquoi? Combien de possibilités existe-t-il en Région bruxelloise? Avec quelles administrations communales bruxelloises des négociations sont-elles encore en cours? Le gouvernement a-t-il déjà pris une décision? Laquelle? La ministre souscrit-elle au principe qu'en cas de choix en faveur d'un établissement fédéral bilingue, celui-ci devrait être implanté dans la région bilingue de Bruxelles? La solution de deux établissements unilingues pour jeunes est-elle envisagée?

Gaat u akkoord met het principe dat een tweetalige federale instelling thuishoort in het tweetalige Brussel? Wordt het alternatief overwogen van twee eentalige jeugdinstituten, een Nederlandstalige in Vlaams-Brabant en een Franstalige in Wallonië? Zult u dat overwegen of blijft u ons vandaag met een kluitje in het riet sturen?

12.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: Madame la présidente, je vous remercie, mais cette question est essentiellement du ressort du ministre Reynders, qui a la Régie des Bâtiments dans ses attributions.

12.03 **Minister Laurette Onkelinx**: Die vraag valt onder de bevoegdheid van mijn collega de heer Reynders, die bevoegd is voor de Regie der Gebouwen.

12.04 **Claude Marinower** (VLD): Mevrouw de minister, ik kan aannemen dat dit onder de bevoegdheid van iemand anders valt. Het zou wel belangrijk zijn te weten of er een beslissing is genomen. Dat zult u misschien wel weten, mevrouw de minister.

12.04 **Claude Marinower** (VLD): Il est possible que la compétence ressortisse à un autre ministre, mais la question majeure est de savoir si une décision a été prise. La ministre le sait-elle?

12.05 **Minister Laurette Onkelinx**: Geen definitieve beslissing!

12.05 **Laurette Onkelinx**, ministre: Il n'y a pas encore de décision définitive.

12.06 **Claude Marinower** (VLD): Oké, dan weten wij genoeg!

12.07 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, ik vind het antwoord van de minister beneden alle peil en het Parlement of een minister onwaardig.

12.07 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): La réponse de la ministre est inacceptable. Dans un courrier adressé à un bourgmestre – qui est membre de son parti, fortuitement – elle écrit: "votre désaccord pour la création à Ganshoren d'un centre pour jeunes délinquants rend ce projet caduc". La ministre accepte donc de répondre à son collègue, mais nous n'en sommes pas dignes, selon toute évidence, parce que nous appartenons au mauvais parti. La vice-première ministre et ministre de la Justice s'occupe bel et bien de cette question. Sa manière de traiter le Parlement est scandaleuse!

Ik heb de brief van de minister van 6 september over dit onderwerp bij. Daarin staat – aan een burgemeester wil zij het wel zeggen, het is natuurlijk een partijgenoot – "Votre désaccord pour la création à Ganshoren d'un centre pour jeunes délinquants rend ce projet caduc". Dat zegt ze dus wel aan haar collega, een parlamentslid uit het Brussels Gewest. Wij als parlamentsleden mogen echter niets weten. Wij worden met een kluitje in het riet gestuurd, omdat wij in de verkeerde partij zitten en blijkbaar te min zijn om op een behoorlijke manier te worden geïnformeerd. De minister is ook vicepremier. De minister is ook minister van Justitie en is met die problematiek bezig. Ik vind het ongehoord en schandelijk dat wij hier op deze manier worden behandeld.

De **voorzitter**: In een vroegere fase, vóór het reces, is op dergelijke vragen ook al geantwoord. Ik vind dit ook een bijzonder bizar antwoord.

La **présidente**: Il a déjà été répondu à ce type de questions avant les vacances parlementaires. Cette réponse me paraît aussi bizarre.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

13 **Questions jointes de - M. Melchior Wathelet à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'affaire Bahar Kimyongür" (n° 12510)**

- Mme Marie Nagy à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "l'arrestation du militant kurde Bahar Kimyongür" (n° 12512)

13 Samengevoegde vragen van

- de heer Melchior Wathelet aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de zaak Bahar Kimyongür" (nr. 12510)

- mevrouw Marie Nagy aan de vice-eersteminister en minister van Justitie over "de arrestatie van de Koerdische militant Bahar Kimyongür" (nr. 12512)

13.01 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, madame la ministre, le cas de Bahar Kimyongür fait les grands titres de la presse depuis le début de la semaine. Une série d'informations fusent, tantôt divergentes, tantôt recoupées. Ce dossier recèle donc diverses certitudes, mais surtout des questions et des points d'interrogation.

Ce qui est sûr, c'est que M. Bahar Kimyongür a fait l'objet d'une condamnation en instance, qu'il a fait appel, qu'il n'y a donc pas eu d'arrestation immédiate malgré la demande du parquet. M. Bahar Kimyongür est donc toujours en liberté.

Madame la ministre, je vous ai déjà posé des questions sur le sujet, auxquelles vous m'avez répondu que M. Kimyongür faisait l'objet de surveillances de la part de la Sûreté de l'État, ce qui me paraît normal car pouvant mener à obtenir des informations concernant Fehriye Erdal, à empêcher la fuite de Bahar Kimyongür et le forcer à se présenter lors de la procédure en appel.

Ensuite, on apprend que M. Bahar Kimyongür se rendra aux Pays-Bas. Vous avez dit au Sénat que vous l'aviez appris le 22 juin par la presse. Il semble que ce ne soit pas le cas: fin mai, une réunion a été organisée entre 25 personnes – selon le chiffre cité –, dont des membres de votre cabinet et des membres de l'Intérieur. Personne du ministère des Affaires étrangères n'y assistait, ce qui peut étonner puisque vous avez fréquemment répété que ce département était concerné par le sujet et M. De Gucht avait affirmé que Mme Erdal serait extradée en Turquie si elle était retrouvée. Cette réunion était destinée à prendre une décision.

Sachant que M. Kimyongür se rendait aux Pays-Bas, il s'agissait de déterminer la manière de procéder dans ce dossier. Il fallait décider s'il devait être suivi et si les autorités hollandaises devaient en être informées.

Le procès-verbal de cette réunion a donné lieu à de nombreuses discussions et de nombreuses versions ont été évoquées. Lors de cette réunion, y a-t-il eu une volonté de livrer M. Kimyongür aux autorités hollandaises en vue de le faire extradier vers la Turquie? Étant donné que M. Kimyongür est un ressortissant belge et que la Belgique n'extrade pas ses nationaux, la seule manière de pouvoir extradier M. Kimyongür vers la Turquie était qu'il se fasse arrêter par les autorités hollandaises lorsqu'il était sur leur territoire et qu'elles le livrent à la Turquie sur la base du mandat international délivré par la Turquie.

Y a-t-il eu cette volonté de le livrer aux autorités turques par le biais des autorités hollandaises? Vous l'avez démenti. Vous avez dit à de nombreuses reprises que cela n'avait pas été le cas. Or, un PV semble dire autre chose. Un procès-verbal officiel, dont nous n'avons pas copie, semble dire le contraire. Vous le dites vous-même!

13.01 Melchior Wathelet (cdH): De informatie die over het dossier Bahar Kimyongür wordt verstrekt loopt uiteen. Het is bekend dat hij in eerste aanleg veroordeeld werd, dat hij daartegen beroep heeft aangetekend en dat hij niet onmiddellijk werd gearresteerd, ondanks het verzoek van het parket. De heer Bahar Kimyongür is dus nog altijd in vrijheid.

Op een parlementaire vraag heeft u mij geantwoord dat de heer Kimyongür door de Staatsveiligheid in de gaten werd gehouden, wat mij normaal lijkt.

U heeft in de Senaat gezegd dat u op 22 juni uit de pers heeft vernomen dat de heer Kimyongür naar Nederland zou gaan. Eind mei heeft er echter een vergadering plaatsgevonden met leden van uw kabinet en leden van het departement Binnenlandse Zaken met de bedoeling om ter zake een beslissing te nemen.

Moest hij worden gevolgd? Moesten de Nederlandse autoriteiten daarvan op de hoogte worden gebracht, aangezien België haar onderdanen niet uitlevert?

U hebt ontkend dat u hem aan de Turkse autoriteiten wou uitleveren, hoewel uit een officieel proces-verbaal – waar wij geen kopie van hebben – eerder het omgekeerde blijkt. U hebt het over een toevallige arrestatie.

Waren er dan twee processen-verbaal?

Ik denk dat het enerzijds niet aanvaardbaar is dat een land strategieën zou uitdokteren opdat

Y aurait-il eu deux procès-verbaux? Pourtant, le procès-verbal qui nous est présenté comme "een aangepaste PV" a été relu. Quelle version devons-nous croire dans ce dossier?

Plus fondamentalement, s'il a été décidé de suivre M. Kimyongür et d'informer les autorités hollandaises qu'il se rendait en Hollande, cela me semble être une bonne mesure. Ou bien, il y a eu une volonté de le livrer, une stratégie mise au point lors de cette réunion du 26 avril 2005 afin qu'il se fasse arrêter et qu'il soit renvoyé en Turquie. Vous niez cela, madame la ministre. Vous dites que ce n'est pas le cas; il y a simplement eu une arrestation fortuite en Hollande. Les autorités hollandaises ont ainsi appris qu'il faisait l'objet d'un mandat international et elles l'ont gardé quelques jours sous les verrous.

Vous contestez cette version. Je pense qu'il ne serait pas acceptable qu'un pays mette au point des stratégies en vue de permettre qu'un de ses nationaux soit extradé vers la Turquie. Mais l'autre option n'est pas beaucoup plus réjouissante. S'il n'y avait pas de volonté de le livrer, c'est M. Kimyongür qui a choisi lui-même d'aller en Hollande. Les autorités hollandaises en ont été averties. Le problème, c'est qu'une nouvelle fois on a perdu sa trace. Si effectivement l'arrestation qui a eu lieu était fortuite, cela veut dire qu'on l'avait perdu. Les bonnes raisons de le suivre, qui sont d'avoir des informations sur Mme Erdal et de faire en sorte qu'il ne s'échappe pas, n'ont donc pas atteint leurs objectifs.

Vouloir le faire livrer à la Turquie par la Hollande, ce n'est pas acceptable. D'un autre côté, ne pas arriver à le suivre pour avoir des informations, ce ne l'est pas non plus. Madame la ministre, quelle est votre version des faits et comment expliquez-vous la gestion pour le moins chaotique de ce dossier?

13.02 Marie Nagy (ECOLO): Comme M. Wathelet l'a indiqué, la question qui nous occupe aujourd'hui est grave, et plus que M. Wathelet ne semble le dire. Vous verrez dans les réponses et dans le développement que c'est même une question gravissime.

Nous avons eu l'occasion d'en discuter suite à la fuite de Mme Erdal et à la sortie en Hollande de M. Kimyongür. Il y a des éléments qui sont très importants.

Ainsi, le 18 mai, lorsque mon collègue Josy Dubié vous interrogeait et vous faisait part de son sentiment que la Sûreté de l'Etat avait livré M. Kimyongür aux autorités néerlandaises, vous avez répondu: "Ce genre d'affirmation est grave et vous dites n'importe quoi". Le 22 juin, toujours dans le cadre d'une question parlementaire qui vous était posée sur le même sujet par le même sénateur en commission de la Justice du Sénat, vous déclariez: "J'ai pris connaissance comme vous, via la presse, des informations suivant lesquelles les autorités judiciaires belges auraient communiqué aux autorités judiciaires hollandaises le fait que M. Kimyongür pourrait se rendre aux Pays-Bas".

Or, madame la ministre, suivant le procès-verbal de la direction générale du centre de crise, lors d'une réunion qui concernait le DHKP-C/Kimyongür du 26 avril 2006, à laquelle assistaient effectivement 25 personnes dont votre chef de cabinet adjoint, un

een van zijn onderdanen naar Turkije zou kunnen worden uitgeleverd. En anderzijds, mochten er voldoende redenen zijn geweest om de heer Kimyongür te volgen, dan is men niet in zijn opzet geslaagd.

Wat is uw versie van de feiten?

13.02 Marie Nagy (ECOLO): De kwestie die ons vandaag bezighoudt, is veel gewichtiger dan de heer Wathelet lijkt te zeggen.

Op 18 mei werd u door de heer Josy Dubié ondervraagd, die u liet weten dat de Veiligheid van de Staat – naar zijn gevoel – de heer Kimyongür aan de Nederlandse overheid had uitgeleverd. U antwoordde daarop dat dat een zwaarwichtige beschuldiging was en dat de heer Dubié maar wat uit zijn nek kletste.

Op 22 juni verklaarde u in de Senaatscommissie aan dezelfde Josy Dubié, dat u die aangelegenheid uit de pers had vernomen.

Tijdens de vergadering van 26 april 2006 maakte het geval Kimyongür evenwel het voorwerp

conseiller du premier ministre, le directeur de la sécurité publique, votre conseillère juridique, le cas Kimyongür a fait l'objet d'une discussion de trois heures. A cette occasion, ils ont examiné la possibilité de son déplacement vers les Pays-Bas où devait avoir lieu un concert qui pouvait l'intéresser. Je cite le PV en question traduit en français: "La chance que Kimyongür se rende, samedi, au festival de 's Hertogenbosch, aux Pays-Bas, est grande. Lors de ce festival, Kimyongür rencontrera des gens qui, peut-être, pourront fournir de nouvelles informations concernant Erdal. De même, c'est un fait que la femme de Kimyongür est une bonne amie d'Erdal". Après des pourparlers avec le juge d'instruction, ce dernier introduira une requête par le biais du parquet fédéral pour demander une observation transfrontalière dans le cadre d'un départ possible vers les Pays-Bas. OA3 fait, dans ce cadre, un PV à l'intention du juge d'instruction.

Contact sera pris par OA3 et le parquet fédéral dans le but d'arrêter Kimyongür aux Pays-Bas, d'informer les autorités néerlandaises de la présence éventuelle de Kimyongür aux Pays-Bas et de la possibilité d'arrêter l'intéressé sur la base d'un mandat d'arrêt Interpol des autorités turques pour arrestation provisoire, dans la perspective de son extradition vers la Turquie. Il y a donc bien eu une réunion des autorités belges pour proposer que M. Kimyongür soit arrêté par les autorités néerlandaises pour être alors extradé vers la Turquie.

Cette réunion a eu lieu le 26 avril 2006. Le 18 mai et le 22 juin, vous aviez connaissance de cette information puisque les membres de votre cabinet et ceux du cabinet du premier ministre étaient présents à cette réunion. Cela signifie que lorsque vous avez répondu au sénateur Dubié et par ailleurs à la Chambre, vous avez, madame la ministre, menti! C'est extrêmement grave!

Dans le procès-verbal dressé, on constate que, sur la base des informations du parquet fédéral, les faits reprochés à M. Kimyongür sont les suivants: le 28 novembre 2000, à Bruxelles, pendant une allocution au Parlement européen de l'ancien ministre des Affaires étrangères de la Turquie, M. Ismaël Cem, il a montré le drapeau du DHKP-C et ce, avec deux autres personnes (page 3 du procès-verbal en question).

Le procureur fédéral conclut qu'en fonction de l'empire du droit actuel, il n'y a aucune possibilité d'arrêter Kimyongür. Cela veut dire qu'à un moment donné, sur la base de la loi qui ne prévoit pas que la Belgique puisse extradier ses nationaux vers un pays comme la Turquie, on va décider, lors d'une réunion avec les plus hautes autorités judiciaires et policières et la Sûreté de l'État, que l'on va suivre M. Kimyongür lors de son déplacement aux Pays-Bas et que l'on va informer les autorités néerlandaises de manière à ce qu'éventuellement, elles puissent l'arrêter et donc mettre en exécution le mandat d'Interpol et l'extrader. Il y a donc aussi un accord entre les hauts fonctionnaires de notre État pour contourner la loi.

C'est un deuxième élément extrêmement grave et je voudrais, madame la ministre, avoir des précisions sur ces questions.

uit van een drie uur durende discussie.

Volgens het PV was er een grote kans dat de heer Kimyongür 's zaterdags het festival van 's Hertogenbosch in Nederland zou bijwonen. Op dat festival zou hij mensen ontmoeten die wellicht nieuwe informatie over Erdal zouden hebben. Ook is geweten dat de echtgenote van de heer Kimyongür een goede vriendin is van Erdal.

Na gesprekken met de onderzoeksrechter, dient die via het federaal parket een verzoek tot grensoverschrijdende observatie in in het raam van een mogelijk vertrek naar Nederland. In dat verband stelt OA3 een PV op voor de onderzoeksrechter.

OA3 en het federaal parket zullen de nodige contacten leggen teneinde Kimyongür in Nederland te arresteren, de Nederlandse autoriteiten van de eventuele aanwezigheid van Kimyongür in Nederland op de hoogte te brengen, alsook van de mogelijkheid om de betrokkene te arresteren op basis van een Interpol-arrestatiebevel van de Turkse autoriteiten voor een voorlopige arrestatie, in het vooruitzicht van zijn uitlevering aan Turkije.

Op 18 mei en 22 juni had u weet van die informatie, aangezien de leden van uw kabinet en die van het kabinet van de eerste minister op die vergadering van 26 april aanwezig waren. Dat betekent dat u in uw antwoord aan senator Dubié en ook aan de Kamer gelogen heeft! Dat is bijzonder ernstig!

In het proces-verbaal dat werd opgesteld, worden de heer Kimyongür de volgende feiten verweten: op 28 november 2000, in Brussel, tijdens een toespraak voor het Europees Parlement van de voormalige Turkse minister van

Buitenlandse Zaken, de heer Ismaël Cem, heeft hij met de DHKP-c-vlag gezwaaid.

De procureur-generaal komt tot het besluit dat, op grond van het huidige recht, Kimyongür in geen geval kan worden aangehouden. Dat betekent dat op een bepaald ogenblik hoge ambtenaren van ons land het ook eens zijn geworden om de wet te omzeilen.

Dat is een tweede zeer bezwarend element en ik wens terzake toelichting.

13.03 **Laurette Onkelinx**, ministre: Madame la présidente, je souhaiterais, avant de répondre aux questions précises, replacer les choses dans leur contexte.

Premièrement, en ce qui concerne DHKP-C, en 2002, l'Union européenne considère ce mouvement comme une organisation terroriste. DHKP-C compte à son actif plus de 300 attentats, notamment en Turquie, et la mort de plusieurs dizaines de personnes ainsi que de nombreux blessés, hommes, femmes et enfants. Le dernier attentat revendiqué par DHKP-C sur son site internet remonte au 19 août 2006.

Nonobstant cette intervention européenne et eu égard à la loi belge, DHKP-C a pu poursuivre les activités de son bureau d'information en Belgique puisque, jusqu'il y a peu, aucun tribunal belge ne l'avait formellement reconnu comme groupement terroriste, conformément aux articles 137 et suivants du Code pénal consacrant les infractions terroristes.

Vient ensuite le jugement du tribunal correctionnel de Bruges. Le 28 février 2006, Bahar Kimyongür, comme d'autres membres actifs de DHKP-C, a été condamné à quatre ans de prison ferme. Le tribunal n'a pas décidé son arrestation immédiate. Dès lors, Bahar Kimyongür est libre en attendant la décision de la cour d'appel de Gand. Il va d'ailleurs faire plusieurs déclarations dans les médias, notamment audiovisuels, sur son rôle personnel au sein de l'organisation DHKP-C, sa vision des actes meurtriers en Turquie, etc. Tout cela a été exposé à nouveau en audience publique de la cour d'appel de Gand il y a quelques jours à peine.

Pour ce qui me concerne, j'ai effectivement été interpellée à deux reprises au Sénat à propos de l'arrestation aux Pays-Bas de Bahar Kimyongür dans le cadre d'un mandat d'arrêt international qui a été lancé contre lui le 28 mars 2006 par la Turquie en vue de son extradition. Il m'a été demandé si Bahar Kimyongür avait été "livré aux Néerlandais par la Sûreté de l'État belge". J'ai clairement indiqué qu'il n'en était rien.

A la demande des présidents de la Chambre et du Sénat, les Comités P et R ont été invités à mener une enquête sur le sujet. Elle est en cours.

13.03 **Minister Laurette Onkelinx**: In 2002 beschouwt de Europese Unie DHKP-c als een terroristische organisatie. Toch heeft DHKP-c en gelet op de Belgische wet de activiteiten van zijn bureau in België kunnen voortzetten, aangezien tot voor kort geen enkel Belgische rechtbank die organisatie formeel als een terroristische groepering had erkend.

Op 28 februari 2006 werd Bahar Kimyongür door de correctionale rechtbank van Brugge tot vier jaar effectieve gevangenisstraf veroordeeld. Hij werd echter niet onmiddellijk aangehouden. Bahar Kimyongür is dus vrij in afwachting van de uitspraak van het hof van beroep van Gent.

Ik werd in de Senaat tweemaal geïnterpelleerd over de arrestatie in Nederland van Bahar Kimyongür. Er werd mij gevraagd of hij door de Belgische Staatsveiligheid aan de Nederlanders werd overgeleverd. Ik heb duidelijk gezegd dat dat niet het geval was.

De comités P en I werden met een onderzoek ter zake belast. Dat onderzoek is aan de gang.

Gisteren, op de laatste dag van het proces in beroep, werden artikelen gepubliceerd waarin wordt gesteld dat Bahar

Hier, dernier jour du procès d'appel – les plaidoiries ont eu lieu hier et l'arrêt est attendu pour le 7 novembre –, ont été publiés des articles dans certains quotidiens évoquant la thèse selon laquelle Bahar Kimyongür aurait été livré aux Hollandais en vue d'une extradition vers la Turquie.

Outre que je ne vois pas bien l'intérêt d'un tel scénario pour la Belgique, il me revient de développer précisément le déroulement chronologique des faits.

Le 22 avril 2006, j'ai reçu une note classifiée de la Sûreté de l'Etat, m'indiquant que Bahar Kimyongür pourrait quitter le territoire belge à l'approche de son jugement en appel pour une destination située en dehors de l'Europe. Certes, la Sûreté ne peut pas garantir que cette hypothèse se concrétisera, mais estime que c'est un risque à ne pas sous-estimer.

Pour la Sûreté de l'Etat, il est normal de s'intéresser à Bahar Kimyongür, qui vient d'être condamné en tant que collaborateur d'une organisation terroriste. Cela s'inscrit dans le cadre de sa mission générale de renseignement, qui lui est confiée par l'article 7 premièrement de la loi organique du 30 novembre 1998 des services de renseignement et de sécurité.

A la suite de cette information, j'ai demandé une réunion au centre de crise, qui a été fixée au 26 avril 2006. Ce n'est donc pas une réunion secrète dans le but de livrer un homme à une puissance étrangère, mais une réunion de coordination des services de sécurité pour réagir à la note de la Sûreté de l'Etat. D'ailleurs, le centre de crise est régulièrement le lieu de rencontre desdits services.

Quelle est la volonté des participants à cette réunion? La première motivation est d'éviter que ne se reproduise le scénario qui a permis à Fehriye Erdal de s'échapper, en tenant compte des recommandations formulées à l'époque par les Comités P et R, en particulier la mise en place d'un dispositif coordonné pour répondre à un risque de fuites. Au demeurant, madame Nagy, vous m'aviez interrogée, et vos conclusions allaient dans le même sens.

Le but est donc que Bahar Kimyongür participe à son procès en appel. Le gouvernement ne souhaitait pas qu'on lui reproche, une nouvelle fois, un manque de réactivité dans ce dossier.

Deuxième motivation: rechercher activement encore et toujours Fehriye Erdal. À cet égard, un dossier judiciaire est ouvert contre x pour recel de malfaiteur. Un juge d'instruction a été désigné. Il est dès lors normal que l'ensemble des services, dont le parquet fédéral, soient attentifs à tous ceux et celles qui ont des liens étroits avec l'intéressée. Je le répète, l'objectif principal de la réunion du 26 avril était de s'assurer que tous les services de sécurité disposaient des mêmes informations et que chacun d'eux puisse agir dans le respect de ses missions légales.

Cette réunion au centre de crise a permis en effet aux différents services d'échanger un maximum d'informations, et d'apprendre notamment, outre le possible départ d'Europe de Bahar Kimyongür, qu'une importante manifestation du DHKP-C était organisée aux

Kimyongür aan de Nederlanders werd overgeleverd met het oog op een uitlevering aan Turkije.

Ik zie niet goed in welk belang België bij een dergelijk scenario kan hebben.

Op 22 april 2006 heb ik een nota van de Staatsveiligheid ontvangen waarin werd gesteld dat Bahar Kimyongür het Belgisch grondgebied zou kunnen verlaten omdat de gerechtelijke uitspraak in beroep over zijn dossier nakend was.

Ik heb gevraagd dat het crisiscentrum zou bijeenkomen en die vergadering werd vastgesteld op 26 april 2006. Het betrof dus geen geheime vergadering met als doel iemand aan een buitenlandse overheid over te leveren, maar een coördinatievergadering van de veiligheidsdiensten als reactie op de nota van de Staatsveiligheid.

Wat wilden de deelnemers aan die vergadering bereiken? Ten eerste, voorkomen dat zich het scenario zou herhalen dat Fehriye Erdal in staat heeft gesteld om te ontsnappen.

Ten tweede: Fehriye Erdal blijven opsporen. Het is normaal dat alle diensten al degenen die nauwe banden hebben met de betrokkene in de gaten houden.

Op die vergadering hebben de diverse diensten vernomen dat er het daaropvolgende weekend een belangrijke DHKP-c-manifestatie in Nederland zou plaatsvinden en dat Bahar Kimyongür daar wellicht zou aan deelnemen. Het federaal parket heeft dus getelefoneerd naar de onderzoeksrechter, die beslist heeft dat Bahar Kimyongür zowel in België als in Nederland zou worden geobserveerd, en zulks van 27 april tot 26 mei.

Op 27 april heeft de Belgische onderzoeksrechter de Nederlandse gerechtelijke

Pays-Bas le week-end suivant et qu'il était probable que Bahar Kimyongür s'y rende. Suite à cette information, un contact téléphonique a eu lieu en cours de réunion entre le parquet fédéral et le juge d'instruction en charge du dossier "recel de malfaiteur". Décision a été prise par ce dernier de mettre en œuvre une méthode particulière de recherche, à savoir une observation sur Bahar Kimyongür, tant en Belgique qu'aux Pays-Bas le cas échéant, et ce du 27 avril au 26 mai.

La DR3 a été chargée par le juge d'instruction de rédiger un procès-verbal indiquant les nécessités d'organiser une observation sur Bahar Kimyongür aux Pays-Bas. Par commission rogatoire internationale du 27 avril, le juge d'instruction belge en a d'ailleurs avisé les autorités judiciaires hollandaises, demandant leur collaboration pour la mise en œuvre d'une observation transfrontalière sur Bahar Kimyongür.

Vous comprendrez qu'à partir du moment où le juge d'instruction prend la décision de mettre en œuvre une méthode particulière de recherche qui doit se dérouler en partie sur le territoire d'un autre État, des contacts avec la police et les autorités judiciaires de ce pays sont indispensables afin de ne pas mettre en péril cette opération judiciaire et de respecter la souveraineté de l'État concerné. L'accord de cet État est dès lors incontournable.

Le parquet fédéral a donc très logiquement communiqué à son homologue hollandais l'ensemble des informations dont il disposait, en ce compris l'existence d'un mandat d'arrêt international et l'observation décidée par le juge d'instruction belge. Le parquet fédéral a donc géré ce dossier dans son volet judiciaire, sans aucune intervention de notre part. En effet, en vertu du principe de la séparation des pouvoirs, il ne m'appartient pas de m'immiscer dans un dossier judiciaire.

Je m'en réfère donc aux explications fournies par le parquet fédéral dans son communiqué de presse de ce 19 septembre, rappelant qu'il a agi dans la légalité et que l'arrestation aux Pays-Bas de Bahar Kimyongür le 28 avril 2006 a été fortuite puisqu'elle est intervenue à l'occasion d'une opération d'interpellation des passagers d'une voiture volée, immatriculée en Belgique. Des pièces attestant cette déclaration ont été remises au Comité P qui pourra donc en temps utile éclairer le parlement à ce propos.

Cette observation n'a cependant pas pu être mise en œuvre dès lors que Bahar Kimyongür est parti aux Pays-Bas plus tôt que prévu. Au moment où il a été arrêté aux Pays-Bas, il est vrai que nos services ignoraient tout de cette arrestation.

Si le juge d'instruction belge décide, le 26 avril 2006, d'une observation, ce n'est donc pas dans le but d'une arrestation de l'intéressé aux Pays-Bas, mais bien dans le but de pouvoir récolter un maximum d'informations sur les contacts de Bahar Kimyongür lors de cette manifestation de DHKP-C aux Pays-Bas, notamment dans le cadre du dossier relatif à la disparition de Fehriye Erdal.

Seuls les Pays-Bas ont le pouvoir d'accepter la mise en œuvre de cette observation sur leur territoire et de ne pas donner suite éventuellement à une arrestation de Bahar Kimyongür, vu le mandat d'arrêt international délivré par la Turquie. Au moment où Kimyongür

autoriteiten op de hoogte gebracht.

Aangezien de onderzoeksrechter een onderzoeksmethode toepast die gedeeltelijk op het grondgebied van een andere lidstaat moet plaatsvinden, zijn contacten met de buitenlandse politiediensten en gerechtelijke overheden onontbeerlijk. Het federaal parket heeft dus alle inlichtingen waarover het beschikte aan zijn Nederlandse tegenhanger meegedeeld, zonder enige tussenkomst onzentwege.

De aanhouding van Bahar Kimyongür in Nederland op 28 april 2006 is een toeval geweest, aangezien ze gebeurde bij de controle van de inzittenden van een gestolen voertuig.

De observatie heeft niet kunnen plaatsvinden omdat Bahar Kimyongür vroeger dan gepland naar Nederland is vertrokken. Toen hij in Nederland werd aangehouden, waren onze diensten daar niet van op de hoogte.

Met de observatie waartoe op 26 april 2006 werd beslist, werd niet beoogd Bahar Kimyongür in Nederland aan te houden, dan wel zoveel mogelijk informatie over zijn contacten te verzamelen.

Alleen Nederland was bij machte om geen gevolg te geven aan het internationale aanhoudingsbevel dat Turkije had uitgevaardigd. Toen Kimyongür naar Nederland is gereisd, had het federale parket nog geen toestemming van het Nederlandse gerecht om tot die observatie over te gaan.

Wat de rol van de overige veiligheidsdiensten betreft, werd hen gevraagd informatie in te winnen over een eventuele verplaatsing van de betrokkene naar het buitenland.

Het proces-verbaal van de vergadering van 26 april 2006

s'est déplacé aux Pays-Bas, le parquet fédéral n'avait pas encore obtenu l'autorisation des autorités judiciaires hollandaises pour procéder à cette observation sur leur territoire.

Quant au rôle des autres services de sécurité, il leur a été demandé de récolter des informations sur la possibilité d'un déplacement éventuel de l'intéressé à l'étranger afin de pouvoir le localiser. La Sûreté de l'État a donc elle aussi accompli cette mission dans le cadre de sa mission générale de renseignement.

Je constate qu'on a beaucoup parlé du procès-verbal de la réunion du 26 avril 2006, qui contient bien évidemment des informations confidentielles qui, livrées au public, peuvent causer de graves préjudices aux services concernés. Ce procès-verbal est aujourd'hui entre les mains des Comités P et R qui vont analyser son contenu. Vous comprendrez qu'il ne m'appartient pas de le rendre public. Pour une raison que j'ignore, un procès-verbal non approuvé a été transmis à une personne qui a averti la presse.

Cette transmission soulève pour moi deux questions. Je constate que le secret professionnel est de plus en plus violé, ce qui peut entraîner de graves conséquences pour la sécurité dans notre État de droit. Par ailleurs, pour quelle raison a-t-on transmis cette version non officielle et avec quelle motivation?

Outre le fait que des réunions fassent fréquemment l'objet de la rédaction de procès-verbaux, lesquels sont ensuite relus par l'ensemble des participants, je tiens à souligner que seul le parquet fédéral a estimé devoir apporter des modifications au procès-verbal initial dès lors que ses propos n'avaient pas été correctement retranscrits.

Cette correction est tout à fait conforme à la décision prise lors de la réunion du 26 avril dernier, à savoir que le juge d'instruction en charge du dossier "recel de malfaiteur" avait donné son autorisation verbale au parquet fédéral de prendre les contacts utiles avec les autorités judiciaires hollandaises afin de concrétiser une commission rogatoire internationale ayant pour objectif d'observer les déplacements de Bahar Kimyongür sur le territoire des Pays-Bas. Voilà d'ailleurs la seule différence entre ces deux procès-verbaux.

Madame la présidente, j'en ai terminé pour l'essentiel. De nombreux sentiments ont été livrés par les uns et les autres à la presse ces derniers temps. Je peux confirmer que je ne voudrais pas vivre moi non plus dans un pays qui serait une république bananière et encore moins y exercer des responsabilités. Je ne veux pas non plus verser dans la naïveté qui consiste à transformer des dossiers complexes en romans à l'eau de rose.

En ma qualité de ministre de la Justice, je n'ai pas à livrer mes sentiments intimes, mais je dois travailler et décider en fonction de faits objectifs et dans le respect des décisions prises par nos cours et tribunaux. Cela aussi, c'est la démocratie.

13.04 Melchior Wathelet (cdH): Madame la présidente, madame la ministre, dans ce dossier, certaines choses m'interpellent fortement.

Madame la ministre, vous annoncez aujourd'hui que vous saviez

bevat vertrouwelijke informatie die de betrokken diensten ernstige schade kan berokkenen. De comités P en I zullen de inhoud ervan analyseren. Ik kan hem hier niet openbaar maken.

Om redenen die me onbekend zijn, werd een niet-goedgekeurd proces-verbaal overgemaakt aan een persoon die het naar de pers heeft gelekt.

Ik stel vast dat het beroepsgeheim steeds vaker wordt geschonden. Waarom heeft men overigens die officieuze versie overgemaakt en wat waren de motieven?

Ik wil benadrukken dat alleen het federale parket het nodig heeft geacht het oorspronkelijke proces-verbaal aan te passen omdat zijn verklaringen niet correct zouden zijn overgenomen.

Die verbetering stemt volledig overeen met de beslissing die tijdens de vergadering van 26 april jongstleden werd genomen.

13.04 Melchior Wathelet (cdH): U zegt vandaag dat u al lang vóór 22 juni wist dat de heer Kimyongür aan een DHKP-c-manifestatie in

depuis bien avant le 22 juin que M. Kimyongür allait se rendre à un concert ou à une manifestation du DHKP-C aux Pays-Bas et que les autorités hollandaises en seraient prévenues. Lorsque vous nous dites le 22 juin que vous avez appris cela dans la presse comme M. Dubié, quelque chose m'échappe.

Vous nous expliquez aujourd'hui qu'il n'y a pas eu de grand stratagème pour que M. Kimyongür soit livré à la Turquie par le biais des Pays-Bas. Je veux bien vous croire; le problème est que le procès-verbal semble dire autre chose. En tout cas, ce que nous pouvons en déduire de façon certaine, c'est qu'il faut, dès aujourd'hui, interdire à M. Raes de rédiger quelque procès-verbal que ce soit car, manifestement, il retranscrit très mal ce que veulent dire les gens!

Enfin, madame la ministre, encore un élément inquiétant dans ce dossier, tout comme dans le dossier Erdal, est que vous nous dites avoir voulu suivre M. Kimyongür pour deux raisons: d'une part, pour retrouver Mme Erdal et, d'autre part, pour éviter qu'il ne s'enfuit. Je pense que c'était la meilleure décision à prendre. Cependant, du fait qu'il décide de partir un jour plus tôt en Hollande, on le perd tout de suite. C'est donc une arrestation fortuite aux Pays-Bas qui permet de le retrouver.

On décide de le suivre; on organise une réunion du centre de crise; on coordonne l'ensemble des forces du pays (justice et police) pour être certains de pouvoir le suivre, de recueillir toutes les informations nécessaires pour ce faire et ainsi obtenir des renseignements relatifs à Mme Erdal car on veut éviter de reproduire les événements du dossier Erdal. Et, "bardaf", la même chose se produit! Il parvient à s'enfuir et n'est retrouvé que grâce – ou à cause – d'une arrestation fortuite en Hollande. Certaines questions se posent!

Une fois de plus, dès que la sécurité est en jeu, dès qu'il faut suivre quelqu'un, dès qu'il faut recueillir des informations, on échoue! On veut que ce qui s'est passé pour le dossier Erdal ne se reproduise pas dans le dossier Kimyongür; or, c'est exactement ce qui se produit.

13.05 Marie Nagy (ECOLO): Madame la présidente, la réponse de la ministre montre bien son embarras dans ce de ce dossier.

Lorsqu'elle est interrogée par le Parlement, la ministre donne une information inexacte. Elle était au courant du fait que M. Kimyongür allait se rendre aux Pays-Bas et que les autorités néerlandaises allaient être prévenues. Elle ne l'a pas appris par la presse comme elle l'a affirmé; elle le savait puisque la réunion du centre de crise avait eu lieu et que les décisions y avaient été prises, ce qu'elle ne conteste pas. Premier mensonge au Parlement.

La mise en contexte: nous ne parlons pas ici du fond du dossier sur la question de la reconnaissance du DHKP-C comme mouvement terroriste. Je parle plutôt du suivi de cette question, notamment du fait que Mme Erdal avait disparu et n'est toujours pas retrouvée. Organiser une filature et essayer de retrouver Mme Erdal ne présentent pas matière à redire.

Mais c'est à nouveau l'échec, pour la raison que Bahar Kimyongür part plus tôt que prévu. Comme le disait M. Wathélet, voilà qui

Nederland zou deelnemen en dat de Nederlandse autoriteiten daarvan op de hoogte zouden worden gebracht. U heeft echter op 22 juni gezegd dat u dat uit de pers had vernomen. Er is iets dat ik niet begrijp.

U legt ons vandaag uit dat er geen list werd gebruikt om de heer Kimyongür aan Turkije uit te leveren via Nederland. Uit het proces-verbaal blijkt echter het tegendeel.

Men moet echter de heer Raes onmiddellijk verbieden om ook nog maar één proces-verbaal op te stellen, want hij geeft duidelijk heel slecht weer wat de mensen bedoelen!

U zegt ten slotte dat u de heer Kimyongür in de gaten heeft laten houden, enerzijds om mevrouw Erdal te kunnen terugvinden en anderzijds om te voorkomen dat hij zou vluchten. Omdat hij echter beslist heeft om een dag vroeger naar Nederland te gaan, verliest men hem onmiddellijk uit het oog.

Men wil vermijden dat het voorval van het dossier-Erdal zich herhaalt. En hetzelfde gebeurt toch wel zeker!

13.05 Marie Nagy (ECOLO): In tegenstelling tot wat zij beweert, wist de minister dat de heer Kimyongür naar Nederland ging. Zij heeft het niet via de pers kunnen vernemen, aangezien de vergadering van het crisiscentrum reeds had plaatsgevonden en dat de beslissingen daar waren genomen, hetgeen zij niet betwist.

Het feit dat mevrouw Erdal is verdwenen en nog steeds niet werd teruggevonden is één zaak, maar de mogelijke uitlevering van de Heer Bahar Kimyongür wijst op een verontrustend falen.

De Belgische wet die de uitlevering van een Belg onmogelijk maakt werd omzeild: er

constitue déjà un élément inquiétant.

En outre, demeure la question politique de savoir s'il n'y a pas eu détournement de la loi qui interdit l'extradition d'un Belge, puis mise en place d'un scénario permettant cette extradition via une arrestation aux Pays-Bas. La question est importante à mes yeux: il s'agirait d'une stratégie mise en place par des participants à la réunion du centre de crise pour contourner la loi. Le problème me paraît grave et mérite davantage de sincérité et de franchise vis-à-vis du Parlement que ce n'a été le cas jusqu'à présent.

Je regrette donc beaucoup que la ministre ne reconnaisse pas l'existence d'un grave problème. D'ailleurs, je ne pense pas que cela en restera là.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.03 uur.

La réunion publique de commission est levée à 18.03 heures.

werd een scenario opgezet waardoor die uitlevering via een arrestatie in Nederland mogelijk werd. Door de omvang van het probleem te ontkennen geeft de minister blijk van weinig oprechtheid ten aanzien van het Parlement.

Ik geloof niet dat het daarbij zal blijven.